



PROPERTY OF
U. OF N. C.
DEPT. OF MUSIC

*Coll
Rt*

The Library
of the
University of North Carolina



Endowed by The Dialectic
and
Philanthropic Societies

MUSIC LIBRARY

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL



00009818619

G. Ellis

This **BOOK** may be kept out **TWO WEEKS ONLY**, and is subject to a fine of **FIVE CENTS** a day thereafter. It is **DUE** on the **DAY** indicated below:

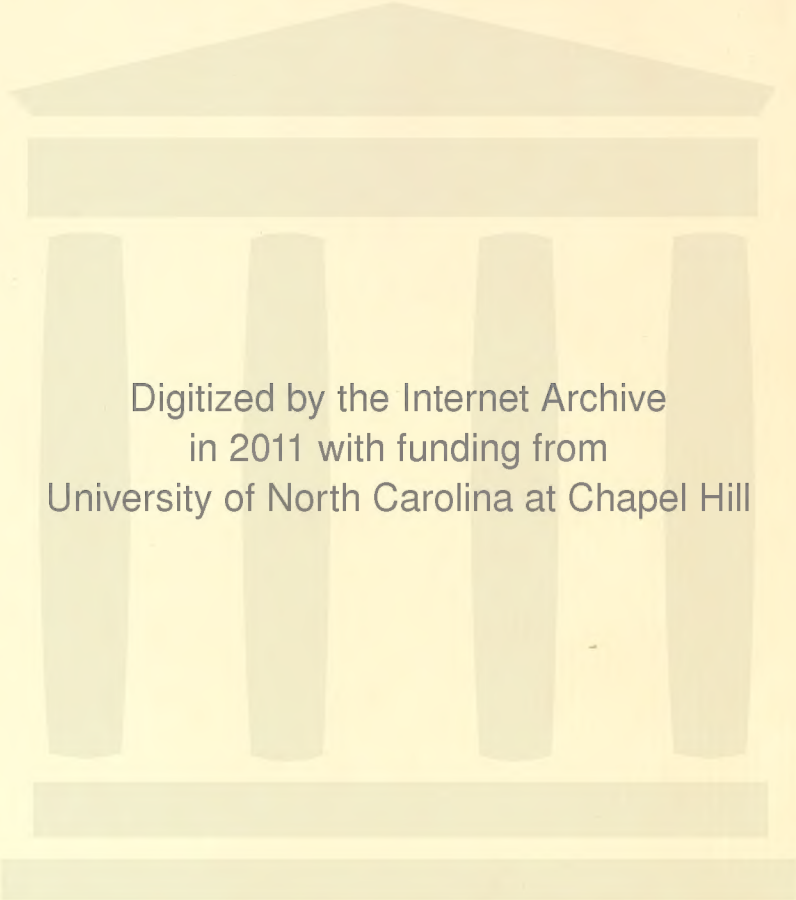
OC 11 '54
JUL 21 1958

JAN 4 '59

JAN 18 '59

~~2 AUG 6 1958~~

5 Nov '65 RH



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

Edition conforme à la Partition manuscrite
déposée à la Bibliothèque du Conservatoire
1889



LES
TROYENS

Poëme Lyrique en 5 actes et 8 tableaux

Poëme et Musique

DE

HECTOR BERLIOZ

Partition Chant et Piano

Prix : 25 f net.


LES ÉCRITS

DE LA

LIBRAIRIE

DE LA

LIBRAIRIE



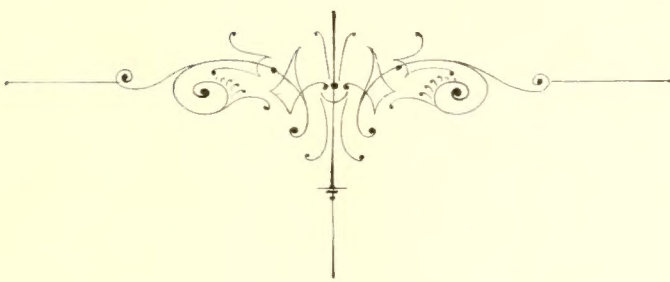
LES TROYENS

LA PRISE DE TROIE

1^{er} et 2^e Actes

LES TROYENS A CARTHAGE

3^e 4^e et 5^e Actes



O ma noble Cassandre,
mon héroïque vierge, il
faut donc me résigner, je
ne t'entendrai jamais!..

Mémoires de Hector Berlioz
2^e Volume, Page 381.

PERSONNAGES :

^A
CASSANDRE. Prophétesse troyenne, *filie de Priam et fiancée de Chorèbe* (MEZZO-SOPRANO)

^B
DIDON. Reine de Carthage, *veuve de Sichée prince de Tyr* (—)

^A
ANNA. Sœur de Didon (CONTRALTO.)

^{A.B.}
ÉNÉE. Héros troyen, *fils de Vénus et d'Anchise* (TÉNOR)

^A
CHORÈBE. Jeune prince d'Asie, *fiancé de Cassandre* (BARYTON.)

^{A.B.}
ASCAGNE. Jeune fils d'Enée..... (SOPIRANO) || ^{A.B.}
PANTHÉE Prêtre troyen, *ami d'Enée.* (PASSÉ)

^A
IOPAS. Poète tyrien (TÉNOR) || ^B
NARBAL Ministre de Didon (—)

^A
HYLAS, Jeune matelot phrygien. (TÉNOR)

^A
HÉCUBE, Reine des troyens. — ^A
POLYXÈNE, Sœur de Cassandre. — ^{A.B.}
L'OMBRE D'HECTOR, Héros troyen. —

^A
PRIAM, Roi des troyens. — ^A
HELÉNUS, Prêtre troyen. — ^A
UN CHEF GREC. — ^B
DEUX CHEFS TROYENS. —

^B
DEUX SOLDATS TROYENS. — ^B
LE DIEU MERCURE.

^A
ANDROMAQUE, Veuve d'Hector. — ^A
ASTYANAX, Son fils. (8 ans). (PERSONNAGES MUETS)

TROYENS, GRECS, TYRIENS et CARTHAGINOIS.



NB. A indique les personnages de *La Prise de Troie.*

B indique les personnages des *Troyens à Carthage.*

A et B indiquent que les personnages sont de la *Prise de Troie* et des *Troyens à Carthage.*

NOTES POUR LA REPRÉSENTATION.

Les suppressions et coupures ci-dessous sont indiquées par Hector Berlioz et les raccords d'orchestre se trouvent dans son manuscrit :

- ACTE III, scène 5^e.
- ACTE III, 2^d tableau.
- ACTE IV, scène 1^{ère}.
- ACTE IV, scène 4^e.
- ACTE V, scène 5^e.
- ACTE V, scène 7^e.

On trouvera à la fin de la partition les raccords pour la suppression des scènes indiquées ci-dessus.

Berlioz avait pris soin de minuter les "Troyens" :

	1 ^{er} Acte.....	52	minutes.	
Si les mouvements sont bien pris et bien soutenus, la durée de chaque Acte sera la suivante :	2 ^e -	22	-	Avec quatre entr'actes de 15 min: chacun la représentation durera 4 h. et 26 m.; commencée à 7 h. $\frac{1}{2}$, elle devra finir un peu avant minuit.
	3 ^e -	40	-	
	4 ^e -	47	-	
	5 ^e -	45	-	
	<i>total:</i>	206	minutes.	

Note de H. BERLIOZ.

En tenant compte des suppressions indiquées ci-dessus on arrive à 140 minutes de musique soit, avec les entr'actes un spectacle durant 3 h. $\frac{3}{4}$ environ.

TABLE ANALYTIQUE

ACTE I

A Troie

Le camp abandonné des Grecs devant la citadelle.

	Pages.									
SCÈNE I. — Le peuple troyen se répand joyeusement dans la plaine. Après dix ans de siège, il se réjouit du départ des Grecs. Il court admirer, sur le bord du Scamandre, le cheval de bois laissé par les Grecs comme offrande à Pallas.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td>Le peuple troyen, un soldat, enfants.</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Quel bonheur de respirer l'air pur des champs</i></td> <td style="text-align: right;">1</td> </tr> </table>	}	Le peuple troyen, un soldat, enfants.		}	<i>Quel bonheur de respirer l'air pur des champs</i>	1			
}	Le peuple troyen, un soldat, enfants.									
}	<i>Quel bonheur de respirer l'air pur des champs</i>	1								
SCÈNE II. — Cassandre, fille de Priam, paraît. La prophétesse prévoit les malheurs qui vont fondre sur Troie et déplore l'aveuglement du roi Priam et de son peuple.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td>Cassandre.</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Les Grecs ont disparu</i></td> <td style="text-align: right;">18</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Malheureux Roi! dans l'éternelle nuit.</i></td> <td style="text-align: right;">20</td> </tr> </table>	}	Cassandre.		}	<i>Les Grecs ont disparu</i>	18	}	<i>Malheureux Roi! dans l'éternelle nuit.</i>	20
}	Cassandre.									
}	<i>Les Grecs ont disparu</i>	18								
}	<i>Malheureux Roi! dans l'éternelle nuit.</i>	20								
SCÈNE III. — Chorèbe, son fiancé, qu'elle supplie de quitter Troie, essaie inutilement de dissiper ses funestes pressentiments.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td>Cassandre, Chorèbe.</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Chorèbe! il faut qu'il parte.</i></td> <td style="text-align: right;">24</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Reviens à toi, vierge adorée.</i></td> <td style="text-align: right;">26</td> </tr> </table>	}	Cassandre, Chorèbe.		}	<i>Chorèbe! il faut qu'il parte.</i>	24	}	<i>Reviens à toi, vierge adorée.</i>	26
}	Cassandre, Chorèbe.									
}	<i>Chorèbe! il faut qu'il parte.</i>	24								
}	<i>Reviens à toi, vierge adorée.</i>	26								
SCÈNE IV. — Le roi Priam, Hécube sa femme, les princes et les princesses viennent prendre place sur le trône. Procession autour de l'autel champêtre sur lequel on dépose des offrandes aux dieux protecteurs de la ville.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td>Priam, Hécube, Énée, Ascagne.</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Dieux protecteurs de la ville éternelle.</i></td> <td style="text-align: right;">46</td> </tr> </table>	}	Priam, Hécube, Énée, Ascagne.		}	<i>Dieux protecteurs de la ville éternelle.</i>	46			
}	Priam, Hécube, Énée, Ascagne.									
}	<i>Dieux protecteurs de la ville éternelle.</i>	46								
SCÈNE V. — Danses et jeux populaires : Combat de ceste.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td>.</td> <td style="text-align: right;">56</td> </tr> </table>	}	56						
}	56								
SCÈNE VI. — Andromaque, veuve d'Hector, tenant par la main Astyanax, tous les deux vêtus de deuil, vient déposer une corbeille de fleurs au pied de l'autel. Le roi bénit son petit-fils.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td>Cassandre, Andromaque, Astyanax.</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Andromaque et son fils!</i></td> <td style="text-align: right;">58</td> </tr> </table>	}	Cassandre, Andromaque, Astyanax.		}	<i>Andromaque et son fils!</i>	58			
}	Cassandre, Andromaque, Astyanax.									
}	<i>Andromaque et son fils!</i>	58								
SCÈNE VII. — Énée accourt. Il annonce la mort du prêtre Laocoon que deux serpents ont dévoré. Il excitait le peuple à brûler le cheval de bois. Pallas s'est vengée. Pour apaiser la déesse, Priam donne l'ordre de conduire en grande pompe le cheval de bois vers le Palladium, statue placée au milieu de la citadelle.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td>Énée, Priam, Hécube, Cassandre, Ascagne, Chorèbe, Panthée, Hélienus, le peuple troyen.</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Du peuple et des soldats</i></td> <td style="text-align: right;">64</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Châtiment effroyable.</i></td> <td style="text-align: right;">69</td> </tr> </table>	}	Énée, Priam, Hécube, Cassandre, Ascagne, Chorèbe, Panthée, Hélienus, le peuple troyen.		}	<i>Du peuple et des soldats</i>	64	}	<i>Châtiment effroyable.</i>	69
}	Énée, Priam, Hécube, Cassandre, Ascagne, Chorèbe, Panthée, Hélienus, le peuple troyen.									
}	<i>Du peuple et des soldats</i>	64								
}	<i>Châtiment effroyable.</i>	69								
SCÈNE VIII. — La marche troyenne retentit. Désespoir de Cassandre qui assiste à l'entrée triomphale du colosse dans la citadelle.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td>Cassandre.</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Non, je ne verrai pas la déplorable fête.</i></td> <td style="text-align: right;">104</td> </tr> </table>	}	Cassandre.		}	<i>Non, je ne verrai pas la déplorable fête.</i>	104			
}	Cassandre.									
}	<i>Non, je ne verrai pas la déplorable fête.</i>	104								
SCÈNE IX. — Elle essaie, inutilement, de faire entendre sa voix : » le destin tient sa proie, » Sœur d'Hector, va mourir sous les débris de Troie!	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td>Cassandre, le peuple troyen.</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Du Roi des Dieux, ô fille aimée</i></td> <td style="text-align: right;">109</td> </tr> </table>	}	Cassandre, le peuple troyen.		}	<i>Du Roi des Dieux, ô fille aimée</i>	109			
}	Cassandre, le peuple troyen.									
}	<i>Du Roi des Dieux, ô fille aimée</i>	109								

ACTE II (1^{er} TABLEAU)

Intérieur du palais d'Énée.

SCÈNE I. — Rumeurs de combats éloignés. Énée, à demi armé, dort sur son lit. L'ombre d'Hector s'avance vers Énée qui se réveille en sursaut. Hector lui ordonne de fuir. Troie est aux mains de l'ennemi. C'est en Italie qu'Énée doit aller pour y fonder un empire nouveau.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td>Énée, l'ombre d'Hector.</td> <td style="text-align: right;">130</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>O lumière de Troie</i></td> <td style="text-align: right;">133</td> </tr> </table>	}	Énée, l'ombre d'Hector.	130	}	<i>O lumière de Troie</i>	133
}	Énée, l'ombre d'Hector.	130					
}	<i>O lumière de Troie</i>	133					
SCÈNE II. — Panthée, Ascagne et Chorèbe viennent successivement confirmer la nouvelle du désastre. Troie est en feu, mais la citadelle tient encore. Énée sort à la tête de ses soldats pour tâcher d'y parvenir : » Le salut des vaincus est de n'en plus attendre, » Mars, Erinnyes, conduisez-nous!	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td>Énée, Panthée, Chorèbe, Ascagne, soldats troyens.</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Quelle espérance encore est permise</i></td> <td style="text-align: right;">136</td> </tr> </table>	}	Énée, Panthée, Chorèbe, Ascagne, soldats troyens.		}	<i>Quelle espérance encore est permise</i>	136
}	Énée, Panthée, Chorèbe, Ascagne, soldats troyens.						
}	<i>Quelle espérance encore est permise</i>	136					

2^e TABLEAU

L'autel de Vesta dans le palais de Priam.

	Pages.
SCÈNE III. — Polyxène, fille de Priam, et les femmes troyennes sont prosternées autour de l'autel de Vesta-Cybèle qu'elles invoquent.	} Polyxène, les femmes troyennes. <i>Puissante Cybèle, déesse immortelle</i> . . . 149
SCÈNE IV. — Cassandre survient. Elle annonce qu'Énée et ses compagnons ont pu gagner la citadelle, sauver le trésor de Priam et fuir vers l'Italie. Son fiancé, Chorèbe, est mort et elle est prête à le suivre dans la tombe. Elle exhorte ses compagnes à mourir comme elle, plutôt que d'appartenir aux vainqueurs.	} Cassandre, Polyxène, les femmes troyennes. <i>Tous ne périront pas</i> 153 <i>Mais vous, colombes effarées</i> 158
SCÈNE V. — Toutes sont décidées à mourir. Quelques femmes thessaliennes qui hésitent et tremblent sont chassées par Cassandre. Les Grecs, à la recherche du trésor de Priam, font irruption dans le palais; Cassandre et Polyxène se frappent; d'autres se précipitent du haut du parapet de la galerie. On voit au loin Énée et ses compagnons gravir le mont Ida. « Oui, nous bravons votre furie, » Sauve nos fils, Énée! Italie! Italie! La ville est en flammes et le palais s'écroule.	} Cassandre, femmes troyennes, soldats grecs. <i>Complices de sa gloire</i> 164

ACTE III (1^{er} TABLEAU)

A Carthage

Une salle de verdure du palais de Didon.

SCÈNE I. — On célèbre la fête de Carthage. Un trône entouré des trophées de l'Agriculture, du Commerce et des Arts est dressé pour Didon, reine de Carthage. Le peuple carthaginois est placé sur un amphithéâtre en gradins.	} Une partie du peuple carthaginois. <i>De Carthage, les dieux semblent bénir la fête</i> 180
SCÈNE II. — Didon entre avec sa suite. Elle rappelle au peuple que depuis sa fuite de Tyr à la rive africaine, Carthage s'est élevée et a vu son commerce prospérer, mais le farouche Iarbas veut lui imposer un hymen odieux. Elle se confie à son peuple pour le soin de sa défense.	} Didon, Anna, Narbal, le peuple. CHANT NATIONAL : <i>Gloire, gloire à Didon</i> 186 <i>Chers Tyriens, tant de nobles travaux</i> 192
SCÈNE III. — Didon reçoit successivement les députations des ouvriers constructeurs, des matelots et des laboureurs et remet à leurs chefs divers présents, emblèmes de leur profession : une équerre et une hache aux constructeurs, un gouvernail et un aviron aux matelots et une faucille d'or aux laboureurs.	} Cortège des ouvriers constructeurs, matelots et laboureurs. <i>Entrée des constructeurs</i> 204 <i>Entrée des matelots</i> 206 <i>Entrée des laboureurs</i> 208
SCÈNE IV. — Restée seule avec Anna, sa sœur, Didon est tout heureuse d'avoir retrouvé le calme et la sérénité. Anna lui fait entendre qu'un nouvel hymen lui fera oublier ses malheurs; Carthage veut un roi, mais Didon restera éternellement fidèle au souvenir de Sichée, son malheureux époux.	} Didon, Anna. <i>Les chants joyeux</i> 215 <i>Sa voix fait naître dans mon sein</i> 222
SCÈNE V. — Iopas vient annoncer à la reine que les députés d'une flotte inconnue échappée au naufrage, demandent la faveur d'être admis devant elle. Didon accueille favorablement leur demande.	} Didon, Iopas. <i>Échappés à grand'peine</i> 228 <i>Errante sur les mers</i> 229
SCÈNE VI. — On entend la marche troyenne dans un mode triste. Énée se présente sous un déguisement de matelot. Il est suivi de Panthée, Ascagne et les chefs troyens qui portent des présents. Ascagne dépose aux pieds de la reine le sceptre d'Iliône, fille du roi Priam, la couronne d'Hécube et le voile d'Hélène : « Nous sommes Troyens, ajoute-t-il, et notre chef est Énée ». Didon est heureuse d'accueillir un tel héros que Carthage connaît et admire.	} Didon, Anna, Énée, Ascagne, Panthée, Iopas, chefs troyens. <i>J'éprouve une soudaine et vive impatience</i> 232 <i>Auguste Reine, un peuple errant</i> 234
SCÈNE VII. — Narbal, ministre de Didon, accourt annoncer à la reine que le farouche Iarbas s'avance vers Carthage à la tête d'innombrables soldats. Le peuple demande des armes. Énée laisse tomber son déguisement. Il porte un brillant costume et la cuirasse. Il offre de combattre à la tête de ses Troyens. Didon accepte avec joie le secours d'Énée et tous, Troyens et Carthaginois, jurent d'exterminer les rebelles. Énée confie Ascagne aux soins généreux de la reine : « Exterminons la noire armée » Et que demain la renommée » Proclame la honte et la mort d'Iarbas!	} Narbal, Didon, Anna, Ascagne, Énée, Iopas, Panthée, chefs troyens, le peuple. <i>J'ose à peine annoncer la terrible nouvelle</i> 236 <i>Je suis Énée</i> 243 <i>Sur cette horde immonde</i> 256

Une forêt vierge aux environs de Carthage.

Pages.

SCÈNE VIII. — Au matin. Une grotte au pied d'un rocher, le long duquel coule un ruisseau qui va se perdre dans un bassin naturel, bordé de joncs et de roseaux.

Deux Naiades se laissent entrevoir un instant et disparaissent; puis, on les voit nager dans le bassin.

Des fanfares de trompé retentissent au loin dans la forêt. Les Naiades, effrayées, se cachent dans les roseaux. On voit passer des chasseurs tyriens. Ascagne traverse le théâtre à la course. Le ciel s'obscurcit, la pluie tombe. Orage grandissant. Bientôt la tempête devient terrible : torrents de pluie, grêle, éclairs, tonnerre. Appels réitérés des trompes de chasse au milieu du tumulte des éléments. Les chasseurs se dispersent dans toutes les directions; en dernier lieu, on voit paraître Didon vêtue en Diane chasseresse, l'arc à la main, le carquois sur l'épaule et Enée en costume demi-guerrier. Ils entrent dans la grotte. Aussitôt les Nymphes des bois paraissent, les cheveux épars, au sommet du rocher, et vont et viennent en courant, en poussant des cris et faisant des gestes désordonnés. Au milieu de leurs clameurs, on distingue de temps en temps le mot : *Italie!*

Le ruisseau grossit et devient une bruyante cascade. Plusieurs autres chutes d'eau se forment sur divers points du rocher et mêlent leur bruit au fracas de la tempête. Les Satyres et les Sylvains exécutent avec les Faunes des danses grotesques dans l'obscurité. La foudre frappe un arbre, le brise et l'enflamme. Les débris de l'arbre tombent. Les Satyres, Faunes et Sylvains ramassent les branches enflammées, dansent en les tenant à la main, puis disparaissent avec les Nymphes dans les profondeurs de la forêt. La tempête se calme.

Didon, Énée, Ascagne, chasseurs tyriens, Naiades, Satyres, Faunes, Sylvains 273

ACTE IV

Les jardins de Didon au bord de la mer.

SCÈNE I. — Anna et Narbal s'entretenaient des derniers événements survenus à Carthage. Iarbas et ses Numides ont été taillés en pièces par Enée. Didon oublie ses plus chers souvenirs pour ne s'occuper que du héros troyen qu'elle aime. Ce ne sont que chasses et festins donnés en l'honneur d'Enée.

SCÈNE II. — On fête le retour d'Enée, vainqueur d'Iarbas, en jetant des fleurs sur ses pas. Le cortège royal fait son entrée dans les jardins préparés pour la fête. Ascagne reçoit des mains de son père les armes et va les suspendre sur la colonnade du temple de Minerve. Didon est tout absorbée par sa passion naissante pour Enée qui est entré à ses côtés.

SCÈNE III. — Didon assiste à la fête assise avec Anna sur une estrade ayant Enée et Narbal auprès d'elle.

SCÈNE IV. — Les danseurs se retirent sur l'invitation de la Reine. Iopas fait entendre son poème des champs, mais ses strophes ne parviennent pas à la captive. Elle demande à Enée le récit de ses aventures et apprend ainsi que l'amour obstiné de Pyrrhus a pu faire oublier à Andromaque le souvenir d'Hector.

SCÈNE V. — Enée est assis aux pieds de Didon; Ascagne appuyé sur son arc et semblable à une statue de l'Amour, se tient debout aux côtés de la reine. Anna, inclinée, appuie son coude sur le dossier du lit de repos où Didon s'est assise. Ascagne, tout en jouant, a enlevé de la main de Didon l'anneau de Siché. Le récit d'Enée a vaincu les derniers scrupules de la Reine.

SCÈNE VI. — Didon s'est levée pour parcourir les jardins et respirer l'air pur et caressant de cette nuit splendide. Tous se sont groupés autour d'elle et sont comme en extase devant la sérénité, la paix et le charme de cette fête. Peu à peu, tout le monde sort, excepté Didon et Enée.

SCÈNE VII. — Clair de lune. Didon et Enée sont restés seuls. Ils se rappellent que par une telle nuit Vénus suivit le bel Anchise aux bosquets de l'Ida, que Troilus vint attendre la belle Cressida au pied des murs de Troie. Ils échantent les serments les plus tendres, et se tenant embrassés, gagnent lentement les jardins et disparaissent. Au même moment Mercure paraît dans un rayon lumineux. S'approchant de la colonne où sont appendues les armes d'Enée, il frappe de son caducée le bouclier qui rend un son lugubre et prolongé, et repète d'une voix grave : « Italie! Italie! Italie! »

Anna, Narbal.	
Dites, Narbal, qui cause vos alarmes. . .	286
De quels revers.	291
Didon, Anna, Énée, Panthée, Iopas, Ascagne, Narbal, courtisans tyriens, chefs troyens	297
Danses.	299
Didon, Iopas, Énée.	
Assez, ma sœur, je ne souffre qu'à peine.	314
O blonde Cérés.	316
Didon, Anna, Énée, Iopas, Narbal.	
Tout conspire à vaincre mes remords . .	323
Didon, Ascagne, Anna, Énée, Iopas, Narbal, Panthée, courtisans tyriens, chefs troyens.	
Tout n'est que paix	332
Didon, Énée.	
Nuit d'ivresse et d'extase infime	341

ACTE V (1^{er} TABLEAU)

La flotte troyenne au port.

<p>SCÈNE I. — Le bord de la mer est couvert de tentes troyennes. Les vaisseaux sont amarrés au port. Deux sentinelles montent la garde; un jeune matelot, Hylas, en vigie au haut du mât d'un navire, chante son pays.</p>	<p>Hylas, deux sentinelles. Vallon sonore. 350</p>
<p>SCÈNE II. — Panthée donne aux chefs troyens l'ordre de préparer le départ. Chaque jour des signes effrayants avertissent Énée de la colère des Dieux. La mer, les monts, les bois gémissent. Les armes résonnent sous d'invisibles coups. Hector est apparu l'œil courroucé, suivi d'un chœur d'Ombres répétant le mot fatidique: Italie! Italie!</p>	<p>Panthée, chefs troyens, les ombres invisibles. Préparez tout, il faut partir. 357</p>
<p>SCÈNE III. — Les deux sentinelles, restées seules, parlent des plaisirs qu'elles trouvent à Carthage.</p>	<p>Deux soldats troyens. Par Bacchus! ils sont fous 368</p>
<p>SCÈNE IV. — Énée entre, il est décidé à quitter Carthage, malgré le désespoir de Didon. Il tremble à l'idée des suprêmes adieux!</p>	<p>Énée. Inutiles regrets 372 Ah! quand viendra l'instant 376</p>
<p>SCÈNE V. — Au même moment, s'entend appeler par des voix invisibles, puis apparaissent successivement Priam, Choroëbe, Hector et Cassandre, qui tous lui répètent: Il faut partir, vaincre et fonder ton empire!</p>	<p>Énée, les spectres de Cassandre, Hector, Choroëbe et Priam, les Ombres invisibles. Enée!... encor ces voix 383</p>
<p>SCÈNE VI. — Énée cède aux ordres de ces spectres inexorables et passant rapidement devant les tentes, il donne les ordres de départ. L'alerte est dans le camp, tous se précipitent vers les vaisseaux qui bientôt commencent à se mettre en mouvement.</p>	<p>Énée, chefs et matelots troyens. Debout, Troyens! 387</p>
<p>SCÈNE VII. — Didon surprend Énée dans sa fuite. Elle le supplie de retarder son départ; mais ni ses supplications, ni sa colère ne parviennent à fléchir Énée... Énée a résisté aux prières de Didon, il monte sur un vaisseau et la flotte quitte le port aux cris de: Italie! Italie!</p>	<p>Didon, Énée. Eriante sur tes pas 394 A ce chant de triomphe. 401</p>

2^e TABLEAU

Un appartement de Didon (1).

<p>SCÈNE VIII. — Didon espère qu'Énée a cédé à ses désirs et a retardé son départ. Elle charge Anna et Narbal d'aller le trouver et d'essayer de le retenir, ne fût-ce que quelques jours seulement.</p>	<p>Didon, Anna, Narbal. Va, ma sœur, l'implorer 405</p>
<p>SCÈNE IX. — Iopas vient annoncer à la Reine le départ définitif des Troyens. Didon veut qu'on les poursuive et qu'on brûle leurs vaisseaux. Mais devant l'impuissance de sa fureur, elle se résigne et se décide à mourir. Elle donne l'ordre d'élever un bûcher.</p>	<p>Didon, Anna, Narbal, Iopas. En mer, voyez. 409</p>
<p>SCÈNE X. — Restée seule, la Reine se livre au plus violent désespoir; décidée à mourir, elle adresse ses derniers adieux à sa cité florissante, à sa sœur et à son peuple.</p>	<p>Didon. Je vais mourir 417 Adieu, fière cité 420</p>

(TABLEAU FINAL) *Une terrasse dominant la mer.*

<p>SCÈNE XI. — Les prêtres de Pluton viennent processionnellement se grouper autour de deux autels où brillent des flammes verdâtres. Didon est couverte d'un voile et couronnée de feuillage.</p>	<p>Didon, Anna, Narbal, prêtres de Pluton. Dieux de Youbli. 422</p>
<p>SCÈNE XII. — Elle monte rapidement les degrés du bûcher, saisit l'épée d'Énée et prophétise l'avenir de son peuple, la destruction de Carthage et la naissance d'Annibal, qui sera son vengeur, puis elle se frappe.</p>	<p>Mort de Didon. D'un malheureux amour 431 Au secours! la Reine s'est frappée. 434</p>
<p>SCÈNE DERNIÈRE. — On voit dans une gloire le Capitole romain au fronton duquel brille ce mot: ROMA. Didon s'est relevée une dernière fois pour s'écrier: Rome! Rome immortelle! Elle retombe et meurt. Pendant que les sons éclatants de la marche troyenne se font entendre, le peuple carthaginois jette sa malédiction à Énée et à sa race.</p>	<p>La gloire du Capitole romain. Rome, Rome immortelle Haine éternelle à la race d'Énée 440</p>

FIN

(1) A la scène on peut supprimer ce tableau et passer à la scène XII du tableau final.

LES TROYENS

A Troie.

ACTE I

Le camp abandonné des Grecs devant la citadelle.

Une partie boisée de la plaine de Troie. Sur un des côtés, un trône, sur l'autre, un autel champêtre.

SCÈNE I

LE PEUPLE TROYEN, UN SOLDAT, JEUNES GARÇONS et ENFANTS.

All^o vivo. (138 = $\frac{1}{2}$)

Le peuple troyen se répand joyeusement dans la plaine. Soldats,

citoyens, femmes et enfants. Danses, jeux divers. Trois bergers jouent

de la double flûte au sommet du tombeau d'Achille.

SOPRANI 1^{mi}
SOPR. 2ⁱ e CONTRALTI.
TENORI 1^{mi}
TENORI 2^{di}
BASSI 1^{mi}
BASSI 2^{di}

Three vocal staves (Soprano, Tenor, Bass) in G major and 6/8 time. The vocal lines are mostly rests, indicating that the vocalists are not singing in this section.

All^o vivo.

PIANO.

Piano accompaniment for the first system. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand has a simple bass line. A dynamic marking of *f* and the instruction *Instr. à vent.* are present.

Piano accompaniment for the second system. The right hand continues with the eighth-note pattern, and the left hand has a more active bass line. A dynamic marking of *f* is present.

Doubl. fl. placées sur le tombeau d'Achille.

Piano accompaniment for the third system. The right hand features a dense texture of chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* and the instruction *Orch. Instr. à vent.* are present.

Piano introduction with treble and bass staves. The treble staff features a series of chords and melodic lines, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment.

Derrière le rideau.

Soprani 1^{me} *f* Ha!

Soprani 2^{de} *f* Ha!

Tenori 1^{me} *f* Ha!

(On danse.) Ha! ha!

Doubles flûtes

First system of vocal and instrumental staves. It includes parts for Soprano 1st, Soprano 2nd, Tenor 1st, and Double Flutes. The vocal parts enter with the exclamation 'Ha!' and are marked with a forte (*f*) dynamic. The instrumental parts provide accompaniment.

quel bonheur de

ha! ha! ha! ha!

(On lève le rideau.)

Second system of vocal and instrumental staves. The vocal parts continue with 'quel bonheur de' and 'ha! ha! ha! ha!'. The instrumental parts continue with accompaniment. The system concludes with the instruction '(On lève le rideau.)'.

respirer L'air pur des champs, ha!

ha! ha! ha!

ha! ha! ha!

Après dix ans

Après dix ans pas

Après dix ans pas

Instruments à vent

A près dix ans

près dix ans après dix ans — passés dans nos mu rail les

ha! a-près dix ans

après dix ans a-près dix ans

- sés dans nos mu - rail-les Ah! quel bonheur de respi - rer L'air pur des

- sés dans nos mu - rail-les Ah! quel bonheur de respi - rer L'air pur des

Après dix ans passés dans nos mu- railles Ah! quel bonheur de res- pi-
 près dix ans passés dans nos mu- railles Ah! quel bonheur de res- pi-
 Après dix ans passés dans nos mu- railles Ah! quel bonheur de res- pi-
 Après dix ans passés dans nos mu- railles Ah! quel bonheur de res- pi-
 champs Après dix ans passés dans nos mu- railles Ah! quel bonheur de res- pi-
 champs Après dix ans passés dans nos mu- railles Ah! quel bonheur de res- pi-

Dim.
 -rer L'air pur des champs, Ah quel bon-
 -rer de res- pi - rer L'air pur des champs, ha
 -rer de res- pi - rer L'air pur des champs, ha!
 -rer de res- pi - rer L'air pur des champs, ha!
 -rer Ah! quel bonheur de res- pi- rer Ah
 Ah! quel bonheur de res- pi- rer Ah

heur-Ja res - pi - rer la!
 Ah quel bonheur de res - pi - rer L'air pur des champs
 Ah quel bonheur de res - pi - rer quel bonheur de res - pi - rer L'air pur des
 Ah quel bonheur de res - pi - rer quel bonheur de res - pi - rer L'air pur des
 quel bon - heur Ah! quel bon - heur ah quel bonheur de res - pi - rer L'air pur des
 quel bon heur Ah! quel bon - heur ah quel bonheur de res - pi - rer L'air pur des

que le cri des batail - les que le cri des batail - les Neva
 que le cri des batail - les que le cri des batail - les Neva
 champs que le cri des batail - les des batail - les que le cri des batail - les Neva
 champs que le cri des batail - les que le cri des batail - les Neva
 champs que le cri des batail - les que le cri des batail - les Neva
 champs que le cri des batail - les que le cri des batail - les Neva

plus déchirer. que le cri des batail-les que le cri des batail-les Ne va
 plus déchirer.
 plus déchirer que le cri des batail-les que le cri des batail-les
 plus déchirer.
 plus déchirer.
 plus déchirer.

8

plus dé - chi - rer ————— Après dix ans ——— passés dans nos mu-
 Après dix ans ——— après dix ans ——— passés dans nos mu-
 Ne va plus déchirer ————— Après dix ans après dix ans ——— passés dans nos mu-
 Après dix ans ——— après dix ans ——— passés dans nos mu-
 Après dix ans dix ans ——— passés dans nos mu-
 Après dix ans dix ans ——— passés dans nos mu-
 Après dix ans dix ans ——— passés dans nos mu-

Dim. p

-raillés Ah! quel bonheur de res-pi-rer L'air pur des

-raillés Ah! quel bonheur de res-pi-rer de res-pi-rer L'air pur des

-raillés Ah! quel bonheur de res-pi-rer de res-pi-rer L'air pur des

-raillés Ah! quel bonheur de res-pi-rer de res-pi-rer L'air pur des

-raillés Ah! quel bonheur de res-pi-rer

-raillés Ah! quel bonheur de res-pi-rer

p

champs Ah! quel bonheur de res-pi-rer lia!

champs ha! Ah! quel bonheur de res-pi-

champs ha! Ah! quel bonheur de res-pi-

champs ha! Ah! quel bonheur de res-pi-

Ah! quel bonheur de res-pi-rer Ah! quel bon-heur Ah! quel bon-

Ah! quel bonheur de res-pi-rer Ah! quel bon-heur Ah! quel bon-

f

plus dé - chi - rer Ne va plus ne va plus déchi
 plus ne va plus déchi - rer Ne va plus ne va plus déchi.
 plus dé - chi - rer Ne va plus ne va plus déchi
 plus dé - chi - rer Ne va plus ne va plus déchi.
 plus ne va plus dé - chi - rer Ne va plus ne va plus dé - chi
 plus ne va plus dé - chi - rer Ne va plus ne va plus dé - chi.

The first system of the score consists of six staves. The top five staves are vocal parts, each with a different vocal line. The bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are repeated across the vocal staves. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

rer. Ha!
 rer. ha! ha! ha! ha!
 rer. Ha! ha! ha! ha! ha!
 rer. Ha! ha! ha! ha! ha!
 rer. ha! ha!
 rer. ha! ha!

Timbales.

The second system of the score consists of six staves. The top five staves are vocal parts, each with a different vocal line. The bottom staff is the timbale accompaniment. The lyrics are repeated across the vocal staves. The timbale part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

ha! ha! ha!

ha! ha! ha!

ha! ha! ha!

ha! ha! ha!

ha! ha! ha!

(Les danses cessent.)

Cres. ff Ped.

Cres.

All^o vivace. Soprani 1^{mi} (Femmes et enfants) *mf*

(168 = ♩)

Que de débris!

Tenori 1^{mi} *mf* Jeunes garçons accourant avec des débris d'armes à la main.

(Quelques groupes dans le fond exécutent encore des danses populaires.) *mf* Que de débris!

All^o vivace. Instruments à vent *mf*

Un fer de lan - ce! Et moi deux javé - lots!
Et lui

Un fer de lan - ce! Et lui deux javé - lots!
Tenori 2do

Je trouve un cas - que
Il trouve Bassi 1mo

Voy - ez voyez ce bon - di.

Il porterait un hom - me sur les flots
Tenori 2do

- er in - men - se! Il porterait un hom - me sur les flots!

Un soldat Coryphée. Solo.

Savez-vous quel - lè
Tenori 1mo

Quels pol - trons que ces grecs!
Tenori 1mo

Quels pol - trons que ces grecs!

ten - te En ce lieu mè - me s'è - le - vait?

Cel - le d'Achil - le

Non! dites le... C'è - tait? *Tous reculent* Dieux!

Non! dites le... C'è - tait? *avec terreur.* Dieux!

Non! dites le... C'è - tait? Dieux!

Non! dites le... C'è - tait? Dieux!

Non! dites le... C'è - tait? Dieux!

Non! dites le... C'è - tait? Dieux!

ff

Le soldat *ff*

Res - tez, trou - pe vil - lan - te. A - chille est

p *Cres.*

f

Montrant le tombeau

mort, vous pouvez voir i - ci Sa tom - be. La voi - ci.

Soprani 1^{mi}

Soprani 2^{di} *Les joueurs de flute placés sur le tombeau s'enfuient épouvantés.* C'est

Tenori 1^{mi} *Le peuple s'éloigne brusquement du tombeau.* C'est

mf *p* *f* *p*

Il s'éloigne avec un sourire de mépris.

vrai, c'est vrai, de ce monstre homi - ci - de Pa - ris nous deli -

vrai, c'est vrai, c'est vrai, c'est vrai de ce monstre homi - ci - de Pa - ris nous deli -

vrai, c'est vrai, de ce monstre homi - ci - de Pa - ris nous deli -

c'est vrai, c'est vrai de ce monstre homi - ci - de Pa - ris nous deli -

c'est vrai, c'est vrai de ce monstre homi - ci - de Pa - ris nous deli -

c'est vrai, c'est vrai de ce monstre homi - ci - de Pa - ris nous deli -

f *Dim* *p* *f* *p*

vra.

vra.

vra. connais-tu le cheval de bois qu'a- vant de par- tir pour l'Au-ri - de

vra.

vra.

vra.

Ce che- val co-los- sal Leur of- fran- de

Ce che- val co-los- sal Leur of- fran- de

Construi- si- rent les Grecs? Leur of-

Ce che- val co-los- sal Leur of- fran- de

Ce che- val co-los- sal Leur of- fran- de

Ce che- val co-los- sal Leur of-

à Pal - las, dans ses vas - tes en - trail - les tiendrait un ba - tail -
 à Pal - las, dans ses vas - tes en - trail - les tiendrait un ba - tail -
 -frande à Pal - las, dans ses vas - tes en - trail - les tiendrait un ba - tail -
 à Pal - las, dans ses vas - tes en - trail - les tiendrait un ba - tail -

à Pal - las, dans ses vas - tes en - trail - les tiendrait un ba - tail -
 -frande à Pal - las, dans ses vas - tes en - trail - les tiendrait un ba - tail -

- lon. On
 - lon On
 Tenori 1mi et 2di unis
 - lon. On a - bat les mu - rail - les
 - lon. Dans la vil - le ce soir nous allons le traîner
 - lon. Dans la vil - le ce soir nous allons le traîner

dit que le roi vient tantôt l'exami-ner! sur le bord du Sea.

dit que le roi vient tantôt l'exami-ner! sur le bord du Sea.

Où donc est-il?

Où donc est-il?

Où donc est-il?

Où donc est-il?

- man - dre. *ff* Courons! courons! Le cheval! Le che-

- man - dre. *ff* Courons! courons! Le cheval! Le che-

Il faut le voir sans plus at - tendre! *ff* Courons! courons! Le cheval! Le che-

Il faut le voir sans plus at - tendre! *ff* Courons! courons! Le cheval! Le che-

Il faut le voir sans plus at - tendre! *ff* Courons! courons! Le cheval! Le che-

ff Courons! courons! Le cheval! Le che-

ff

val!
val!
val!
val!
val!
val!

(Ils sortent en tumulte.)

8.
3
3
Ped.

3
Animé

3
Ped.

SCÈNE II
CASSANDRE seule.

Pendant la fin de la scène précédente, Cas-
sandre a paru au milieu des groupes, par-
courant la plaine avec agitation; son re-
gard est inquiet et égaré.

Adagio molto sostenuto. (Cette mesure
équivalt à un peu plus de huit
mesures du mouvt précédent.)

(160 = ♩) *f*
Inst. cordes.

Dim. *p*

CASSANDRE. Récit.

Cresc. Les Grecs ont dispa-

fp

Un peu animé. 1^o Tempo.

-ru! mais quel dessein fa - tal Ca - che de ce dé-

p *pp*

Un peu animé. 1^o Tempo.

-part l'étran - ge prompti - tu - de? Tout vient justifi - er ma sombre inquié -

Un peu animé. *Cresc.*

And^{te} sostenuto.

*Le double plus vite.
Mesuré.*

-tude!

J'ai vu l'ombre d'Hector parcou_rir nos rem-

Le double plus vite. Clar. et Cors.

pp Ped. uncorde.

-parts Comme un veilleur de nuit; j'ai vu ses noirs regards interro-

-ger au loin le détroit de Si_gé_e... Malheur!.. dans la fo-

Récit. **All^o.**

Récit. **All^o.**

-lie et livres se plon_gé_e La foule sort des murs; et Pri_am et Priam la conduit!

Adagio molto sost^{to}. (160 = )

mf *ff*

Diminu

p cres. f p pp

And^{te} CASSANDRE

Malheureux roi! dans l'éter-nel le nuit. C'en est donc

And^{te} (152 = ♩)

Una corda. f > p 3 cordes

pp p

fait, tu vas des-en-dre! Tu ne m'écoutes pas.

f p

Cres a poco a poco

tu ne veux rien comprendre, tu ne m'écoutes pas, tu ne veux rien com-

cres a poco a poco

f avec terreur.
Sans presser

- prendre. Malheureux peuple, malheureux peuple à l'horreur qui me suit!

f *mf* *p*

tr. *Cres.*

Chor.

mf *f*

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

-rêbe, hélas, oui Cho-re-be lui mè-me Croit ma raison per-

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

due! à ce nom mon ef-froi Redou-ble!

p *Cres.* *f*

Dieux! Cho-re-he! Il

p

m'aine! il est ai-mé. mais... plus d'hymen pour moi. Plus d'amour, de chants d'allé-

pp sans presser

-gresse. Plus de doux ré-ves de tendresse! De l'affreux des

Un poco animato ed agitato.

mf *p un poco cres*

-tin qui m'op-pres-se Il faut su-bir l'i-

Andante *Tempo 4º*

Andante *Tempo 4º*

p *pp*

-ne-xo-ra-ble loi! Malheureux roi!

Silence.

ff *p*

pp dans l'éter - nel - le nuit. C'en est donc fait, tu vas des

un poco riten.

a Tempo 4^o
- cen - dre! a Tempo 4^o Tu ne m'écoutes pas, tu ne veux rien com

Cres a poco a poco un poco animato ed agitato
- prendre, tu ne m'écoutes pas tu ne veux rien com.

Cres a poco a poco un poco animato ed agitato.

Cres molto avec accablement.
- prendre, Malheureux peuple malheureux peuple à l'horreur qui me suit!

4^o Tempo riten.

Cres molto.

f *Dimin* *f* *f* *p*

Cassandre tombe dans une tendre ivresse

SCÈNE III
CASSANDRE, CHORÈBE.

tendrement. **Récit** *animé et mesuré.*

Cho - ré - be! *Flûtes.* Il faut qu'il parte et qu'ilte la Tro-

Mod^{to} *(160 = ♩)* *p* *f*

- a - de.

All^o *(120 = ♩)*

(Déterminez bien le mouvement) *mf* *Cresc. m. d.* *Cresc.*

CASS.

(Chorèbe s'avance vivement du fond du théâtre.) **C'est lui!**

Violons. *mf*

CHORÈBE. **Récit.**

Quand Troie éclate en transports jusqu'aux cieux Vous fuyez les palais joy-

Récit. *f*

Un peu lent.

All^o

eux Pour les bois et les champs, pensive Ha. madri. a. de!

f *p* *mf*

CASS.

Ritard.

De vous on s'inqui. è. te... ah! je cache à vos

pp *p* Tremolo.

All^o

Mesuré.

yeux Le trouble affreux dont mon àme est rem. pli. e! quitte moi

22

All^o Mesuré Cas. san. dre ... Viens

CASS.

Récit. Ritenuto.

Mesuré.

CHOR. Récit.

Rit. mod^{to}

Pars. je l'en sup. pli. e! Moi! partir! te quit. ter! quand le plus saint des

Récit Ritenuto Mesuré Récit Ritenuto moderato

p

Recueil

Mod^{to}

All^o

C'est le temps de mourir et non pas d'être heureux!

noués...

Musure

Mod^{to}

All^o

f

p

mf

Un poco ritardando

Re

Dimm

Dimm

Larghetto. (126 ♩)

Larghetto

Viens à toi, Vier-ge a-do-ré, et Ces-se de craindre en ces-

-sant de prévoir: Le-ve vers la voute azu-ré, e

L'œil de ton â - me ras - su - ré - e, Lais - se laisse en - trer en ton

Un poco cres ed animato.

Riten: a Tempo. Dolce.

Un poco cres.

coeur *Espress.* un — doux ray - on — d'es - poir. Lais - se laisse en -

Riten: a Tempo. *pp*

Un poco cres

- trer en ton coeur *ed animato.* un — doux ray - on — d'es - poir. *Riten* a Tempo. *Dolce.* *Rall* **All^o non troppo.**

Espressivo. **All^o non troppo**

ed animato. *Riten* a Tempo *pp* (144 = ♩)

(176 = ♩)

CASS **Récit.** *Mesuré.* **All^o un poco piu animato**

Tout est menace au ciel! **Récit.** crois en ma voix qu'ins **All^o un poco piu animato**

pi - re Le - bar - ba - re Dieu même à nous perdre a - char - né. Au

li - vre du des - tin mon regard a - su li - re, Je -

Récit.

Récit.

mf

Riten. **All^o** *Riten.* **All^o (192 = ♩)**

vois l'essaim de maux sarroustous déchai - né.

p *f* *f*

(Avec une exaltation contenue et toujours croissante.) **Récit.**

Il va tomber sur Troie!

Andante **Récit.** *Mesuré.*

f *f > p* *f*

A sa fureur en

Récit.

f > p

proie Le peuple va ru gir

Mesuré.

f

Et de son sang rougir Le pavé de nos ru - es;

Récit.

Mesuré

f > p

f

Les vier - ges demi nu - es Aux bras des ravis - seurs.

Récit.

Mesuré

pp

Cres.

ff

p

mesuré.

Vont pousser des clameurs

Récit. *mesuré.*

f > p *f* *p*

Récit. *Mesuré.*

A déchirer les nu - es!

Récit. *Mesuré.*

pp *f* *p* *f* *Trimp.*

Récit. *Mesuré.*

Dé - ja le noir va - tour,

Récit. *Mesuré.*

Sur la plus haute

p *f* *p*

Mesuré.

-tour A chan-té le car-na - ge!

Récit. *Mesuré.*

Tout s'érou - le

Récit. *Mesuré.*

f > p *f* *Ges.*

Toujours mesuré. R. tenu. Récit. All^o (176 -)

Toujours mesuré. Tout na - ge Sur un fleuve de sang!

Retenu. Récit. All^o x

Tutti. ff

Ped.

All^{to} non troppo. Ballant

Et dans ton flanc Le fer d'un Grec!! ah!

All^{to} non troppo Ballant

Silence p

Chorale continue dans son lieu. Cantabile a demi-accento.

Ritardando a poco a poco

CHOR

Un peu plus lent pp Ball

Un peu plus lent pp Ball

Pauvre âme é - ga - ré

Larg^{to} (126 -)

Larg^{to} Re - viens a toi vier - ge a - do - ré - e!

pp

La mort déjà plane dans l'air...

Cesse de craindre en ces-sant de pré-voir: Lè-ve

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system has a vocal line in treble clef with lyrics 'La mort déjà plane dans l'air...' and a bass line in bass clef with lyrics 'Cesse de craindre en ces-sant de pré-voir: Lè-ve'. The piano accompaniment is in the bottom system, with a right-hand part in treble clef and a left-hand part in bass clef. Dynamics include *mf*, *sf*, and *p*.

Et j'ai vu le sinistre é-clair...

vers la vou-te azu-ré-e L'œil de ton à-me

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The top system has a vocal line in treble clef with lyrics 'Et j'ai vu le sinistre é-clair...' and a bass line in bass clef with lyrics 'vers la vou-te azu-ré-e L'œil de ton à-me'. The piano accompaniment is in the bottom system, with a right-hand part in treble clef and a left-hand part in bass clef. Dynamics include *mf*, *f*, and *p*.

De son froid regard homi-ci-de! Poco cres. ed animato.

ras-su-ré-e. Lais-se-lais-se en-trer en ton

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system has a vocal line in treble clef with lyrics 'De son froid regard homi-ci-de!' and a bass line in bass clef with lyrics 'ras-su-ré-e. Lais-se-lais-se en-trer en ton'. The piano accompaniment is in the bottom system, with a right-hand part in treble clef and a left-hand part in bass clef. Dynamics include *p* and *Poco cres. ed animato.*

Riten. a Tempo. Riten.

coeur un doux ray-on d'es-poir.

Detailed description: This system contains the seventh and eighth systems of music. The top system has a vocal line in treble clef with lyrics 'coeur un doux ray-on d'es-poir.' and a bass line in bass clef with lyrics 'Riten. a Tempo. Riten.'. The piano accompaniment is in the bottom system, with a right-hand part in treble clef and a left-hand part in bass clef. Dynamics include *Riten.*, *pp*, *f*, and *pp*.

Quasi allegretto.

Un poco più presto.

Récit.

CASS. (avec accablement)

Musical notation for the first system, featuring a vocal line and a piano accompaniment.

Quasi allegretto.

Un poco più presto.

Récit.

Si tu m'aimes va-t-en!..

Musical notation for the second system, including piano dynamics like *p* and *pp*.

Riten.

pars!.. va rendre à ton père... Un appui néces - saire A ses vieux ans... i-nu-ti-le pour

Riten.

Musical notation for the third system, including piano dynamics like *f* and *pp*.

All^o CHOREBE. Récit.

nous.

Eh.de quel œil, si de tels maux sur vous Devaient tomber, chère insen-

All^o

Mod^{to}

Musical notation for the fourth system, including piano dynamics like *mf* and *pp*.

-sé.e.

Mon père me verrait-il Fuyant ma fian - cée Au moment du pé -

Musical notation for the fifth system, including the instruction *Un poco cres.*

All^o

...ril?

mf **All^o** *Rallent a poco a poco rallent a poco a poco*

mf poco f *Dimin* *p*

un poco riten. **And^{te}** (158 = ♩)

un poco riten. **And^{te}**

Mais le ciel et la terre Oublieux de la guerre.

pp *Una corda*

Pro - cla - ment ton er - reur. Cet - te tié - de dou -

- eur Du souf - fle de la bri - se. Et cet - te

mer qui bri - se Si mol - le - ment ses

pp

flots Aux caps de Té - né - dos:

Sur la plai - ne on - doy - an - te Ces tran -

- quil - les trou peaux Ce père heureux qui chan - te

Et ces joyeux oiseaux.

Sen

Cres *f*

blent ne faire entendre Sous le cé - les - te - dai - Et partout

p

Bien soutenu.

A II
CASSANDRE.

ne ré - pandre Que l'hym - ne de la paix. Signes trompeurs!

Bien soutenu.

A II^o (104 = 0)

3 Cordes *f*

f

Ped. **Ped.* **Ped.*

cal - me per - ti - de! La mort déjà pla - ne dans

mf

Un poco rit

Fair. Et j'ai vu le sinistre éclair De son froid re

a Tempo.

All^o (200 = ♩)

gard ho - mi - ci - de! Quit - te

nous des ce soir. En - tends moi, je t'im - plo - re Dans nos murs que l'au -

Retenu a Tempo

ro - re Ne puis - se te revoir De - pouvan - te j'ex - pi

re Et mon cœur se dé - chi - re! et mon cœur se dé - chi - re!

Rit. a Tempo *Rit.* a Tempo CHOR.
 Pars ce soir, pars ce soir! Te quit - ter dès ce soir - Cas -

san - dre! et je t'a - do - re! Sau - ve moi, je t'im - plo - re,

Retenu Tempo
 D'un af - freux dé - espoir. Tu - veux donc que j'ex - pi -

- re peux tu - peux tu di - re: sans - pi - tié peux tu di - re

p

Un poco rit. a tempo Quit - te nous dès ce soir.

Pars ce soir, pars ce soir! Te - quitter dès ce soir

Rit a tempo

mf

En - tends moi je t'im - plo - re, Dans nos murs que l'au - ro - re

Sau - ve moi je t'im - plo - re, Sau - ve moi, je t'im - plo - re

Ne puis - se te re - voir! Dè - pouvan - te j'ex - pi

D'un af - freux dé - sespoir. Tu - veux donc que j'ex - pi

re Et — mon cœur se dé - chi - re et mon cœur se dé -

re — — — — — peux tu peux tu di - re sans pi - tié peux tu

Cres.

Ritenuato **All^o** (120 = σ)

chi - re Pars ce soir pars ce soir.

di - re: Pars ce soir pars ce soir.

Rit. **All^o**

f *a Tempo.* *f*

CASSANDRE. Récit.

Si de ton noble amour, Choroë, Tu me crus digne un jour, tu par-ti.

Récit. *f*

CHOR: All^o mesuré.

ras. Au nom des dieux du ciel et de l'Éré-be, Cas-sandre, tu m'écoute-ras! **All^o mesuré.**

mf *Tremolo* *f*

A les ge-noux je tou-berai à les ge-noux

p *f* *mf* *f*

A tant de dou-leurs
-noux Cas-san-dre! Cas-san-dre!

Diminu *pp*

je sue com-bat O dieux cru-els!

p *f*

All
En-tends moi je t'im-plo-re
Te-quit-ter des ce- soir - Cas-san-dre et je t'a-do-re

All^o (200)

mf *f* *mf*

Dans vos murs que l'au-ro-re Ne puis-se te re-voir!
 Sau-ve moi, je t'im plo-re D'un af-freux dé-ses-poi

Dé-pou-va-nt je t'ex-pi-re Et mon cœur se dé-
 Tu veux donc que j'ex-pi-re peux-tu peus-tu

Cres. *Al ritard.*
 chi-re! Et mon cœur se dé-chi-re! Pars ce
Cres. *Non ritard.*
 di-re: Sans pi-tié peux-tu di-re Pars ce

soir pars ce soir! pars pars! moi
 soir pars ce soir Cas-san-dre Cas-san-dre

cœur se dé - chi - re ah!

O

Ped. * Ped. *

par ses dé - ses - poir!

de soir!

8. Ped.

Récit. A - veugle et sourd comme eux!

All' assai. (132 = ♩)

Récit presque mesuré. tu per - sé - vé - res

Récit.

f

***p* Récit presque mesuré.**

CHOR

A l'immo-ber à ten fineste a-mour? Je ne te quitte pas!

CASS.

L'é-pouvan.ta.ble jour te ver.ra donc com.battre avec mes

CHOR.

frè. res? Je ne te quitte pas *Un poco accelerando.*

CASS.

Ritenu
Récit ad lib.

Dolce e un poco lento.

All^o assai.

Eh bien! voi-là ma main. Et mon chas. te bai.ser de pou sè!

Récit. *Un poco lento.* **All^o assai.**

(Elle l'embrasse) *Mesuré.*
 Res - te! la mort ja -

Toujours mesuré. **Récit. Retenu.**
 lou - se Pré - pa - re notre lit nuptial

Mesuré
 pour de - main. (Il l'enlaine eperdue.)

viens viens!

SCÈNE IV
PRIAM, HÉCUBE, LES PRINCES, ÉNÉE, ASCAGNE,
LE PEUPLE TROYEN.

Entrent Priam, Hécube, Hélénus, Polyxène, les princes et les princesses, enfants de Priam; Enée à la tête des guerriers troyens; Ascagne conduisant les enfants, les magistrats, les prêtres de Neptune et de Jupiter, le peuple. Priam et Hécube vont s'asseoir sur le trône. Procession autour de l'autel champêtre. Les divers groupes viennent successivement y déposer des offrandes de fleurs, de vin, de miel, d'agneaux, de colombes, etc.

All^o mod^{to} pomposo. (112 = ♩)

PIANO.

Soprani 1^{mi}

Soprani 2^{di} e Contralti.

CHŒUR DES TROYENS
s'avancant du fond du théâtre.

Tenori 1^{mi}

Tenori 2^{di}

Bassi 1^{mi} e 2^{di}

Ped ☆

-vez rece - vez notre encens; Et de son

-vez rece - vez notre encens; Et de son

-vez rece - vez notre encens; Et du bonheur de son

-vez rece - vez notre encens; Et du bonheur de son

-vez rece - vez notre encens; Et du bonheur de son

Trombones
mf f

peu - ple fi - dè - le En - ten - dez - les ac - cens. En - ten

peu - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac - cens. En - ten

peu - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac - cens. En - ten

peu - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac - cens. En - ten

peu - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac - cens. En - ten

Cours
mf f

(Entrée d'Ascaque a la tête des enfants

de — les ac — cents. *p* *0*

de — les ac — cents *p* *0*

tendez les ac — cents. *p* *0* vous, di — vins auteurs —

de — les ac — cents *p* *0* vous, di — vins auteurs —

de — les ac — cents. *p* *0*

Flutes *p*

vous di — vins auteurs di — vins au — teurs de no — tre dé — li — ran — ce.

vous di — vins auteurs de no — tre dé — li — ran — ce.

ô vous au — teurs de no — tre dé — li — ran — ce.

ô vous au — teurs de no — tre dé — li — ran — ce.

Tutti unis *mp* vous grands dieux ô vous di — vins auteurs de no — tre dé — li — ran — ce.

f Dieu de l'O-lym - pe, dieu des mers, dieu de l'O-lym - pe dieu des
f Dieu de l'O-lym - pe, dieu des mers. dieu de l'O-lym - pe dieu des
f Dieu de l'O-lym - pe, dieu des mers, dieu de l'O-lym - pe dieu des
f Dieu de l'O-lym - pe, dieu des mers, dieu de l'O-lym - pe dieu des
f Dieu de l'O-lym - pe, dieu des mers, dieu de l'O-lym - pe dieu des

mf mers, Ré-gu-la-teurs de l'u-ni-vers Ae-cep-
mf mers, Ré-gu-la-teurs de l'u-ni-vers Ae-cep-
mf mers, Ré-gu-la-teurs de l'u-ni-vers Ae-cep-
mf mers, Ré-gu-la-teurs de l'u-ni-vers Ae-cep-
mf mers, Ré-gu-la-teurs de l'u-ni-vers Ae-cep-

Violins
mf mers, Ré-gu-la-teurs de l'u-ni-vers
mf mers, Ré-gu-la-teurs de l'u-ni-vers

mf

- tez les présens ac - cep - tez les pré -

mf

- tez les présens ac - cep - tez les pré -

mf

ac - cep - tez les pré - sens ac - cep - tez

mf

ac - cep - tez les pré - sens ac - cep - tez

mf

ac - cep - tez les pré - sens ac - cep - tez

p *mf* *p*

- sens de la re - connaissan - ce de la re - con - naissan -

- sens les présens de la re - con - naissan -

les pré - sens de la re - connaissan -

les pré - sens de la re - connaissan -

les pré - sens de la re - connaissan -

Unis.

les pré - sens de la re - connaissan - ce de la re - con - naissan -

(Entrée d'Hécube et des princesses)

p

- ee dieu de l'O-lym-pe. dieu de l'O-lym-pe, dieu des mers.
 - ee dieu de l'O-lym-pe, dieu de l'O-lym-pe, dieu des mers.
 - ee dieu de l'O-lym-pe. dieu de l'O-lym-pe, dieu des mers.
 - ee dieu de l'O-lym-pe, dieu de l'O-lym-pe, dieu des mers.
 - ee dieu de l'O-lym-pe, dieu de l'O-lym-pe, dieu des mers.

Unis.

Dieux! régula-teurs de l'u-ni-vers Acceptez
 Ré-gulateurs de l'u-ni-vers régula-teurs de l'u-ni-vers Acceptez
 Ré-gulateurs de l'univers Ac-cep-tez les pré-
 Ré-gulateurs de l'univers Ac-cep-tez les pré-
 Ré-gulateurs de l'u-ni-vers Ac-cep-tez ac-

les présens de la recon.naissan - ce.
 les présens de la recon.naissan - ce.
 - sens de la recon.naissan - ce.
 - sens de la recon.naissan - ce.
 - ceptez les pré.sens de la recon.naissan - ce.

(Entrée d'Enée et des guerriers.)

Dieux de la ville é.ter.nel - le
 Dieux de la ville é.ter.nel - le
 Dieux protecteurs de la ville é.ter.nel - le
 Dieux protecteurs de la ville é.ter.nel - le
 Dieux protecteurs de la ville é.ter.nel - le

mf
 Re - ce - vez re - ce - vez notre encens;
mf
 Re - ce - vez re - ce - vez notre encens;
mf
 Re - ce - vez re - ce - vez notre encens; Et du bon.
mf
 Re - ce - vez re - ce - vez notre encens; Et du bon.
mf
 Re - ce - vez re - ce - vez notre encens; Et du bon

mf
f

f
 Et de son peu - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac -
f
 Et de son peu - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac -
mf
 heur de son peu - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac -
f
 heur de son peu - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac -
mf
 heur de son peu - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac -

mf
mf

Entrée de Priam
et des prêtres.

- cens. En ten - dez les ac - cens. Dieu de l'O.

- cens. En ten - dez les ac - cens. Dieu de l'O.

- cens. En - ten - dez les ac - cens. Dieu de l'O.

- cens. En ten - dez les ac - cens. Dieu de l'O.

- cens. En - ten - dez les ac - cens. Dieu de l'O.

- lym - pe, dieu des mers, Dieu de l'O. lym - pe, dieu des mers,

- lym - pe, dieu des mers, Dieu de l'O. lym - pe, dieu des mers,

- lym - pe, dieu des mers, Dieu de l'O. lym - pe, dieu des mers,

- lym - pe, dieu des mers, Dieu de l'O. lym - pe, dieu des mers,

- lym - pe, dieu des mers, Dieu de l'O. lym - pe, dieu des mers,

Dieu de l'O-lym - pe dieu des mers dieu de l'O-lym - pe
 Dieu de l'O-lym - pe dieu des mers dieu de l'O-lym - pe
 Dieu de l'O-lym - pe dieu des mers dieu de l'O-lym - pe dieu des
 Dieu de l'O-lym - pe dieu des mers dieu de l'O-lym - pe dieu des
 Dieu de l'O-lym - pe dieu des mers dieu de l'O-lym - pe dieu des

Musical accompaniment for the first system, including piano and bass staves with dynamic markings like *f*, *p*, and *Dim.*

dieu, des mers!
 dieu des mers!
 mers O dieu des mers!
 mers O dieu des mers!
 mers O dieu des mers!

Musical accompaniment for the second system, including piano and bass staves with dynamic markings like *f*, *Cres.*, and *Ped.*

ff Même mouvt
 Musical accompaniment for the third system, including piano and bass staves with dynamic markings like *ff* and *All^o*.

SCÈNE V

COMBAT DE CESTE
PAS DE LUTTEURS

Allegro. (76 = ♩) *Dances et jota populaires*

PIANO

The piano score is written for a grand piano, featuring a treble and bass clef. The tempo is marked 'Allegro' with a metronome marking of 76 = ♩. The music is in 3/8 time and consists of five systems of staves. The first system includes performance instructions: *f* for the first measure, *ff* for the last measure, and *Basses et Basses* for the bass line. The instrumentation is specified as *Violons, petite flûte, Clarinettes*. The score contains various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings. A repeat sign with first and second endings is present in the second system. The piece concludes with a final cadence in the fifth system.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of several measures with various note values and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and a flat symbol (b) indicating a change in pitch.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *f* (forte) and a dotted line with an 'x' above it, possibly indicating a repeat or a specific performance instruction.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic lines with various articulations.

Fifth system of musical notation, concluding the page with two first endings labeled '1.' and '2.' leading to a final cadence.

SCÈNE VI
CASSANDRE, ANDROMAQUE, ASTYANAX.

69 = 0

And^{te} non troppo lento.

CASSANDRE

SOPRANI

CONTRALTI

TENORI

BASSI.

And^{te} non troppo lento.

PIANO.

Poco sf

Clar Solo

Ped. Unicorde.

Andromaque et son fils!..

Andromaque et son fils!..

Andromaque et son fils!..

Andromaque et son fils!..

Cres

p
 O des - tin! ces clameurs De la publique allégres.
p
 O des - tin! ces clameurs De la publique allégres.
p
 O des - tin! ces clameurs De la publique allégres.
p
 O destin! ces clameurs De la publique allégres.

- se. Et cette immense tris - tes - se
 - se. *Astyanax dépose une corbeille de fleurs au pied de l'Autel. Andromaque s agenouille à côté de lui et prie pendant quelques instants.* Et cette immense tris - tes - se
 - se. Ce deuil profond
 - se. *Tris*

Tempo

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *pp* dynamic marking.

ce deuil profond.

Second system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *f* and *pp*. The tempo marking *Un poco ritenuto* is present.

Cresc.

Soprani.

(Andromaque se lève et conduit son fils devant le trône de Priam.)

ces mu - et - tes douleurs!..

Contralti

ces mu - et - tes douleurs!..

Tenori.

ces mu - et - tes douleurs!..

Third system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *f*, *ma*, and *my*. Tempo markings include *a Tempo 1^o* and *Appassionato*.

(Elle présente l'enfant au Roi et à la Reine)

Fourth system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment.

Fifth system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment.

mf Les é - pou - ses les
mf Les é - pou - ses les
mf Les é - pou - ses les

(Elle attire Astyanax contre son sein et l'embrasse avec une tendresse convulsive.)

Cres. molto
 Ped. * Ped. * Ped. * *f*

Dim mè - res Pleu - rent à leur as - pect... *pp*
 mè - res Pleu - rent à leur as - pect... *pp*
 mè - res Pleu - rent à leur as - pect... *pp*
Dim *poco f*

Primo *benet l'enfant*
mf

Hecule le veut, a son tour

Le Roi et la Reine reprennent leur place sur le trône.

Astyanax intimidé vient se réfugier auprès de sa mère. L'émotion douloureuse d'Andromaque augmente.

CASSANDRE *passant au fond du théâtre.*

Hé-las! gar - de tes pleurs

Veu-ve d'Hector...

a de prochains malheurs Tu

dois bien des lar mes a - mè - res...

Andromaque reprend la main d'Astyanax et passe devant les divers groupes du peuple pour se retirer.

La foule s'écarte devant les deux personnages.

First system of piano accompaniment. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. It features a flowing melody in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. The word "Cres." is written above the right-hand staff.

Plusieurs femmes Troyennes pleurant, cachent leur visage sur l'épaule des hommes qui sont auprès d'elles.

Second system of piano accompaniment. The tempo is marked "Un poco riten". The music continues with a similar texture to the first system, showing a slight slowing down.

a Tempo.

Les deux personnages s'éloignent à pas lents

Third system of piano accompaniment. The tempo returns to "a Tempo". The music includes dynamic markings: "e crescendo.", "m. d.", "p.", "pp", and "Dimin". An "Oboe" part is also indicated with "ppp".

Fourth system of piano accompaniment. The music continues with dynamic markings "ppp" and "p". The word "Perdendosi." is written at the end of the system.

Soprani e Contralti. (Cette note doit être soupirée et non chantée.)

Tenori e Bassi

ppp Ah!
ppp Ah!

Fifth system of the score, including vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts (Soprani e Contralti, Tenori e Bassi) have a long note marked "ppp Ah!". The piano accompaniment continues with a steady accompaniment. The system ends with a double bar line and a "3" time signature.

SCÈNE VII

ÉNEE, PRIAM, HÉCUBE, CASSANDRE, ASCAGNE, CHORÈBE, PANTHÉE, HÉLÉNUS,
LE PEUPLE TROYEN.

All^o un peu moins vif que le précédent. ÉNÉE, accourant.

All^o (200 = ♩) Du

ff *Cresc. molto.* *ff*

Ped 3 3 3 *

peuple et des soldats O roi, la fou - le S'en - fuit et

Instr. à vent. *Pizzicato.*

rou - le Comme un torrent; on ne peut l'arrê -

- ter! Un pro -

f *Cresc.* *ff*

di - ge inou - i vient de l'é - pou - van - ter.

Pizzicato. V

La - o - co - on, voy - ant quel - que tra - me per - fi - de

V

Dans l'ou - vra - ge des Grecs, a d'un bras in - tré.

V V

- pi - de Lan - cé son ja - ve - lot sur ce bois,

V

ex - ci - tant Le peuple in - dé - cis et flot -

tant A le brû - ler. A -

lors. gon - flés de ra - - ge Deux ser -

pens mons - tru - eux s'a -

Contre Basses

van - cent vers la pla - ge, S'e -

lan - cent sur le pré - tre.

Tromb
ff

en leurs ter - ri - bles nœuds L'en -

Pizzicato

la - cent, le bru - lant de leur ha

lei - ne ar - den - te, Et le cou - rant d'u - ne

Cres

Cres

ba - ve san - glan - te, Le dé -

Cres - *a* *poco* *a*

Cres

a

poco

a

vo

poco

poco

rent le dé - vo - rent à nos yeux!

f *ff*

f

ff

And^{te} sostenuto. (60 = ♩)

ASCAGNE.

CASSANDRE

HÉCUBE.

ENÉE. *Sotto voce.* Chà-timent ef-froya-ble Mys-té-rieuse hor- *Cres. f.*

HELENUS. *Sotto voce.* Chà-timent ef-froya-ble Mys-té-rieuse hor- *Cres. f.*

CHORÈBE. *Sotto voce.* Chà-timent ef-froya-ble Mys-te-rieuse hor- *Cres. f.*

PANTHÉE.

PRIAM.

SOPRANI e CONTRALTI. *f.* Hor.

TENORI 1^{mi}. *f.* Hor.

TENORI 2^{di}. *f.* Hor.

BASSI. *f.* Hor.

PIANO *And^{te} sostenuto. Instr. 3^e cordes.* *p.* *Cres.* *p.*



- reur! A cet aspect épouvan - ta - ble Le sang s'est gla - cé dans mon

- reur! A ce ré - cit épouvan - ta - ble Le sang s'est gla - cé dans mon

- reur! A ce ré - cit épouvan - ta - ble Le sang s'est gla - cé dans mon

- reur!

- reur!

- reur!

- reur!

Tutti *ff* *p* *mf*

Ped. *mf* *p*

- reur! *mf* A ce re-cit é-pouvan-ta-ble Le sang
 - reur! *mf* A ce re-cit é-pouvan-ta-ble Le sang
 - reur! *mf* A ce re-cit é-pouvan-ta-ble Le sang
 - branle tout mon é-tre! *mf* Un frisson de terreur Ebranle tout mon é
 - branle tout mon é-tre! *mf* Un frisson de terreur Ebranle tout mon é
 - reur! *p*
 - reur! *p*
 - reur! *p*
 - reur! *p* *unis. p Sotto voce.* Tout mon sang tout mon
ff *mf*
 Ped. *mf*

s'est gla - cé dans mon cœur! Un fris - son de ter -

s'est gla - cé dans mon cœur! Un fris - son de ter -

s'est gla - cé dans mon cœur! Un fris - son de ter -

- tre Chà - timent ef - froy - a - ble Mysté - rieuse horreur Chà - ti - ment ef - froy

- tre Chà - timent ef - froy - a - ble Mysté - rieuse horreur Chà - ti - ment ef - froy -

Sotto voce.

Chà - timent ef - froy - a - ble

Chà - timent ef - froy - a - ble

Chà - timent ef - froy - a - ble

sang s'est glacé dans mon cœur!

f

-reur E - bran.le tout mon è - tre! Un frisson de terreur E -
 -reur E - bran.le tout mon è - tre! Un frisson de terreur E -
 reur E - bran.le tout mon è - tre! Un frisson de terreur E -
 - a - ble Mys - té - ri - eu - se horreur Un fris - son de ter - reur Ebran -
 - a - ble Mys - té - ri - eu - se horreur Un fris - son de ter - reur Ebran -
 Mys - té - ri - euse hor - reur! A ce ré - cit é - pouvan - ble
 Mys - té - ri - euse hor - reur! A ce ré - cit é - pouvan - ble
 Mys - té - ri - euse hor - reur! A ce ré - cit é - pouvan - ble
 Horreur!
 Horreur!
 Horreur!
 Horreur!
 Ped. *mf*

branle tout mon è - tre Le sang s'est glacé dans mon cœur!

le tout mon è - tre Le sang s'est gla - cé dans mon cœur!

le sang s'est gla - cé dans mon cœur!

Trio *Sotto voce.*
Le sang s'est glacé le

ENÉE.

Un frisson de ter - reur E - bran - le tout mon

HELENUS. Un frisson de ter - reur E - bran - le tout mon

Bassi du Chœur. sang s'est gla - cé dans mon cœur oui le

ENÉE.

tre! Un fris - son de ter - reur E

HELENUS. tre! Un fris - son de ter - reur E

mf CHŒREBE Un fris - son de ter - reur E - bran - le tout mon

PANTHEE. Un fris - son de ter - reur E

PRIAM. Un fris - son de ter - reur E

Septième Contralti du Chœur.

Sotto voce p Un frisson de ter.

Bassi du Chœur. sang s'est gla - cé dans mon cœur!

mf *Cres.*

ASCAGNE.
Un frisson de terreur E - bran - le tout mon

CASSANDRE.
Un frisson de terreur E - bran - le tout mon

HECUBE.
Un frisson de terreur E - bran - le tout mon

ÉNÉE.
Un frisson de terreur E - bran - le tout mon

HELENUS.
- bran - le tout mon è - tre! Un frisson de terreur Ebran - le tout mon

CHORÈBE.
- bran - le tout mon è - tre! Un frisson de terreur Ebran - le tout mon

È PANTHÉE.
- bran - le tout mon è - tre! Un frisson de terreur Ebran - le tout mon

PRIAM
- bran - le tout mon è - tre! Un frisson de terreur Ebran - le tout mon

Soprani e Contralti.
- reur Ebran le tout mon è - tre!

Tenori 1^{mi}

Tenori 2^{di}

Bassi.
Un frisson de terreur Un frisson de terreur Ebran - le

Unis

è - tre! Lao-coon! un prê-tre! Lao-coon! un prê-tre! un

è - tre! Lao-coon! un prê-tre! Lao-coon! un prê-tre! un

è - tre! Lao-coon! un prê-tre! Lao-coon! un prê-tre! un

è - tre! Lao-coon! un prê-tre! Lao-coon! un prê-tre! un

è - tre! Lao-coon! un prê-tre! Lao-coon! un prê-tre! un

è - tre! Lao-coon! un prê-tre! Lao-coon! un prê-tre! un

è - tre! Lao-coon! un prê-tre! Lao-coon! un prê-tre! un

Ebran - le tout mon è - tre Lao-coon! un prê - tre! Lao-coon! un prê -

pre - tre! Ob - jet de la fu - reur des dieux. Dé - voré pal - pi - tant dé - voré pal - pi - tant
 pre - tre! Ob - jet de la fu - reur des dieux. Dé - voré pal - pi - tant
 pre - tre! Ob - jet de la fu - reur des dieux. Dé - voré pal - pi - tant dé - voré pal - pi - tant
 pre - tre! Ob - jet de la fu - reur des dieux. Dé - voré pal - pi - tant dé - voré pal - pi - tant
 pre - tre! Ob - jet de la fu - reur des dieux. Dé - voré pal - pi - tant
 pre - tre! Ob - jet de la fu - reur des dieux. Dé - voré pal - pi - tant dé - voré pal - pi - tant
 Dé - voré pal - pi - tant
 Dé - voré pal - pi - tant par ces
 un pre - tre! Dé - voré pal - pi - tant par ces
 - tre Dé - voré pal - pi - tant par ces monstres hi - deux! Dé - voré pal - pi - tant par ces

molto

tant dé voré palpi tant Dévoré pal - pi - tant par ces

dé voré pal - pi - tant Dévoré pal - pi - tant par ces

- tant dé voré pal - pi - tant Dévoré pal - pi - tant par ces

- tant dé voré pal - pi - tant Dévoré pal - pi - tant par ces

dé voré *Cres. molto* pal - pi - tant Dévoré pal - pi - tant par ces

- tant dé voré pal - pi - tant dévoré palpitant Dévoré pal - pi - tant par ces

- tant dé voré dévoré palpitant Dévoré pal - pi - tant par ces

dévoré palpitant Dévoré pal - pi - tant par ces

Soprani 1^{mi}

Tenori 1^{mi} *Cres. molto.*

mons tres hi - deux!

mons tres hi - deux!

Soprani 2^{di} e Contralti

Bassi 1^{mi} *Cres. molto.*

mons tres hi - deux!

Bassi 2^{di} *Cres. molto*

mons tres hi - deux!

Cres. molto

f

1. RUBIN. a. gauche

Sans presser.

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

Sotto voce. *mf* Châtiment effroyable! Mysterieuse hor

Sotto voce Châtiment effroyable! Mysterieuse hor

mf *Sotto voce* Châtiment effroyable! Mysterieuse horreur

mf *Sotto voce* Châtiment effroyable! Mysterieuse horreur

Sans presser. *mf*

peuple de plo.

ra - ble! Mys - té - ri - eu - se hor -
hor -

Mys - té - ri - euse hor -
Mys - té - ri - eu - se hor -

reur A ce récit épouvan - table! Le sang s'est glacé dans mon
reur A ce récit épouvan - table! Le sang s'est glacé dans moi

A ce récit épouvan table Le sang s'est glacé dans mon cœur!
A ce récit épouvan table Le sang s'est glacé dans mon cœur!

- reur A ce ré - cit é - pou - van
 - reur A ce re - cit epou - van
 - reur A ce ré - cit é - pou - van
 A cet as - pect le sang s'est gla

- reur
 - reur
 A ce ré - cit le sang s'est gla

cœur! Un frisson de ter - reur Ebran - le tout mon
 cœur! Un frisson de ter - reur Ebran - le tout mon

Un frisson de terreur Ebran - le tout mon être
 Un frisson de terreur Ebran - le tout mon être

Opus

la - ble! le sang
 ta - ble! Le sang s'est gla - cé dans mon cœur!
 - la - ble! le sang
 - cé dans mon cœur!
 - cé dans mon cœur! le
 A ce ré - cit le sang
 A ce ré - cit le sang le
 être Lao - co - on un prêtre Ob - jet de la fureur des
 être Lao - co - on un prêtre Ob - jet de la fureur des
 Lao - co - on un prêtre, Ob - jet de la fureur des dieux, Devo -
 Lao - co - on un prêtre, Ob - jet de la fureur des dieux, Devo -

s'est gla - cé Le sang s'est gla - cé
 ce re - cit é - pou - van - table! Le sang s'est gla - cé dans mon
 s'est gla - cé Le sang s'est gla - cé
 sang s'est gla - cé dans mon cœur!
 s'est gla - cé dans mon cœur!
 sang s'est gla - cé dans mon cœur!
 dieux Dévo - ré dévoré pal - pi - tant dévo - ré palpi -
 dieux Dévo - ré dévoré pal - pi - tant dévo - ré palpi -
 ré dé - vo - ré palpitant dévoré palpi - tant
 ré dé - vo - ré palpitant dévoré palpi - tant
 ré dé - vo - ré palpitant dévoré palpi - tant

Cres.
Le sang est glacé dans mon cœur

cœur s'est gla - cé dans mon cœur

Cres.
Le sang s'est gla - cé dans mon

tant par ces mons - tres hideux! Dé - vo - ré palpitant par ces monstres hi -

tant par ces mons - tres hideux! Dé - vo - ré palpitant par ces monstres hi -

par ces monstres hideux! Dé - vo - ré palpitant par ces monstres hi -

par ces monstres hideux! Dé - vo - ré palpitant par ces monstres hi -

p *mf*

f
 ô chà - ti - ment ef - froy - a - ble!

f
 ô peuple de - plo - ra - ble!

f
 cœur chà - ti - ment ef - froy - a - ble!

f
 ô chà - ti - ment ef - froy - a - ble!

f
 ô chà - ti - ment ef - froy - a - ble!

f chà - ti - ment ef - froy
 Châtiment effroy - a - ble! Mys - té - rien - se hor -

f Châtiment effroy - a - ble! Mys - té - rien - se hor -

f Châtiment effroy - a - ble! Mys - té - rien - se hor -

f deux ô chà - ti - ment ef - froy.

f deux ô chà - ti - ment ef - froy.

f deux Châtiment effroy - a - ble! Mys - té - rien - se hor -

f deux ô chà - ti - ment ef - froy.

f deux ô chà - ti - ment ef - froy.

f Ped

Mys - té - ri - eu - se hor - reur! A ce ré-
 Mys - té - ri - eu - se hor - reur! A ce ré-
 Mys - té - ri - eu - se hor - reur! A ce ré-
 Mys - té - ri - eu - se hor - reur! A cet as-
 Mys - té - ri - eu - se hor - reur! A ce ré-
 a - ble Mys - té - ri - eu - se hor -
 reur à ce récit é-pouvantable tout mon sang s'est gla-
 A ce récit é-pouvantable tout mon sang s'est glacé
 A ce récit é-pouvantable tout mon sang s'est glacé
 a - ble Mys - té - ri - eu - se hor -
 a - ble Mys - té - ri - eu - se hor -
 reur A ce récit é-pouvantable tout mon sang s'est gla-
 a - ble Mys - té - ri - eu - se hor -
 a - ble Mys - té - ri - eu - se hor -

Ped.

- cit A ce récit é - pou - van - ta - ble Le sang s'est gla -
 - cit A ce récit é - pou - van - ta - ble Le sang s'est gla -
 - cit A ce récit é - pou - van - ta - ble Le sang s'est gla -
 - pect A cet aspect é - pou - van - ta - ble Le sang s'est gla -
 - cit A ce récit é - pou - van - ta - ble Le sang s'est gla -
 - reur Un frisson de ter - reur é -
 - cé Un frisson de ter - reur Ebran - le tout mon
 Un frisson de terreur Ebran - le tout mon être!
 Un frisson de terreur Ebran - le tout mon être!
 - reur Le sang s'est gla -
 reur A ce récit é - pou - van - ta - ble Le sang s'est gla -
 ce Un frisson de ter - reur Ebran - le tout mon
 - reur A ce récit é - pou - van - ta - ble Le sang s'est gla -
 - reur A ce récit é - pou - van - ta - ble Le sang s'est gla -

ce dans mon cœur A ce ré-cit é-pou-van-table Le

ce dans mon cœur A ce ré-cit é-pou-van-table Le

le sang s'est gla.cé Le

ce dans mon cœur a cet aspect

ce le sang s'est gla.cé

bran le tout mon è-tre Le

être Un frisson de ter-reur Ebran-le tout mon être Le

Un frisson de terreur Ebran-le tout mon être Le

Un frisson de terreur Ebran-le tout mon è-tre Le

ce dans mon cœur A ce ré-cit é-pou-van-ta-ble Le

ce dans mon cœur A ce ré-cit é-pou-van-ta-ble Le

être Un frisson de ter-reur Ebran-le tout mon è-tre Le

ce dans mon cœur A ce ré-cit é-pou-van-table Le

ce dans mon cœur A ce ré-cit é-pou-van-table Le

The image shows a page of a musical score, numbered 91 in the top right corner. It features multiple staves of music, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are in French and are repeated across several lines of the score. The lyrics are: "sang s'est gla.cé dans mon cœur s'est gla.cé dans mon", "Le sang s'est gla.cé dans mon cœur Le sang s'est gla.", and "sang s'est gla.cé dans mon cœur Le sang". The score includes dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). The piano accompaniment at the bottom of the page features chords and a melodic line, with dynamics *f* and *p* (piano) indicated.

sang s'est gla.cé dans mon cœur s'est gla.cé dans mon
sang s'est gla.cé dans mon cœur s'est gla.cé dans mon
sang s'est gla.cé dans mon cœur s'est gla.cé dans mon
Le sang s'est gla.cé dans mon cœur Le sang s'est gla.
Le sang s'est gla.cé dans mon cœur Le sang s'est gla.
sang s'est gla.cé dans mon cœur Le sang
sang s'est gla.cé dans mon cœur s'est gla.cé dans mon
sang s'est gla.cé dans mon cœur Le sang s'est gla.
sang s'est gla.cé dans mon cœur Le sang s'est gla.
sang s'est gla.cé dans mon cœur Le sang s'est gla.
sang s'est gla.cé dans mon cœur Le sang
sang s'est gla.cé dans mon cœur Le sang

p *Sotto voce.* *Un poco ritenuto.* *pp* a Tempo

cœur Les sang s'est glacé s'est glacé dans mon cœur Laocoon un

pp

cœur Le sang s'est glacé s'est glacé dans mon cœur Laocoon un

pp

cœur Le sang s'est glacé s'est glacé dans mon cœur Laocoon un

pp

cé Le sang s'est glacé s'est glacé dans mon cœur Laocoon un

pp

cé Le sang s'est glacé s'est glacé dans mon cœur Laocoon un

pp

s'est glacé Le sang s'est glacé s'est glacé dans mon cœur Laocoon u

pp

ce Le sang s'est glacé s'est glacé dans mon cœur Laocoon un

pp

s'est glacé Le sang s'est glacé s'est glacé dans mon cœur Laocoon un

pp

cœur Le sang s'est glacé dans mon cœur Laocoon un

pp

cé Le sang s'est glacé dans mon cœur Laocoon un

pp

cé Le sang s'est glacé dans mon cœur Laocoon un

pp

cé Le sang s'est glacé dans mon cœur Laocoon un

pp

s'est glacé Le sang s'est glacé dans mon cœur Laocoon un

pp

s'est glacé Le sang s'est glacé dans mon cœur Laocoon un

pp

Pizzicato *Un poco ritenuto* *mf* a Tempo

p *f*

p Tromb.

Forbels

- deux horreur!

- deux horreur!

- deux horreur!

- deux horreur!

- deux horreur!

- deux horreur!

- deux horreur!

- deux horreur!

- deux horreur!

- deux horreur!

- deux horreur!

- deux horreur!

- deux horreur!

- deux horreur!

- deux horreur!

- deux horreur!

f *ff* *p* *<f>p*

Ped. *<f>p*

ENÉE. Récit.

Que la dé-es - se nous pro - té - ge Con - ju - rous ce nou - veau dan -

pp Récit *f*

- ger Il est trop vrai Pal - las vient de venger un affreux sacri - lè - ge

p *mf* *stir* **PRIAM.**

Pour l'appai -

- ser suivez mes or - dres sans re - tard! Dé - ja sur des rou - leaux dis - po - sés a - vec

ENÉE *f* *p*

art Le che - val est pla - cé que cha - cun le con - dui - se Vers le Pal - ti - di -

All^o non troppo. (112 = σ)

- um, en pompe l'in-trodui - se! A cet objet sacré

f

Instr. à cordes.

formez cortège enfants, fem - mes guer-

- riers cou - vrez de fleurs la voie, Et que jus - ques dans

Troie La trompette et la ly - re accompa - gnent vos
PANTHÉE et PRIAM.

Pal -

ASCAGNE. Même mouvt

A cet ob-jet sa-crè formez cor-tège enfants,

CASSANDRE.

Malheur! Malheur!

HÉCUBE.

A cet ob-jet sa-crè formez cor-tège enfants,

ÉNÉE.

chants

HELENUS.

A cet ob-jet sa-crè formez cor-tège enfants,

CHOREBE.

A cet ob-jet sa-crè formez cor-tège enfants,

PANTHÉE.

las Pallas par

PRIAM.

las Pallas par

Soprani 1^{me}

f

Soprani 2^{di} e Contralti.

f

Tenori.

A cet ob-jet sa-crè formons cor-tège enfants,

Bassi.

A cet ob-jet sa-crè formons cor-tège en-

Même mouvt

fem - mes guerriers couvrez de fleurs la

fem - mes guerriers couvrez de fleurs la

fem - mes guerriers couvrez de fleurs la

fem - mes guerriers couvrez de fleurs la

donne à Troie

donne à Troie

mes guerriers cou - vrons de fleurs la voie,

mes guerriers cou - vrons de fleurs la voie,

fem - mes guerriers couvrons de fleurs la

- fants fem - mes guerriers couvrons de

voie. Et que jusques dans Troie

voie. Pal.

voie, Pal.

voie. Pal.

voie. Pal.

voie. Pal.

voie. Pal.

voie. Pal.

Et que jusques dans Troie' Et que jusques dans Troie

Et que jusques dans Troie Et que jusques dans Troie

voie. *Finis* Et que jusques dans Troie Et que jusques dans

fleurs la voie, Et que jusques dans

La trompet - - te et la ly - - re accompa - gnent vos chants

- las Pal - - las par - -

- las Pal - - las par - -

- las Pal - - las par - -

- las! Pal - - las par - -

- las! Pal - - las par - -

- las! Pal - - las par - -

La trompet - - te et la ly re accompa - gnent nos chants

La trompet - - te et la ly re accompa - gnent nos chants

Troie! La trompette et la ly - - re accompa - gnent nos

Troie! La trompet te et la ly - - re accompa - gnent nos

Et que jusques dans Troie Et que jus - ques dans

- don - ne à Troie!

- don - ne à Troie!

- don - ne à Troie!

don - ne à Troie!

- don - ne à Troie!

- don - ne à Troie!

La trompette et la ly - re accompa - gnent nos chants.

La trompette et la ly - re accompa - gnent nos chants.

chants ac - com - pa - gnent nos chants La trompette et la ly - re

chants. ac - com - pa - gnent nos chants Et que jusques dans

(Ascaque sort.)

Troie La trompet - te et la ly - re accompa - gnent vos chants.

Malheur!

(Hécube, Priam, Enée, Helenus,
Chryse et Panthée sortent.)

Que la ly - re accompa - gne nos chants. Ha!

Que la ly - re accompa - gne nos chants. Ha!

La trompet - te et la ly - re accompa - gnent nos chants. Ha!

Troie La trompet - te et la ly - re accompa - gnent nos chants. Ha!

SCÈNE VIII
CASSANDRE seule.

All^o assai agitato. (104 = ♩)

CASSANDRE, dans le plus grand égarement. Non, je ne verrai pas la

All^o assai agitato.

Instr. à cordes. *mf*

dé-plora-ble fé-te Où s'en-i-vre en es-poir

dun brillant a-ve-nir, Ce

peu-ple, ee peu-ple con-dam-né, que

rien, hé - las, n'ar - rê - te

f

Dimu

la pen - te du gouf - fre.

Instr. à vent

ff *p*

ff *p*

O cru - el sou - ve -

nir! O cru - el sou - ve -

mf

musical score system 1. It consists of three staves: a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "mir! Gloi". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *p* and *Cres molto*.

musical score system 2. It consists of three staves. The vocal line has the lyrics "re Gloi - re de la pa - tri - e!". The piano accompaniment continues with the rhythmic pattern. Dynamics include *f*, *mf*, *Cres*, and *f*.

musical score system 3. It consists of three staves. The vocal line has the lyrics "Gloi - re de la pa - tri - e!". The piano accompaniment continues with the rhythmic pattern. Dynamics include *f* and *p*.

musical score system 4. It consists of three staves. The vocal line has the lyrics "et voir s'é - va - nou - ir". The piano accompaniment continues with the rhythmic pattern. Dynamics include *p*.

Riten. a Tempo. *Riten.* a Tempo

Du bonheur le plus pur la séduisante i - ma - ge!

Riten. a Tempo

Du bon - heur le plus pur la

Riten. a Tempo

Riten. a Tempo

se - du - sante i - ma - ge! et voir s'é - va - nou - ir

Riten. a Tempo.

Du bon - heur le plus pur la sé - du - sante i -

Un poco riten. *a Tempo*

ma - ge! **Ô Cho - ré! ô Pri - an!**

Un poco riten. *a Tempo* *Un poco riten.*

Un poco riten. *Cres.*

a Tempo

vains ef - forts de cou - ra - ge, Des pleurs d'an -

a Tempo

f *p*

goisse i - non - dent mon vi - sa - ge! Des pleurs... d'an - goisse... i -

non... dent mon... vi - sa - ge!

ppp

SCÈNE IX.
CASSANDRE, LE PEUPLE TROYEN.

All^o non troppo e pomposo. (138 = ♩)

SOPRANI 1^{mi}. Placés très loin derrière la scène avec les Trompettes Cornets et Trombones.

SOPRANI 2^{di} e CONTRALTI. Placés dans l'une des coulisses avec les Harpes.

TENORI. Placés dans l'une des coulisses avec les Harpes.

1^{mi} e 2^{di} BASSI. Placés très loin derrière la scène avec les Soprani 1^{mi}

All^o non troppo e pomposo.

Marche Troyenne dans le mode triomphal.

Tromp. dans le lointain. 3

PIANO. *pp*

Saxhorns, Trombones,
Orchestre du Théâtre.

Pédale. *Sempre pp*

☆

Ped ☆

(On entend le cortège dans un grand éloignement.)

CASSANDRE.

Chœur lointain.)

Soprani 1^{mi}

Bassi 1^{mi}

Bassi 2^{di}

Ped. *

Du Roi des dieux ô fille ai-mé-e, Du
 Du Roi des dieux ô fille ai-mé-e, Du
 Du Roi des dieux ô fille ai-mé-e, Du

Du mes sens éper-

*La nuit vient peu à peu et est complète à la fin de l'acte.**Le fond de la scène est éclairé par des torches portées par des soldats troyens.*

du... est-ce une illusion?

cas.que et de la lance armé-e, Sa-ge guer-riè-re guer-

cas.que et de la lance armé-e, Sa-ge guer-riè-re guer-

cas.que et de la lance armé-e, Sa-ge guer-riè-re guer-

Les chœurs sacrés d'Ili - an?.

riè - re aux re - gards doux! A nos des - tins sois fa - vo - ra - ble

riè - re aux re - gards doux! A nos des - tins sois fa - vo - ra - ble

riè - re aux re - gards doux! A nos des - tins sois fa - vo - ra - ble

Sopran.

ble,

p

Sopr. *f* Cresc. - *f*

Rends I - li - on i - né - bran - la - ble,

Bassi *f* Cresc. - *f*

Rends I - li - on i - né - bran - la - ble,

Bassi 2^{da} *f* Cresc. - *f*

Rends I - li - on i - né - bran - la - ble,

p

CASS

Quoi!... déjà le corte - ge!

Bel - le Pal - las pro -

Bel - le Pal - las pro -

Bel - le Pal - las pro -

au loin je l'aper - çoi!

- té - ge nous!

Les Soprani 1^{me} et les Basses se rapprochent un peu de la scène

- té - ge nous!

té - ge nous

CASS

Eennemivient!

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The music consists of chords and moving lines in both hands.

CASS.

L'ennemi vient et la ville est ou . vertel!..

Vocal line for Cassandre, starting with a rest followed by the lyrics "L'ennemi vient et la ville est ou . vertel!..". The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

Ce peuple fou qui se

Vocal line for Cassandre, starting with a rest followed by the lyrics "Ce peuple fou qui se". The piano accompaniment includes a *Cres.* marking and ends with a *poco f* dynamic.

On entend le cortège plus près.

rue à sa per . te Semble avoir de . van . cé les or . dres de son

(Les Soprani 1^{me} et Bassi un peu plus près que la première fois.)

f Du

Vocal line for Cassandre, starting with the lyrics "On entend le cortège plus près." and "rue à sa per . te Semble avoir de . van . cé les or . dres de son". Below the vocal line are three staves for Soprano 1 and Basses, with the instruction "(Les Soprani 1^{me} et Bassi un peu plus près que la première fois.)" and a *f* dynamic. The piano accompaniment continues.

f Scrupu

Piano accompaniment for the fifth system, starting with a *f* dynamic and the word "Scrupu". The music continues with chords and moving lines.

CASS

roi.
 roi Des dieux ô fil - le ai - mé -
 roi Des dieux ô fil - le ai - mé -
 roi Des dieux ô fil - le ai - mé -

mf *3* *7* *V*

Ped.

Soprani 1^{mi}
 e Du cas - que et de la lance armé - e, Sa - ge guer.
 Soprani 2^{di} e Contralti.
 Pal - las Pal - las

Bassi 1^{mi}
 e Du cas - que et de la lance armé - e Sa - ge guer.

Bassi 2^{di}
 e Du cas - que et de la lance armé - e Sa - ge guer.

riè - re guer - rière aux regards doux!

pro - tè - ge nous En - tends nos voix,

Tenori. En - tends nos voix.

riè - re guer - rière aux regards doux

riè - re guer - rière aux regards doux

The first system of the score includes vocal lines for the Tenors and piano accompaniment. The vocal lines are in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment features a prominent triplet in the right hand and a steady bass line in the left hand.

CASSANDRE, seule, sur l'avant-scène.

l'é - clat des chants augmen - te

Soprani 2^{de} Contralti. Au son des flû - tes

Tenori. vier - ge su - bli - me,

Hautbois *f* Harpe *p*

The second system of the score features vocal lines for Soprano 2nd Contralto and Tenors, along with piano accompaniment for Hautbois and Harpe. The vocal lines continue the lyrics from the previous system. The piano accompaniment includes a triplet in the Hautbois part and a delicate harp accompaniment in the right hand of the piano part.

de Din - dy - me Se - mè - ler au - plus

The first system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics "de Din - dy - me Se - mè - ler au - plus". The middle staff is a piano accompaniment with a treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment with a bass clef. The music is in a key with one flat and a 3/4 time signature.

Soprani 2^{da} Contre-ti
haut des airs. Au son des flû - tes

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

The second system features four staves. The top staff is a vocal line for Soprano 2^{da} with lyrics "haut des airs. Au son des flû - tes". The second staff is a vocal line for Contralto with lyrics "Au son des flû - tes de Din -". The third staff is a piano accompaniment with a treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment with a bass clef. Dynamic markings *f* and *p* are present in the piano parts.

de Din dy me Se mè - ler au plus

dy - me Se mè - ler se mè - ler au plus haut des

The third system consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics "de Din dy me Se mè - ler au plus". The second staff is a vocal line with lyrics "dy - me Se mè - ler se mè - ler au plus haut des". The third staff is a piano accompaniment with a treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment with a bass clef. Dynamic markings *f* and *p* are present.

haut des airs. Que la trom - pet - te Phry - gi -

airs *f* Que la trom - pet - te Phrygi - en - ne u -

f *p* *f*

Cornets 1^{er} 2nd

The fourth system features five staves. The top staff is a vocal line with lyrics "haut des airs. Que la trom - pet - te Phry - gi -". The second staff is a vocal line with lyrics "airs *f* Que la trom - pet - te Phrygi - en - ne u -". The third staff is a piano accompaniment with a treble clef. The bottom two staves are for brass instruments, labeled "Cornets 1^{er} 2nd". Dynamic markings *f* and *p* are present.

en - ne U - ni - e à la ly -
 - ni - e à la ly -

Hautbois
mf

CASSANDRE

Lé - nor - me ma - chine roulan - te S'ayan - ce.
 re Troy - en - ne Te por - te nos pi -
 re Troy - en - ne Te por - te nos pi -

Soprani 2^{de} e Contralti
 Tenori

eux con - certs, U - ni - e à la ly -
 eux con - certs, U - ni - e à la ly -

Hautbois

CASSANDRE.

Soprani I^{re}

la voici! *Le Chœur*

f

Du

re Troyen - ne Te por - te nos pi - eux con - certs. Du

re Troyen - ne Te por - te nos pi - eux con - certs. Du

f

Du

Du

ff

Ped.

entre en scène.

roi des dieux ô fil - le ai - mé - e.

roi des dieux ô fil - le ai - mé - e.

roi des dieux ô fil - le ai - mé - e.

roi des dieux ô fil - le ai - mé - e.

roi des dieux ô fil - le ai - mé - e.

f

12

Tremolo de l'orchestre de coll.

- e, Du cas - que et de la lance ar - mé - e
 - e, Du cas - que et de la lance ar - mé - e
 - e, Du cas - que et de la lan - ce armé - e. Sa -
 - e, Du cas - que et de la lance ar - mé - e.

Sa - ge guer - riè - re guer - rière aux regards doux! Souri -
 Sa - ge guer - riè - re guer - rière aux regards doux!
 ge guerriè - re sa - ge guerrière aux regards doux!
 Sa - ge guer - riè - re guer - rière aux regards doux!
 Sa - ge guer - riè - re guer - riè re aux regards doux!

Musical notation includes treble and bass clefs, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 3/4 time signature. The piano part features complex chordal textures with triplets and sixteenth-note patterns. Pedal markings are present in the piano accompaniment.

Soprani 1^{mi}

- an - te guir - lande A l'en - tour de l'of -

Harpes.

Soprani 1^{mi}

- fran - de Dan - sez heureux en - fants! Dan -

Soprani 2^{di} e Contralti

Dan - sez heureux en - fants! Dan -

- sez heu - reux en - fants! Semez se - mez sur la ra -

- sez heu - reux en - fants! Semez se - mez sur la ra -

Tenori 1^{mi}

Tenori 2^{di} Semez se - mez sur la ra -

CORO.

- mé - e La nei - ge par - fu - mé - e La nei - ge par - fu -
 - mé - e La nei - ge par - fu - mé - e La nei - ge par - fu -
 - mé - e La nei - ge par - fu - mé - e La nei - ge par - fu -
 La nei - ge par - fu - mé - e La nei - ge par - fu -
 La nei - ge par - fu -

- mé - e Des mu - guets du printemps.
 - mé - e Des mu - guets du printemps.
 - mé - e Des mu - guets du printemps.
 - mé - e Des mu - guets du printemps.
 - mé - e Des mu - guets du printemps.

Pal - las
Pal - las
Unis.
Pal - las
Pal - las
Pal - las

Ped. *

Pal - las pro - te - ge
Pal - las pro - te - ge
Pal - las pro - te - ge
Pal - las pro - te - ge
Pal - las pro - te - ge

nous nous nous nous nous

Se - mez se - mez sur la ra -

Orchestre de la salle

p *Cres.*

La nei - ge par - fu -

La nei - ge par - fu -

- mé - e La nei - ge par - fu - mé - e La nei - ge par - fu -

- mé - e La nei - ge par - fu - mé - e La nei - ge par - fu -

- mé - e La nei - ge par - fu - mé - e La nei - ge par - fu -

f

CASSANDRE.

Les chants cessent brusquement.

L'opéra reprend et un peu animé. (160 = ♩)

Jupiter! on hé-

mé - e Des mu - guets... Le chœur s'agite en divers sens; quelques femmes sortent comme pour aller voir ce qui se passe hors de la scène et reviennent presque aussitôt.

mé - e Des mu - guets...
 mé - e Des mu - guets...
 mé - e Des mu - guets...

mé - e Des mu - guets... Qu'est ce donc? et pourquoi ce mouvement d'a-
 mé - e Des mu - guets... Qu'est ce donc? et pourquoi ce mouvement d'a-

Un peu animé.

- si - te... et la foule s'a - gi - te...

Dans les flanes du co - losse ou en - tend un bruit

Dans les flanes du co - losse ou en - tend un bruit

Dans les flanes du co - losse ou en - tend un bruit

lar - mes?
 lar - mes?

On s'arrête!., o dieux! si ...

d'armes ... (Le chœur regarde au loin dans la coulisse en manifestant un peu d'inquiétude.) Gardez le mouvement un peu animé.

d'armes ...

d'armes ...

Chœur

Présage heureux!

Présage heureux! Gardez le mouvement un peu animé.

f *p* *mf* *f*

Soprani 1^{mi} Les chants reprennent avec plus d'éclat qu'auparavant.

Soprani 2^{di} Fiers sommets de Per - ga - me D'u - ne joyeu - se

Fiers sommets de Per - ga - me D'u - ne joyeu - se

...tez enfants D'u - ne joyeu - se

Fiers sommets de Per - ga - me D'u - ne joyeu - se

Fiers sommets de Per - ga - me D'u - ne joyeu - se

Orchestre du théâtre

ff

(Le chœur reprend la suite du cortège et sort)

flam - me Rayon - nez tri - omphans Ray - on - nez tri - om -

flam - me Rayon - nez tri - omphans Ray - on - nez tri - om -

flam - me Rayon - nez tri - omphans Ray - on - nez tri - om -

flam - me Rayon - nez tri - omphans Ray - on - nez tri - om -

flam - me Rayon - nez tri - omphans Ray - on - nez tri - om -

- phans Ray - on - nez tri - omphans Ray - on -

- phans Ray - on - nez tri - omphans Ray - on -

- phans Ray - on - nez tri - omphans Ray - on -

- phans Ray - on - nez tri - om - phans Ray - on -

- phans Ray - on - nez tri - om - phans Ray - on -

en diminuant

(Le chœur dans la coulisse.)

Ar-rê-tez! ar-rê-tez!

- nez tri-om-phans.

- nez tri-om-phans.

- nez tri-om-phans.

- nez tri-om-phans.

- nez tri-om-phans.

- nez tri-om-phans.

CASS.

Où la flamme! la ha-che! fouil-lez le flanc du monstrueux cheval! Laocoön.

mf en diminuant. *ff pp*

- on!... les Grecs... il ca-che Un piège infer-nal.. Ma voix se perd...

plus d'esperan . ce! Vous ê - tes sans pi - tié, grands

Sempre smorzando.

dieux, pour ce pen - ple en dé - men - ce! O digne em -

Pedale unicolore.

ploi de la tou - te puis - san - ce! Le con - dui - re a l'a - bi - me en lui fermant les

Perdendo.

Elle écoute les derniers sons de la marche triomphale.

yeux!.. Ils entrent c'en est fait,

Orchestre de la salle

P 5 cordes *Cres molto*

Elle écoute encore.

le destin tient sa pro - ce! Sœur d'Hector, va mou -

Ritenu ad libitum.

Colla voce ritenuto

rit *sous* *les débris de Troie!*

Molto Ritenuto *a Tempo.*

Molto Ritenuto *ff*

Ped

All.^o agitato. (114 = 0)

Ped.

Ped.

Diminu *f* *Diminu*

(Le rideau tombe.) *p* *très* *molto* *ff*

Ped

ACTE II
Intérieur du palais d'Enée.

1^{er} TABLEAU.

*Un appartement qu'éclaire à peine
une lampe.*

SCÈNE I
ÉNÉE, L'OMBRE D'HECTOR.

And^{te} un poco maestoso. (72 = ♩)

PIANO.

mf Fl. Hautb. Clar. Quat.
Timb. Tromb.

Rumeurs de combats éoignes.

Trumpettes

f
Dimin.
p

Dimin. *ff* (On tire le rideau.)

Dimin.
ff (On tire le rideau.)

Enée, à demi armé, doit sur son lit.

Dimin.
p
pp silence

All^o leggiero. (158 = ♩)

p Flutes Clario
Altos pizzicati

Ascaque sort tout effrayé d'un appartement voisin.)

p

Il écoute ;

pp
Tombales
pp

Il s'approche du lit de son père


Les bruits de la ville cessent de se faire entendre

mf *poco f* *p*

Trombones et Violons
Bassons et Violoncelles.

Aseigne n'ose pas réveiller son père et s'en retourne.

p *cres*

ENÉE. *And^{te} un poco maestoso.* (138 = )

HECTOR

And^{te} un poco maestoso. *L'ombre d'Hector s'avance vers Enée d'un pas lent et solennel mesuré sur le rythme de l'orchestre*

Cres. en tous bois et timbales.

Enacorda *p*

p Basses pizzicato

(Sa barbe et sa chevelure sont souillées et en désordre.)

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment in G minor with treble and bass staves.

(Hector reste un instant immobile à contempler Enee et soupire profondément)

Musical score for the second system, including piano accompaniment and a section for strings and harps.

poco f *p* 5 Cordes *ff* Tutti, Grosse Batterie Cymbales

Récit Eue à demi levé sur son lit

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment.

Eue se réveille en sursaut et voit Hector debout devant lui

O lumière de

Troie! à gloire des Troyens! Après tant de la

Musical score for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment with dynamic markings.

Mesuré. *ff* *pp* Récit. Mesuré. Récit

Trombones

pp

Musical score for the fifth system, including vocal lines and piano accompaniment.

heurs de tes concitoyens. De quels bords inconnus reviens

Mesuré. Récit

Mesuré

Cres

Récit

tu quel nu - a - ge Semble voiler tes yeux se - reins, Hector,

pp mesuré **Recit.**

quelles douleurs ont flétri ton visa - ge?

L'ombre
D HECTOR.

Il est en *mesuré* *Il est en* *Sotto voce.*

Ah!..fuis fils de Vê - nus! L'ennemi tient nos murs!

pp una Corda.
A la corde - C Besses divisés

mf < f > pp

Violons

La voix d'Hector doit
s'affaiblir graduellement jusqu'à la fin.

De son faite éle - vé Troie entière s'é - crou - le!

f > p
Pizzicato

Un ouragan de flammes rou - le Des temples aux pa - lais ses tourbillons un -

mf > *p* >

... purs... Nous eussions fait assez pour sau - ver la patrie Sans l'arrêt du destin

Trombone

mf > *p* > *mf* >

Perga - me te con - fi - e, Ses enfants et ses dieux. Va... cherche l'Ita -

p > *mf* > *p* > *mf* > *p* >

... li - e... Ou pour ton peuple renaissant, A - pres avoir longtemps er - ré sur l'on - de,

ppp *mf* > *p* > *mf* > *Diminuendo sempre*

X Bassa

Tu dois fonder un em - pi - re puissant Dans l'avenir do - minateur du mon - de,

mf

Hector s'éloigne avec solennité et sa forme devient de plus en plus indistincte.

Où la mort des héros t'attend.

pp

SCÈNE II
ÉNÉE, PANTHÉE, CHORÈBE, ASCAGNE,
SOLDATS TROYENS.

All^o assai agitato. (144 = ♩)

mf 3 Cordes
Quat. tremolo

f

ff

ÉNÉE.

Quelle espérance encore est per-mi-se Pan-

(Entre Panthée blessé au visage et portant les dieux de Troie.)

Tromb. et Quist.

ENEË.

thér Où combattre? ou cou_rir?

PANTHÉE.

La ville ensanglan_té_e Bru_le! c'est

notre jour fa_tal! Pri_am n'est plus! sor_tis du mons_treux che_

val Les Grecs ont massa_cré les gardes de nos por_tes

Dé-ja d'innom-brables co-lor-tes Af-fluant du de-hors, con-

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle line is a piano accompaniment in treble clef. The bottom line is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are: "Dé-ja d'innom-brables co-lor-tes Af-fluant du de-hors, con-".

-rent de toutes parts at-ti-ser l'in-cen-di-e Qu'alla-ma-deleurs

Cornets et Trompes

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The top line is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle line is a piano accompaniment in treble clef, with the instruction "Cornets et Trompes" written above it. The bottom line is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are: "-rent de toutes parts at-ti-ser l'in-cen-di-e Qu'alla-ma-deleurs".

chefs l'in-fà-me per-fi-di-e; D'au-tres oc-cupent les rem-

Detailed description: This system contains the third two lines of music. The top line is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle line is a piano accompaniment in treble clef. The bottom line is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are: "chefs l'in-fà-me per-fi-di-e; D'au-tres oc-cupent les rem-".

Entrée Assaiqué
 0 pe-re, le palais d'Uca-légon s'érou-

parts.

Detailed description: This system contains the fourth two lines of music. The top line is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle line is a piano accompaniment in treble clef. The bottom line is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are: "0 pe-re, le palais d'Uca-légon s'érou- parts.".

f *p*
Violons et Violas

Detailed description: This system contains the fifth two lines of music, which are piano accompaniment parts. The top line is in treble clef and the bottom line is in bass clef. It includes dynamic markings *f* and *p*, and the instruction "Violons et Violas".

ASCAGNE.

Son toit fon-dant en pluie arden-te cou-le...

ENEË.

(L'interrompant.)

Suis nous As.ca.gne!

CHOREBE.

(Entre Chorebe à la tête d'une troupe armée.)

Aux ar-

mes, grand E-né-e! Viens, la ci-ta-del-le cer-ne-e Tient en-

Tutti Cymbals
f

ENEË

A tout prix il faut y parvenir! Prets à mou-rir Ten-

-cor!

Quatuor

- tons de nous dé - fen - dre! Le sa - lut des vaincus est

Cres

de n'en plus at - ten - dre! est

est

est

Tenori 1^{mi} Le sa - lut des vain - eus est

Tenori 2^{di} Le sa - lut des vain - eus est

Chœur de soldats Troyens. Le sa - lut des vain - eus est

Bassi 1^{mi} Le sa - lut des vain - eus est

Bassi 2^{di} Le sa - lut des vain - eus est

Trombones, Cornets
Clarinettes, Bassons

flam-me dé-vo-ran-te? Les hur-lemens des Grecs...

flam-me dé-vo-ran-te?

Flûte - Haut.

ENEE

Marchons

CHOREBE.

Marchons

PANTHEE.

Cres molto

f

Marchons

ton-jours leur foule augmen-te!

Marchons

Cres molto

f

ton-jours leur foule augmen-te! Marchons marchons le déses-

Cres molto

f

ton-jours leur foule augmen-te!

ton-jours leur foule augmen-te!

Marchons

ton-jours leur foule augmen-te!

Marchons

Marchons marchons le déses-

Marchons marchons le déses-

COURTIER

ASCAGNE

A musical staff in G major (one sharp) and 4/4 time, containing a series of rests.

ÉNÉE.

Musical staff for ÉNÉE with lyrics: Le dé . ses-poir di . ri - gera nos coups Prêts à mou

CHORÈBE.

Musical staff for CHORÈBE with lyrics: Le dé . ses-poir di . ri - gera nos coups

PANTHÉE.

Musical staff for PANTHÉE with lyrics: Le dé . ses-poir di . ri - gera nos coups

Musical staff with lyrics: poir le dé . ses - poir di . ri - gera nos coups

Musical staff with lyrics: le dé . ses - poir di . ri . ge - ra nos coups

Musical staff with lyrics: le dé . ses - poir di . ri . ge - ra nos coups

Musical staff with lyrics: - poir le dé . ses - poir di . ri . ge - ra nos coups

Musical staff with lyrics: - poir le dé . ses - poir di . ri . ge - ra nos coups

ASCAGNE

rir Ten - tons de nous de - fen - dre!

Prêts a mou - rir Ten - tons de nous de - fen - dre!

Prêts à mou - rir Ten - tons de nous de - fen - dre!

Prêts à mou - rir Ten -

Prêts à mou - rir Ten -

Prêts a mou - rir Ten -

Prêts à mou - rir Ten -

Le salut des vaineus est de n'en plus at -

Le salut des vaineus est de n'en plus at -

Le salut des vaineus est de n'en plus at -

- tons de nous dé - fen - dre!

- tons de nous dé - fen - dre!

- tons de nous dé - fen - dre!

- tons de nous dé - fen - dre!

- tons de nous dé - fen - dre!

ten - dre est de n'en plus atten - dre Mars E - ry -

ten - dre est de n'en plus atten - dre Mars E - ry -

ten - dre est de n'en plus atten - dre Mars E - ry -

Le sa - lut des vaincus est de n'en plus atten - dre

Le sa - lut des vaincus est de n'en plus atten - dre

Le sa - lut des vaincus est de n'en plus atten - dre

Le sa - lut des vaincus est de n'en plus atten - dre

Fromb. Cornets

Clar. Bassons

Tutti

*Enée prend la main d'Ascagne et le place
au milieu d'un groupe armé.*

-nis! con-duit-sez nous! O Mars! E-ry-nis! conduisez
 -nis! con-duit-sez nous! O Mars! E-ry-nis! conduisez
 O Mars! E-ry-nis! conduisez
 Mars! Mars! E-ry-nis! conduisez
 Mars! Mars! E-ry-nis! conduisez
 Mars! Mars! E-ry-nis! conduisez

(Ils sortent.)

nous.

nous.

nous.

nous.

nous.

nous.

nous.

nous.

8.

8.

8.

Dimin P

Fin du 1^{er} tableau du 2^e Acte. — Le décor change à vue.

L'autel de Vesta dans le palais de Priam.

Dans le fond, une galerie à colonnade dont le parapet peu élevé donne sur une place située à une assez grande profondeur. Entre les colonnes on aperçoit au loin le mont Ida. L'autel de Vesta-Cybèle est allumé.

SCÈNE III

POLYXÈNE, FEMMES TROYENNES.

And^{te} non troppo lento.

CHŒUR de TROYENNES.

Polixène avec les Femmes prosternées autour de l'autel de Cybèle. Plusieurs sont couchées la face contre terre. Toutes dans l'attitude du plus profond accablement. Une leur rougeâtre, provenant du commencement de l'incendie de la ville, éclaire cette scène.

mf Ha! *mf* Ha!

f *ppp*

mf Ha *f* Ha *f* Ha *f* Puissante Cy.

f Puissante Cy - bê - le, Mè - re Déesse immor - tel - le, - bê - le, Déesse immortel - le,

f *Cresc. molto*

f *Cresc*

f

Bri-se l'arme impi-e De la per-fi-di-e Aux mains des vain-
 -pi-e De la per-fi-di-e Bri-se l'arme impi-e De la per-fi-di-e Aux mains des vain-
 -pi-e De la per-fi-di-e Bri-se l'arme impi-e De la per-fi-di-e Aux mains des vainqueurs

Cres sf

- queurs Puissan-te Cybè - le, Dé - es se immortel - le, Cy-
 - queurs Puissante Cybè - le, Dé - es se immortel - le, Cy-
 Puissante Cybè - le Dé - es se immortel - le puissan - te Cybè

Haute *Cl* *Cres*

- bè - le mè-re des malheureux tes Troy - ens
 - bè - le mè-re des malheureux tes Troy - ens
 - le mè-re des malheureux A tes Troy - ens à tes Troy - ens

Violoncell *p*

sois se - cou - ra - ble, A leurs ef - forts

sois se - cou - ra - ble, A leurs ef - forts -

sois se - cou - ra - ble, A leurs ef - forts

Gres (en pleurant)

sois fa - vo - ra - ble, sois fa - vo - ra - ble Dans

sois fa - vo - ra - ble, sois favora - ble Dans

sois favora - ble, sois favora - ble Dans

8. *Gres* Trompettes Hautbois. *f* *p*

ces moments affreux Dans ces moments affreux dans ces moments dans

ces mo - ments affreux Dans ces moments affreux dans

ces mo - ments affreux Dans ces moments dans ces moments dans

Cresc. *Cresc. molto.* *ff*

ces mo_ments af - freux

Cresc. *Cresc. molto.* *ff*

ces moments dans ces moments af - freux

Cresc. *Cresc. molto.* *ff*

ces mo - ments af - freux ha

Cresc. *ff* Ped. *f* *pp*

ha

ha!

ha!

8

f *f* *f* *f*

Cornets.

Flûtes.

Corn. et Tromp.

8^a bassa

SCÈNE IV
CASSANDRE, LES PRÉCÉDENTS.

And^{te} non troppo lento. (80 = ♩) **CASSANDRE. Récit.** **All^o non troppo.**

(Entre Cassandre les cheveux épars. L'incendie augmente; au loin on entend des cris déchirants.)

Tous ne périront pas, Le valeureux E.

And^{te} non troppo lento. **Récit.** **All^o non troppo.**

trém. *Quatuor.* *Cresc.*

8^a bassa

CASS.

- née Et sa trou-pe, trois fois au combat rame - né - e, Ont dé - li - vré nos braves cito-y.

- ens Enfermés dans la citadelle. Le trésor de Priam est aux mains des Troyens. Bien

All^o mod^o tempo di marcia (104 = ♩)
marcato.

All^o mod^o tempo di marcia

Quatre Flûtes

- tôt en I - ta - li - e ou le sort les ap - pel - le,

Ils verront s'é - le - ver plus puissante et plus bel - le U - ne nouvelle

Un poco ritenuto.

Cres. poco a poco.

Un poco ritenuto.

p

a Tempo. *Ritenuito.* **Andantino.** (66 = ♩)

Troie. Ils marchent vers Ida. Hest mort!

Et Chorothe Dieuxernels!
Dieuxernels!
Dieuxernels!

Tempo *Ritenuito* **Andantino.**

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with 'Troie. Ils marchent vers Ida. Hest mort!' and continues with 'Et Chorothe Dieuxernels! Dieuxernels! Dieuxernels!'. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes and rests, marked with dynamics like *f* and *p*.

CASSANDRE.

De Ves.ta Pour la dernière fois à l'autel je m'incline ... Je suis mon jeune é-

Alto *pp* *pp*

This system features the vocal line for Cassandre, starting with 'De Ves.ta Pour la dernière fois à l'autel je m'incline ... Je suis mon jeune é-'. The piano accompaniment includes dynamic markings like *pp* and *pp*.

poux. Oui, cet instant termine Mon inuti le vi.e.

Un poco rit *Contralt* *pp*

Rit *pp* *Cos*

This system contains the final vocal lines and piano accompaniment. The vocal line continues with 'poux. Oui, cet instant termine Mon inuti le vi.e.'. The piano accompaniment includes dynamic markings like *pp* and *pp*, and features a *Rit* marking.

Sopr. 1^{re}

p di - gne sœur d'Hector! Prophètes - se, que Troie accusait de dé.

La moitié des Sopr. 2^{de}

p di - gne sœur d'Hector! Prophètes - se, que Troie accusait de dé.

L'autre moitié des Sopr. 2^{de}

p di - gne sœur d'Hector! Prophètes - se, que Troie accusait de dé.

Contralti.

p di - gne sœur d'Hector! Prophètes - se, que Troie accusait de dé.

Instr. à vent

Quatuor.

f *p* *f* *p* *f* *p*

- men - ce! De nous sauver, hier, il était temps encor Quand elle prédi.

- men - ce! De nous sauver, hier, il était temps encor Quand elle prédi.

- men - ce! De nous sauver, hier, il était temps encor Quand elle prédi.

- men - ce! De nous sauver, hier, il était temps encor Quand elle prédi.

f *p* *f* *p* *f* *p*

Bien.

- sait eel-te rui - ne immen - se!

- sait eel-te rui - ne immen - se!

- sait eel-te rui - ne immen - se!

- sait eel-te rui - ne immen - se!

Cres *f*

- tôt el.lene sera plus.

ô désespoir! ô regrets! ô regrets super -

ô désespoir! ô regrets! ô regrets super -

ô désespoir! ô regrets! ô regrets super -

ô désespoir! ô regrets! ô regrets super -

mf *f* *Cres*

Clar. Hous.

mf *f* *Cres*

Violoncelle et Alto

Même mouvt
très peu animé (80 = ♩)

Mais vous co - lom - bes ef - fa -

- flus

- flus

- flus

Même mouvt
très peu animé

Quatuor. *Cres.* *f*

Instr. à vent *p*

- ré - es. Pou - vez vous con - sen

Cres. *f* *p*

- tir Instr. à vent *f* hor - rible es - cla -

Quatuor. *Cres.* *f* *p*

- va - ge? et vou - drez vous su -

p *Cres* *f* *p*

- bir, Vierges, fem - mes des ho - no - ré - es, La loi bru -

- ta - le des vainqueurs? Les -

Un peu anime *1^o Tempo*

Faut il bannir tout espoir de nos cœurs?

Faut il bannir tout espoir de nos cœurs?

Faut il bannir tout espoir de nos cœurs?

Un peu anime *1^o Tempo*

p *Cres* *f* *mf* *p*

-poir à malheureux. Danses ténébreuses lumineuses Ne voyez

vous n'entendez-vous donc pas Les eruels Myrmidons qui rem-

-plissent nos rues? Et ceux qui du palais

Un peu animé
 gardent les avenues?
 C'est fait! rien ne peut nous sauver de leurs
 C'est fait! rien ne peut nous sauver de leurs
 C'est fait! rien ne peut nous sauver de leurs
 Un peu animé
 Hautbois et Clar.

a Tempo

Rien, dites-vous, si l'honneur vous

bras

bras

bras

a tempo.

Instr. à vent.

Quatuor.

Instr. à vent.

f

p

f

p

(Montrant la galerie.)

- ni - ne Pour qui donc cet a - bîme Est-il ouvert devant vos

f

p

(Montrant son poignard et les ceintures des femmes.)

pas? Pour qui ces fer, et ces cordons de soie? Si non pour

f

p

f

Un peu animé

vous Si non pour vous sem - mes de Troie?

Soprani 1^{mi}

Un peu animé avec exaltation.

Hé.ro.i - ne d'amour Et d'hon.

Un petit groupe de 6 ou 8 Soprani 2^{di}

(Le petit groupe se tait et manifeste une terreur profonde.)

Les autres Soprani 2^{di}

Hé.ro.i - ne d'amour et d'hon.

Contralti.

Hé.ro.i - ne d'amour et d'hon.

Un peu animé

En conservant le mouvt animé

Le jour Ne vous trouvera pas par les Grecs profa.

-neur, tu dis vrai! nous te suivrons!

-neur, tu dis vrai! nous te suivrons!

-neur, tu dis vrai! nous te suivrons!

né . es? Vous ne pa . rai . trez

Non, Cassan . dre, nous le ju . rons.

Non, Cassan . dre, nous le ju . rons.

Non, Cassan . dre, nous le ju . rons.

f *Dimin.* *p*

pas en triom . phe trai . né . es?

Jamais, jamais avec toi nous mour .

Jamais, jamais avec toi nous mour .

Jamais, jamais avec toi nous mour .

Cres *f*

SCÈNE V

CASSANDRE, FEMMES TROYENNES, SOLDATS GRECS.

All^o (80 = $\frac{1}{2}$) *Con fuoco*

CHŒUR.

(Les femmes se parlant entre elles. Quelques unes prennent des lyres et en jouent en chantant)

Con fuoco

Con fuoco

Con fuoco

All^o con fuoco.

ff Harpes

ff Instr. à vent.

rons! Com- pli - ces de sa gloi - re

rons! Com- pli - ces de sa gloi - re

rons! Com- pli - ces de sa gloi - re

En par - tageant son sort des Grecs par no - tre

En par - tageant son sort des Grecs par no - tre

En par - tageant son sort des Grecs par no - tre

8

ff Instr. à vent.

ff Instr. à vent.

mort Flétri - sons la vic - toi - re Pu

mort Flétri - sons la vic - toi - re Pu

mort Flétri - sons la vic - toi - re Pu

8

ff

res et li - bres nous vivions. En cet - te nuit fa

res et li - bres nous vivions, En cet - te nuit fa.

res et li - bres nous vivions. En cet - te nuit fa

8.

ta - le Pu - res et li - bres des - cen - dons'

ta - le Pu - res et li - bres des - cen - dons'

ta - le Pu - res et li - bres des - cen - dons!

la rive in - fer - na

la rive in - fer - na

la rive in - fer - na

Ped. Ped.

Cassandra interpellant
le petit groupe.

Vous qui trem-
- le.
- le.
- le.

All^o non troppo.
mf Quatuor et Instr a vent. *p* *Cres* *f* *ff* *p*
mf

- blez et gardez le si-len - ce, Vous he-si-tez?
p *ff* *pp* *ff* *Cres* *f*

CASS.
Le petit groupe de Soprani 2^{di} En quoi! vous subi-
Ah je me sens frémir!..

- riez u - ne vile e - xis - ten - ce In-di-gne des grands cœurs

(Cassandre avec explosion)

Le double plus vite

Al - lez

(en pleurant)

hé - las! dé - ja mou - rir!

(152 = d)

All^o assai.

p *Cres molto* *ff* *Quattro*

Ped. *

dresser la table et le lit de vos mai - tres, Es - cla - ves! loin de

Pi - tié!

p *f* *mf* *p*

CASS.

nous! Descendez vers ces traî - tres Jetez vous à leurs

Le CHOEUR

Hon - te sur vous!

Hon - te sur vous!

Hon - te sur vous!

mf *f* *f* *mf*

pieds, em - brassez leurs genoux! Al - lez vi - vre! Thessa li -
 Jetez vous à leurs pieds embrassez leurs genoux! Allez vi - vre!
 Jetez vous à leurs pieds embrassez leurs genoux! Allez vi - vre!
 Jetez vous à leurs pieds embrassez leurs genoux! Allez vi - vre!
 - en - nes! Hon - te sur vous! sor - tez sor - tez Vous n'êtes
 Hon - te sur vous! sor - tez!
 Hon - te sur vous! sor - tez!
 Hon - te sur vous! sor - tez!
Cres.
f *ff*

pas Tro-yen - nes! vous n'êtes pas Tro-yen - nes sortez!
 vous n'êtes pas Tro - yen - nes Hon.te sur vous sortez!
 vous n'êtes pas Tro - yen - nes Honte sur vous sortez!
 vous n'êtes pas Tro - yen - nes Honte sur vous sortez!

Tutti.

sortez! sortez! *(Elle les chasse)*
 sortez! sortez! *(Elles les chassent)*
 sortez! sortez! *(Elles les chassent)*
 sortez! sortez! *(Elles les chassent)*

(Le petit groupe recule en silence devant les autres femmes jusqu'à la coulisse et sort enfin de la scène)

Instr. a part.

All^o presque le double moins vite. (152 = ♩)

Récit.

Toutes les autres redescendent la scène avec une exaltation toujours croissante.

Cassandre avec toi nous mourrons! On ne nous verra pas par les Grecs profa-

Cassandre avec toi nous mourrons! On ne nous verra pas par les Grecs profa-

Cassandre avec toi nous mourrons! On ne nous verra pas par les Grecs profa-

All^o presque le double moins vite.

Quatuor.

Récit.

nées, Nous ne paraîtrons pas en triomphe traînées; Non, non, jamais nous le ju-

nées, Nous ne paraîtrons pas en triomphe traînées; Non, non, jamais nous le ju-

nées, Nous ne paraîtrons pas en triomphe traînées; Non, non, jamais nous le ju-

Mesure Récit retenu.

All^o con fuoco. (80 = ♩.) (L'incendie est arrivée à son apogée.)

rons. Elles recommencent à jouer de la lyre Compli - ces de sa gloi - re

rons. Compli - ces de sa gloi - re

rons. Compli - ces de sa gloi - re

All^o con fuoco.

Ritard. Instr. a cord.

En par-tageant son sort Des Grecs par no-tre

En par-tageant son sort Des Grecs par no-tre

En par-tageant son sort Des Grecs par no-tre

Quatuor. *ff* Instr. à cord

mort Flé-tris-sons la vie-toi-rel., Pu-

mort Flé-tris-sons la vie-toi-rel., Pu-

mort Flé-tris-sons la vie-toi-rel., Pu-

ff

res et li-bres nous vi-vions En eet-te nuit fa.

res et li-bres nous vi-vions En eet-te nuit fa.

res et li-bres nous vi-vions En eet-te nuit fa.

ff Hop.

la - le Pu - res et li - bres des - cendons!

la - le Pu - res et li - bres des - cendons!

la - le Pu - res et li - bres des - cendons!

la rive in - fer - na -

la rive in - fer - na -

la rive in - fer - na -

Quatuor à vent.

Ped. * Ped. *

CASSANDRE.

Cho - rebel! Hee - tor! Pri - am! Roi! pe - re!

le Ou - vre nous noir Plu - ton Les por - tes du Te -

le Ou - vre nous noir Plu - ton Les por - tes du Te -

le Ou - vre nous noir Plu - ton Les por - tes du Te -

frère! a - mant! Je vous re - joins!... je vous re - joins! en - ten - na - re! Fais re - ten - tir Ca - ron ta fu - nè - na - re! Fais re - ten - tir Ca - ron ta fu - nè - na - re! Fais re - ten - tir Ca - ron ta fu -

Cassandre saisit la lyre d'une Troyenne

- dez leur serment dieux des en fers! Mourrez di - gnes de gloi - re - bre tan - fa - re! Mourons di - gnes de gloi - re - bre tan - fa - re! Mourons di - gnes de gloi - re - ne - bre tan - fa - re! Mourons di - gnes de gloi - re

Un chef grec entrant rapidement l'épée haute s'arrête étonné à l'aspect des Troyennes Quoi la

Il pos. (Viv.)

Et par - tageant mon sort, Des Grecs par vo - tre
 Et par - tageant son sort, Des Grecs par no - tre
 Et par - tageant son sort, Des Grecs par no - tre
 Et par - tageant son sort, Des Grecs par no - tre

lyre à la main!.. de ce no - ble transport j'ad -

Cymbales et Tamb.

mort Flétris - sez la vie - toi - re! Pu -
 mort Flétris - sons la vie - toi - re! Pu -
 mort Flétris - sons la vie - toi - re! Pu -
 mort Flétris - sons la vie - toi - re! Pu -

- mi - re malgré moi la su - bli - me i - ro - ni -

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a Bass line. The lyrics are: "res et li - bres nous vivions Dans cet - te nuit la".

Piano accompaniment for the first system, including a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics continue: "e Cassan - dre!.. qu'elle est belle ain - si, chantant la".

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a Bass line. The lyrics are: "ta - le Pu - res et li - bres des - en - dons".

Piano accompaniment for the second system, including a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics continue: "mort, Bacchante à l'œil d'a - zur. Bacchante à l'œil d'a -".

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2) with lyrics: *la rive in-fer-na*. Each staff begins with a dynamic marking of *ff* and a fermata over the first measure.

Piano accompaniment for the first system. The right hand has a dynamic marking of *ff* and a *Forc.* (Forced) marking. The left hand has a *Ped.* (Pedal) marking. The lyrics are: *zur s'enivrant d'harmoni*.

All^o assai même valeur de mesure.

Five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) with lyrics: *- le!*. The Tenor 1 and Tenor 2 parts have a note with a fermata and the lyrics *Le trésor! le trésor!*. A performance instruction reads: *(Un parti de grecs entrant) 10 ou 12 Tenors 1^{rs} et 2^{ds}*.

All^o assai.

Piano accompaniment for the second system. The right hand has a dynamic marking of *f*. The left hand has a *Ped.* (Pedal) marking. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Nous ne prisons votre lâcheté. ce; Monstres ivres de sang! troupe im-
(Ils lèvent leurs épées sur les femmes.)

livrez nous le trésor

Récit.

Quatuor

Cymbales

Harpes

CASS. **All^o assai.** *(Elle se frappe et tendant le poignard à Polixène.)*

monde et rapace! Vous n'attacherez pas, brigands, votre soif d'or **All^o assai.**

Gres Instr. à vent.

Tutti

Récit. *(Polixène se frappe à son tour et tombe.)*

Tu ns! la douleur n'est rien!

(Autre troupe de Grecs entrant) 10 ou 12 Basses.

Bienvenue.

Harpes

Tutti

mis! ô ra - ge! Couverts de sang dumi. lieu du car - na - ge E-

...née et ses freres se chappent a nos coups Et maîtres du tresor ils

Cassandra mourante. Elle veut savoir du côté de la galerie.

Malgré vous... déjà...

Malgré vous Aux chemins de l'I. da déjà les voilà tous, Et nous bra-

Malgré vous Aux chemins de l'I. da déjà les voilà tous, Et nous bra-

Malgré vous Aux chemins de l'I. da déjà les voilà tous, Et nous bra-

...sor tent!

Les forces lui manquent, elle tombe sur un genou. *Un poco rit* Sau - veurs fils Enc - e! *Piu ritenuto.* (Elle se relève.) Ita - lie! Ita - lie!

vous votre fu - ri e! Elles ont tent sur le parapet de la galerie Sau - ve nos fils Enc - e! Ita - lie! Ita - lie!

vous votre fu - ri e! d'autres dénouent leurs ceintures et Sau - ve nos fils Enc - e! Ita - lie! Ita - lie!

vous votre fu - ri e! (Agitant leurs voiles et leurs écharpes.) *Piu ritenuto.* Ita - lie! Ita - lie!

Un poco rit

1^o Tempo

Elle tombe morte

li - e!

Elles se précipitent

li - e!

Les autres s'étranglent et se poignent (L'incendie a envahi le palais qui s'écroute.)

li - e!

Tutti.

Cri d'horreur des Grecs s'élançant vers la pitié.

ff Ah!

BASSI

ff Ah!

Tutti.

1^o Tempo.

Fin du 2^e Acte.

ACTE III

A Carthage.

Une salle de verdure du palais de Didon.

Sur l'un des côtés s'élève un trône entouré des trophées de l'Agriculture, du Commerce et des Arts; sur l'autre et au fond un amphithéâtre en gradins sur lequel une innombrable multitude est assise. Le premier chœur doit être chanté par la troupe chorale ordinaire du théâtre. Le chœur général sera exécuté par tous les choristes supplémentaires, hommes, femmes et enfants, placés sur les gradins avec les choristes du théâtre.

SCÈNE I

UNE PARTIE DU PEUPLE CARTHAGINOIS.

Allegro. (104 = $\frac{1}{2}$.)

PIANO.

f Violone. Instr. à corda.

ff

Soprani 1^{mi} *mf*
 Soprani 2^{di} et Contralti. *mf*
 Tenori. *mf*
 Bassi. *mf*

Une partie du groupe carthaginois.

De Cartha - ge les cieux semblent bénir la

De Cartha - ge les cieux semblent bénir la

De Cartha - ge les cieux semblent bénir la

De Cartha - ge les cieux semblent bénir la

Cres. *f*

fê - te! Vit-on jamais un jour pa - reil, A -

Cres. *f*

fê - te! Vit-on jamais un jour pa - reil, A -

Cres. *f*

fê - te! Vit-on jamais un jour pa - reil, A -

Cres. *f*

fê - te! Vit-on jamais un jour pa - reil, A -

Cres. *ff*

- près si terri - ble tempê - te? Vit-on ja - mais un jour pa -

- près si terri - ble tempê - te? Vit-on ja - mais un jour pa -

- près si terri - ble tempê - te? Vit-on ja - mais un jour pa -

- près si terri - ble tempê - te? Vit-on ja - mais un jour pa -

reil? Quel doux zé - phir!

reil? Quel doux zé - phir!

reil? Quel doux zé -

reil'

Quel doux zé - phir! Quel doux zé -

Quel doux zé - phir! Quel doux zé -

phir! Quel doux zé - phir!

A.C. 988

phir! notre brûlant so-leil De ses rayons cal - me
 phir! notre brûlant so-leil! De ses rayons cal - me
 no - tre brû - lant so-leil De ses rayons
 notre brûlant soleil De ses rayons

f
Dim.

la vi - o - len - ce; A son aspect la
 la vi - o - len - ce; A son as -
 cal - me la vi - o - len - ce; A son aspect la
 cal - me la vi - o - len - ce; A son as -

p *mf*

plaine im - men - - - se Tressaille de
 -pect la plaine im - men - - - se Tressaille de
 plaine im - men - - - se Tressaille de
 -pect la plaine im - men - - - se Tressaille de

The first system consists of four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

joie; il s'avan - - ce il s'a van - - ce
 joie; il s'avan - - ce il s'a van - - ce
 joie; il s'a van - - ce il s'a -
 joie; il s'a van - - ce il s'a -

The second system continues with four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The word "Cres" is written above the first vocal staff.

Il lu - mi - nant le sou - ri - re ver - meil De la na -
 Il lu - mi - nant le sou - ri - re ver - meil De la na -
 - van - ce Il lu - mi - nant le sou - ri - re ver - meil De la na
 - van - ce Il lu - mi - nant le sou - ri - re ver - meil De la na -

The first system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

- tu - re à son ré - veil, de la na - ture à son réveil
 - tu - re à son ré - veil, de la na - ture à son réveil
 tu - re à son ré - veil, de la na - ture à son réveil
 tu - re à son ré - veil, de la na - ture à son réveil

The second system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The system concludes with a double bar line and a key signature change to three flats.

SCÈNE II
DIDON, ANNA, NARBAL,
LE PEUPLE CARTHAGINOIS.

Maestoso non troppo lento. 66 = σ

SOPRANI.

CONTRALI.

TENORI.

BASSI.

PIANO.

Maestoso non troppo lento.

Instr. à vent.

Basses et Bassons.

f Trombi, et Tubas.

f Didon entre avec sa suite. A
(CORYPHÉES)

(2 Soprani Soli.)

Gloi - re, gloire à Di -

(2 Contralti Soli.)

Gloi - re, gloire à Di -

(2 Tenori Soli.)

Gloi - re, gloire à Di -

(2 Bassi Soli.)

Gloi - re, gloire à Di -

Violons et Altos.

mf

son entrée tout le peuple assis sur les gradins de l'amphithéâtre se lève en agitant
des voiles de diverses couleurs, des palmes, des fleurs.

f TUTTI. (CHŒUR du théâtre)

don no tre reine ché ri e! Gloi re gloire à Di

don no tre reine ché ri e! Gloi re gloire à Di

don no tre reine ché ri e! Gloi re gloire à Di

don no tre reine ché ri e! Gloi re gloire à Di

TUTTI.

et CHŒUR supplémentaire.)

Didon va s'asseoir sur son trône ayant sa sœur à sa droite et Narbal
à sa gauche. Quelques soldats les entourent.

don no tre rei ne ché ri e!

don no tre rei ne ché ri e!

don no tre rei ne ché ri e

don no tre rei ne ché ri e

TUTTI.

dieux Reine par

Allargando.

Un poco ritenuto.

Rei - ne par la faveur des dieux Et rei - ne par l'a - mour de ses - sujets heu -

dieux Reine par
Rei - ne par la faveur des dieux Et rei - ne par l'a - mour de ses - sujets heu -

dieux Reine par
Rei - ne par la faveur des dieux Et rei - ne par l'a - mour de ses - sujets heu -

Rei - ne par la faveur des dieux Et rei - ne par l'a - mour de ses su - jets heu -

Allargando.

Un poco ritenuto.

Ped. * Ped * Ped *

1^a a Tempo.

2^a Le peuple agite des palmes et jette des fleurs.

-reux -reux.

-reux -reux.

-reux -reux.

-reux -reux.

1^a a Tempo.

Ped.

Didon debout, du haut de son trône.

Moderato.

DIDON. **Récit.** Nous avons vu finir sept ans — à peine Depuis le jour où pour trom-

PIANO:

-per la haine Du ty - ran meur - trier de mon auguste é - poux. J'ai dû fuir a - vec

All^o moderato. 100 = ♩

vous De Tyr à la rive Afri - cai - ne

Et déja nous voyons Carthage s'éle - ver, Ses campagnes fleurir, sa flotte s'achever, Dé-

jà des bords lointains où s'éveil - le fauro - re Vous rappor - tez, laboueurs de la

Allo moderato. 400 = ♩
mesuré.

mer Le blé, le vin, et la laine et le fer Et les produits des arts qui nous manquent en

un poco animato. 408 = ♩

co - re

vous

Un poco animato.

Bass of Clu

Un poco animato.

Moderato, 80 = ♩

Chers Tyriens, tant de nobles tra

Instr. à cordes.
pp Cres

voux ont en ivre mon

coeur d'un orgueil légitime! Mais ne vous laissez pas, sui-

vez la voix sublime Du dieu qui vous appelle à

des efforts nouveaux! sui - vez la voix su - bli - me Du

Cres *mf*

dieu qui vous appel - le du dieu du dieu qui vous ap -

p

- pel - le à des ef - forts nou -

Cresc

- veaux! qui vous ap - pel - le à des ef - forts à des ef - forts nou -

Ritén. *ff* *ff* *Pod.*

veaux! *a Tempo* Donnez en -

f

...core un exem - ple à la ter - re :

mf *f*

Grands dans la paix, devenez dans la guer - re Un peuple de hé -

p *Tutti*

ROS. *Sop.* **TUTTI, *f***

Grand dans la paix de ve - nous dans la guer - re Un peu - ple de hé -

Contr. *f*

Ten. *f*

Bassi. *f*

Grand dans la paix de ve - nous dans la guer - re Un peu - ple de hé -

Cors. *f* *ff*

DIDON

Le fa - rouche I - ar -

- ROS.

- ROS.

- ROS.

- ROS.

Instr. à cordes Tmb. et Tromb.

mf Dimin.

- bas veut n'im - po - ser la chaî - ne D'un hy -

- men o - di - eux Son in - so - len - ce est

For.

vai - ne. Le soin de ma dé - fen - se est à vous comme aux

TUTTI. *f* Son insolence est vai - ne
 Son insolence est vai - ne
 Son insolence est vai - ne
 Son insolence est vai - ne

p cresc. *f* *p*

dieux Le soin de ma dé - fen - se est à vous comme aux dieux.

TUTTI. *f* Gloi - re, gloire à Di -
 Gloi - re, gloire à Di -
 Gloi - re, gloire à Di -
 Gloi - re, gloire à Di -

All^o assai con fuoco. 458 = ♩

f **Tutti.**

_don no tre rei ne ché ri
 _don no tre rei ne ché ri
 _don no tre rei ne ché ri
 _don no tre rei ne ché ri

The first system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a melodic line with triplets and a bass line with chords.

_e! Cha cun de nous est prêt à lui donner sa vi e
 _e! Cha cun de nous est prêt à lui donner sa
 _e! Cha cun de nous est prêt à lui donner sa
 _e! Cha cun de nous est prêt à lui donner sa vi e

The second system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a melodic line with triplets and a bass line with chords.

Tous nous la dé_fendrons Tous nous la dé_fendrons Nous bra_

vi - e Tous nous la dé_fen - drons Nous bra_

vi - e Tous nous la dé_fen - drons Nous bra_

Tous nous la dé_fendrons Nous bra_vons

The first system consists of four staves. The top three are vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment, showing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

_vons d'I - ar - bas l'in_so - len - ce et la

_vous oui nous bra_vons d'I - ar - bas l'in_so - len - ce et la

_vons d'I - ar - bas l'in_so - len - ce et la

d'I - ar - bas nous bravons d'I - ar - bas l'in_so - len - ce et la

The second system continues the vocal and piano parts. It features similar vocal staves and piano accompaniment, with lyrics continuing across the lines. The piano part includes some dynamic markings like 'p' and 'f'.

-ra - ge, Et nous repousse - rons Jusqu'au fond des dé -

-ra - ge, Et nous repousse - rons Jusqu'au fond des dé -

-ra - ge, Et nous repous - se - rons Jusqu'au fond des dé -

-ra - ge. Et nous repous - se - rons oui nous repous - se - rons Jusqu'aux dé -

-serts ce Nu - mi - de sau - va - ge.

-serts ce Nu - mi - de sau - va - ge.

-serts ce Nu - mi - de sau - va - ge.

-serts Jusqu'au fond des dé - serts ce Nu - mi - de sau - va - ge.

DIDON. Moderato 80 = ♩

Moderato. Chers Tyriens! Qui vos noblestravaux

Instr: à cordes.

pp

Ont en i-vré mon cœur d'un orgueil lé-gi.

-ti - me. Soy - ez heureux et fiers! Sui.

pp (Les Coryphées et le Chœur du théâtre.)

Tous nous la défendrons Soy-ons heureux et

(Le Chœur supplémentaire Tacet.)

Tous nous la défendrons tous nous la défendrons Soy-ons heureux et

Tous nous la défendrons Soyons heureux

pp

Tous nous la défendrons Soyons heureux

vez la voix su - bli - me Du Dieu qui vous appelle à
 fiers! sui - vons la voix su - blime
 fiers! sui - vons la voix su - blime
 et fiers! suivons la voix su - blime
 et fiers! suivons la voix su - blime

des efforts nouveaux. sui - vez la voix su - bli - me Du
 suivons la voix su - bli - me
 sui - vons la voix su - bli - me
 suivons suivons la voix su - bli - me
 suivons suivons la voix suivons la voix su - bli - me

Cres. *Poco f* *Cres.* *Poco f* *Cres.* *Poco f* *Cres.* *mf*

Dieu qui vous appel - le Du Dieu du Dieu qui vous ap -
 Du Dieu qui nous appel - le Du Dieu du Dieu
 Du Dieu qui nous appel - le Du Dieu du Dieu
 Du Dieu qui nous appel - le Du Dieu du Dieu
 Du Dieu qui nous appel - le Du Dieu du Dieu

p
 pel - le a des efforts non - veaux *mf* qui vous ap -
 qui nous appel - le Du Dieu qui nous ap -
 qui nous appel - le Du Dieu qui nous ap -
 qui nous appel - le Du Dieu qui nous ap -
 qui nous appel - le Du Dieu qui nous ap -

Cres.

Ritenu. *a Tempo*

-pel - le à des ef - forts à des efforts nou - veaux.

-pel - le à des efforts nou - veaux.

-pel - le à des efforts nou - veaux.

-pel - le à des efforts nou - veaux.

-pel - le à des efforts nou - veaux.

ff *Ritenu.* *a Tempo*

Ped.

DIDON. **Récit.**

Cet - te hel - le jour -

Récit.

- né - e, Qui dans vos souve - nirs doit res - ter a ja - mais, A cou - ron -

p

ner les œuvres de la paix fût par moi desti - né_e. Approchez, constructeurs.

mesuré.

Récit.

Matelots, laboureurs! Recevez de ma main la juste récom-

mesuré.

pense Due au tra_vail qui donne la puissance et la vie aux é - tats.

SCÈNE III

CORTÈGE DES OUVRIERS CONSTRUCTEURS, MATELOTS et LABOUREURS.

Entrée des Constructeurs.

All^o moderato. 88 =

mf Instr. à vent.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The music consists of rhythmic patterns and chords, primarily in the right hand.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The music consists of rhythmic patterns and chords, primarily in the right hand. Dynamic markings *f* and *mf* are present.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The music consists of rhythmic patterns and chords, primarily in the right hand. A dynamic marking *f* is present.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The music consists of rhythmic patterns and chords, primarily in the right hand. A dynamic marking *mf* is present.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The music consists of rhythmic patterns and chords, primarily in the right hand.

(Pendant le point d'orgue Didon donne au chef des constructeurs une équerre et une hache)

Le cortège des constructeurs retourne au fond du théâtre.

Instr: à cordes.

In poco riten.

Entrée des matelots.

All^o non troppo. 400 = C

Pic Flute.

Altos Vclles

In poco riten.

In poco riten.

Didon donne ici au chef des
matelots un gouvernail et un aviron.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes dynamic markings such as *f* and *9a*, and a fermata over a measure.

Le cortège des matelots retourne au fond du théâtre.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. It features a fermata over a measure and a dynamic marking of *f*.

Third system of musical notation, continuing the grand staff with various rhythmic patterns and dynamics.

Fourth system of musical notation, continuing the grand staff with various rhythmic patterns and dynamics.

Fifth system of musical notation, continuing the grand staff with various rhythmic patterns and dynamics.

Sixth system of musical notation, continuing the grand staff with various rhythmic patterns and dynamics.

Le cortège des laboureurs plus nombreux que les deux précédents, s'avance lentement vers le trône; un vieillard robuste le conduit.

Entrée des laboureurs.

Andantino, 52 = ♩

Hautb. et Cor-anglais.

1^{re} Flûtes.

Vclle. et C-B.

p

Violons

pp

Violons.

mf

p

pp

Violons.

tr

p

Flûtes, Hautb. Cor anglais

Vclle. *tr*

Dimin. *ppp* Ped. *f* Fl. et Hautb.

DIDON. Récit.

Elle couronne le vieillard.

Peu-ple, tous les honneurs pour le plus grand des arts, l'art qui nourrit les hommes!

p

Tutti. All^o con fuoco. 144 = ♩.

Sep. Vi-vent les la-bou-reurs!
Ten. Vi-vent les la-bou-reurs! Nous
Bass. Vi-vent les la-bou-reurs! Nous

All^o con fuoco. *f* Vi-vent les la-bou-reurs! — Nous

Vns et Fl. *Tutti.*

Nous sommes leurs fils reconnais-sants; ils nous donnent le pain.
 sommes leurs fils reconnais-sants; ils nous donnent le pain.
 sommes leurs fils reconnais-sants; ils nous donnent le pain.

DIDON. **Récit.** 1^o Tempo.

O Cérés! l'ave - nir de Carthage est cer - tain!

Récit. 1^o Tempo.

p *pp* *f* *Timb.*

Sop. *Le Chœur du théâtre sans les Coryphées et sans le Chœur supplémentaire.*

Ten. *f*

Bass. *f*

Gloi - re, gloire à Di -

Gloi - re, gloire à Di -

Inst. de Cuivre. *f* *Basses.* *ff*

f

Cha -

_don no - tre rei - ne ché - ri - e

_don no - tre rei - ne ché - ri - e

Cuivres. *Violons.*

_cun de nous est prêt à lui donner sa vi - e Est
 Cha_cun de nous est
 Chacun de
 Cha_cun de nous est prêt à lui don - ner sa vi - e, Chacun de

prêt à lui donner sa vi - e Prouvons lui notre a_mour — par des gages nou-
 prêt à lui donner sa vi - e Prouvons lui notre a_mour — par des gages nou-
 nous est prêt à lui donner sa vi - e Prouvons lui notre amour par des
 nous est prêt à lui donner sa vi - e

veaux Colons,ma_rins, Colons,ma_rins, formons un peu_ple de hé_

veaux Colons,ma_rins, Colons,ma_rins, formons un peu_ple de hé_

gages nouveaux Colons,ma_rins, Colons,ma_rins, formons un peuple de hé_

Colons,ma_rins, Colons,ma_rins, formons un peuple de hé_

Les Coryphées et le Chœur supplémentaire.

Gloire à Di_don TUTTI.

_ros Gloi_re, gloire à Di_don no_tre reine ché_ri_e!

Gloire à Di_don

_ros Gloi_re, gloire à Di_don no_tre reine ché_ri_e!

_ros Gloi_re, gloire à Di_don no_tre reine ché_ri_e!

_ros Gloi_re, gloire à Di_don no_tre reine ché_ri_e!

Tutti. *ff* Tromb et Tuba.

CORYPHEES. TUTTI. CORYPHEES TUTTI.

Rei - ne par la beauté, Rei - ne par la beauté la grâ - ce, le géni - e, la
 Rei - ne par la beauté, Rei - ne par la beauté la grâ - ce, le géni - e, la
 Rei - ne par la beauté, Rei - ne par la beauté la grâ - ce, le géni - e, la
 Rei - ne par la beauté, Rei - ne par la beauté la grâ - ce, le géni - e, la

mf *ff* *f*

CORYPHEES. TUTTI. dieux Reine par

grâ - ce, le géni - e, Rei - ne par la faveur des Rei - ne par la faveur des
 grâ - ce, le géni - e, Rei - ne par la faveur des Rei - ne par la faveur des
 grâ - ce, le géni - e, Rei - ne par la faveur des Rei - ne par la faveur des
 grâ - ce, le géni - e, Rei - ne par la faveur des Rei - ne par la faveur des

mf *p*

Les Coryphées avec le Tutti

Allargando.

Un poco ritmato.

1^{re} fois.

dieux Et rei - ne par l'a - mour de ses sujets heu - reux. Cha -

dieux Et rei - ne par l'a - mour de ses sujets heu - reux.

dieux Et rei - ne par l'a - mour de ses sujets heu - reux.

dieux Et rei - ne par l'a - mour de ses su - jets heu - reux.

Allargando. Un poco ritmato.

Ped *

2^e fois.

1^o Tempo. Le peuple conduit par Narbal, défile en cortège devant le trône de Didon et soit.

- reux. Gloire à Didon! Gloire à Didon! Gloire à Di - don!

- reux. Gloire à Didon! Gloire à Didon! Gloire à Di - don!

- reux. Gloire à Didon! Gloire à Didon! Gloire à Di - don!

- reux. Gloire à Didon! Gloire à Didon! Gloire à Di - don!

1^o Tempo.

Ped *

SCENE IV
DIDON, ANNA.

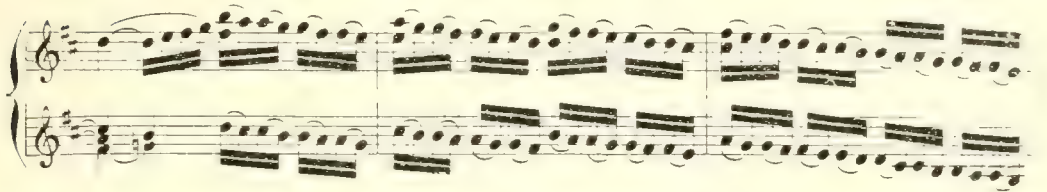
All^o moderato. (84 \bullet)

DIDON.

ANNA.

All moderato.

mf Instr. à cordes.



pp

Et c. Et c.



DIDON

Recit.

Les chants joyeux, l'aspect de cette noble fête ont fait rentrer la

Recit

pp



paix en mon cœur agi - té. Je res - pi - re, ma sœur, oui, ma joie est par - fai - te, **Mod^{to}**

Un poco lento. **Mesuré mod^{to}**
Je retrou - ve le cal - me et la sé - ré - ni - té.

Un poco lento. **Mesuré mod^{to}**

ANNA.

Rei - ne d'un jeune em -

mf Instr. à corde. *p*

- pi - re Qui chaque jour s'é - lè - ve qui chaque jour s'é -

le ve sé le ve flo.ris.sant,

mf

Flûtes, Hautbois, Clarinettes

Rei.ne a.do.ré. e

Bassons.

Rei.ne ado.ré. e et que le mon.

Violons

de admi.re, Quel le crainte avait pu vous troubler un instant?

mf

Cors et Clo

BIDON

Une étran - ge tris -

Et et And. os

tes - - se Sans eau - ses, tu le sais, vient par - fois vient parfois m'ac - ca -

Et

bler Mes efforts restent vains

p

con - tre cet - te fai - bles - se, Je sens... je sens transir mon

scin — qu'en en rou — au que oppres — se, Et mon vi — sa — ge en

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'scin — qu'en en rou — au que oppres — se,' followed by a rest and then 'Et mon vi — sa — ge en'. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes and chords. A dynamic marking of *mf* is present in the piano part.

feu sous mes lar — mes brû — ler... Et mon vi — sa — ge en

The second system continues the vocal line with the lyrics 'feu sous mes lar — mes brû — ler...' and 'Et mon vi — sa — ge en'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures.

feu — — sous mes lar — — mes brû — ler...

The third system shows the vocal line with the lyrics 'feu — — sous mes lar — — mes brû — ler...'. The piano accompaniment continues, with some notes marked with accents.

DIDON ANNA, souvient. Non — toute ardeur non —

The fourth system introduces two vocal parts: DIDON and ANNA. DIDON's line has the lyrics 'Non — toute ardeur non —'. ANNA's line has the lyrics 'souvient.' The piano accompaniment continues.

Vous ai m'avez inascent

The fifth system continues the two vocal parts. DIDON's line has the lyrics 'Vous ai m'avez inascent'. The piano accompaniment features dynamic markings of *f* and *p*.

DIDON.

vel - le Est in - ter - dite à mon - ceur sans re - tour.

DIDON.

ANNA.

Non ,

Vous aimerez ma sœur... Vous aimerez ma sœur

DIDON.

Non , l'aveu - ve fi - de - le Doit é - tein - dre son à - me étein - dre son

ANNA.

à - me et dé - tester l'a - mour. Di - don, vous ê - tes

reine et trop jeune et trop belle Pour ne plus o-béir et - te de -

GIDON. montrant à son doigt l'anneau de

loi, Carthage veut un roi... Plus sent mon peuple et les dieux même au-

Poco f

Sichée.

di - re Si je quittais jamais cet anneau consacré!

Un tel serment fait naï - tre le sou -

vous Haut vous Haut

Pizz

ANNA.

ri - re Un tel serment fait naï - tre le sou - ri - re De la belle Vénus.

sur le li_vre sa_cré Les dieux re_fu_sent les dieux les dieux re_

The first system of the score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "sur le li_vre sa_cré Les dieux re_fu_sent les dieux les dieux re_". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed sixteenth notes.

fu_sent de lins_cri_re

Andantino 76 = ♩

Alto *p* *Cres.* *F.*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked "Andantino 76 = ♩". The lyrics are: "fu_sent de lins_cri_re". The piano part includes dynamic markings: *p* (piano), *Cres.* (crescendo), and *F.* (forte). There are also markings for "Alto" and "Fl." (flute).

DIDON

Sa voix fait naître dans mon sein Ladangereuse i_vres_se Dé_jà dans malai.

Violons. *pp una corda*

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The name "DIDON" is written above the vocal line. The lyrics are: "Sa voix fait naître dans mon sein Ladangereuse i_vres_se Dé_jà dans malai." The piano part is marked "Violons." and "pp una corda".

bles_se Contreunes_poir con_fus contreunespoir con_fus

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "bles_se Contreunes_poir con_fus contreunespoir con_fus". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic patterns.

je me dé-bats je me dé-bats en vain

ANNA.

Ma voix fait naî - tre

Gr.

Dimin.

mf

je me dé-bats en vain. Sa voix fait

dans son sein Des rêves de ten-dres - se. Dé - jà dans sa fai - bles - se.

naî - tre dans mon sein La dan - ge -

Au doux es - poir d'ai - mer au doux espoir d'ai - mer

peu - se i - vres - se
 el - le ré - sis - te el - le ré - sis - te en vain

The first system of music consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "peu - se i - vres - se" on the first line and "el - le ré - sis - te el - le ré - sis - te en vain" on the second line. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

chée! ô mon époux, par - don - ne
 Di - don! ma tendre sœur, par -

Poco f

The second system of music continues the vocal and piano parts. The vocal staves have the lyrics: "chée! ô mon époux, par - don - ne" and "Di - don! ma tendre sœur, par -". The piano accompaniment is marked "Poco f". The piano part continues with a similar rhythmic pattern to the first system.

A cet ins - tant d'in - vo - lon - tai - re erreur,
 don - ne Si je dis - si, pe u n e t r o p ch è - r e e r r e u r ,

The third system of music concludes the page. The vocal staves have the lyrics: "A cet ins - tant d'in - vo - lon - tai - re erreur," and "don - ne Si je dis - si, pe u n e t r o p ch è - r e e r r e u r ,". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Et que ton sou-ve-nir chas-se loin de mon cœur Ce

Pard-on-ne si ma voix ex-ci-te dans ton cœur

Flûtes.

trouble qui lé-ton-ne ce trou-ble qui lé-ton-ne ce trou-ble qui lé-

Ce trouble qui lé-ton-ne ce trou-ble qui lé-

Ritén.

a Tempo.

-ton-ne! Si-chée! ô mon époux, par-don-ne

-ton-ne! Di.

pp a Tempo Poco f

A cet instant d'in-vo-lon-
 don! ma ten-dre-sœur, par-don - ne Si je dis-sipe un trop

-tai-re erreur; Et que ton sou-ve-nir chas-se loin de mon
 chère erreur, Par-don-ne si ma voix ex-
 Ped. Ped. *

cœur Ce trouble qui Pé-ton-ne! ce trouble qui Pé-
 -ci - tedans ton cœur Ce trouble qui Pé-

Ritenu. *a Tempo.* *Agitato*

mf
-ton - ne ce trou - ble ce trou - ble qui l'é - ton - ne! Si

Rit. *a Tempo.* *mf*
-ton - ne ce trou - ble qui l'é - ton - ne! Dr.

Rit. *F1*

Dolce. *Rit.*

- chée! Si - chée! par - don - ne par - don - ne, ô mon é -

Dolce. *Rit.*
- don! ma sœur! par - don - ne par - don - ne, ma ten - dre

m.d. *Ritenu*

m q.

a Tempo.

-poux.

sœur.

a Tempo. *In poco riten.*

ff *ff*

SCÈNE V
DIDON, IOPAS.

All. 400 = 0

DIDON

IOPAS.

PIANO.

Iopas entre.

f Instr. à vent. Instr. à cordes

IOPAS.

Récit. Animé.

Echappés à grand peine à la mer en fu - reur Rei - ne, les dépu -

Récit.

tés d'une flotte incon - nu - e D'être admis devant vous implorent la fa -

La por - te du pa - lais n'est ja - mais dé - fen - due A de tels suppli -

vous

Moderato. 100 = *sur un signe de la reine, l'opus sort.*

DIDON.



PIANO.

mf

Violons et Altos

Basses et Trombones

fus - - je pas aus - si de ri - va - - ge en ri -

- va - - ge Empor - tée ausein de Ro - ra - - ge, Jou -

- ets des flots a - mers! He - - las, - - des coups du

sort je sais la vi - o - len - ce

The first system of music consists of a vocal line in a single treble clef and a piano accompaniment in two staves (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more static bass line in the left hand.

Sur ceux qu'il frap - pe.

Cres. *f* *mf*

Flûtes et Hautb.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It introduces woodwind parts for Flutes and Horns (Flûtes et Hautb.) in the right-hand piano staff. The vocal line has a dynamic marking of *mf* at the end. The piano accompaniment has a *f* dynamic marking.

Au mal - heur com - pa - tir Est fa -

p *mf*

p Flûtes *mf*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes woodwind parts for Flutes (p Flûtes) in the right-hand piano staff. The vocal line has a dynamic marking of *mf*. The piano accompaniment has a *p* dynamic marking.

-ci - le pour nous au mal -

p *mf*

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes woodwind parts for Flutes in the right-hand piano staff. The vocal line has a dynamic marking of *mf*. The piano accompaniment has a *p* dynamic marking.

-heur com - pa - tu Est fa - ci - le pour nous
p *f* *p* *mf*

Sans presser
 Qui con - nut la souf - fran - ce Qui con - nut la souf - fran - ce Ne pour - rait voir en vain souf -
p *Sans presser* *Rit*

a Tempo. *Ritendo.*
 -fir... Qui con - nut la souf - fran - ce Ne pour - rait voir en vain souf -
a Tempo. *Ritendo.*

a Tempo I^o Animato. 160 = ♩
 -fir...
a Tempo I^o Molto animato

SCÈNE VI

IDON, ANNA, ÉNÉE, ASCAGNE, PANTHÉE, IOPAS.

CHEFS TROYENS.

All' non troppo. 126 = ♩

DIDON.

PIANO.

*On entend la marche troyenne dans
Cornets et Tromb.*

Tremolo

Pedale uni corde *p**un motif triste.**(à part)*

Réproche une soudaine et vive impati-

Alto

p

-en- ce de les voir... et je crains en secret leur pré-

Poco f

Didon monte sur le trône.

- SCH - CC.

mf

Pizz Clar. et Bassons

mf

Violles et Altos
C-B. et Tromb.

Detailed description: This page contains a musical score for the piece 'Didon monte sur le trône'. It features a vocal line at the top and piano accompaniment in three systems. The key signature is three flats (B-flat major or D-flat minor) and the time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. Specific performance instructions include 'SCH - CC.' at the beginning, 'mf' (mezzo-forte) in several places, 'Pizz' (pizzicato) for the Clarinet and Bassoon parts, and 'Violles et Altos' and 'C-B. et Tromb.' (Violins and Cellos/Basses and Trombones) for the lower strings. The piano accompaniment consists of complex chordal textures and melodic lines in both hands.

Courts

Timbales.

Trombones

Cros.

5 Cordes

Larghetto. 72 = ASCAGNE *inclinant devant la reine.* **Récit.** **Modérato.**

Augus-te Rei-ne, un peuple er-

Larghetto

mf Cuivre.

Flûtes.

pp

rant et malheureux, Pour quelques jours vous de-mande un a-si-le Je dé-

pp

-pose vos pieds les présents précieux Débris de sa grandeur, que par main débi - le Au

p

All^o 144 = ♩ DIDON

nom de Jupiter vous of - fre un chef pi - eux. De ce chef, helen -

p *mf Instr. a cordes.* *Cres.* *f*

All^o mod^{to} 92 = ♩ Mesure. ASCAGNE

-fant, dis moi le nom, la ra - ce. Ô

All^o mod^{to} Vous

pp *mf* *Dimitte.* *p*

rei - nes sur nos pas, une sanglante tra - ce Des monts de la Phry - gie à marquer les che -

p

(Il offre un à un les présents.)

mus Jusqu'à la mer. Ce sceptre d'li - o - ne

p Flûtes et clar

mf < *f* >

p

Fil - le du roi Pri - am, d'He - eu - be la cou -

-rou - ne, Vous Et ce voi - le léger d'He - lè - ne où l'ray -

pp

-on - ne, Doi - vent vous dire assez que nous som - mes Tro -

f *p* *mf*

DIDON. ASCAG. Récit

-yens. Troyens! Nôtre chef est E - né - e, Je suis son fils

Récit.

f *pp* *f*

DIDON.

E - tran - ge des ti - né - e!

PANTHÉE s'avancant.

O - bé - lis - sant au sou - ve - rain des

dieux, Ce héros cherche l'Ita - li - e, Où le sort lui pro - met un trépas glo - ri -

mf *mf* *mf*

- eux Et le bonheur de rendre aux siens u - ne pa - tri - e

Alleg. Ritenuto

Alleg. Ritenuto

f *Andens* *Imman*

All^o mod^o 92 =

Qui n'admi - re ce prin - ce a-mi du grand lec - tor! Nul des on

All^o mod^o

p

nom fameux n'est ignorant en - core, Car - thage en est rem - pli - e. Di - tes

f Instr a vent

lui que mon port, ou - vert à ses vaisseaux, L'at - tend Qui vien - ne qu'il vien - ne,

p *mf* *pp* *mf*

qu'il ou - blie Avec vous à ma cour ses pé - ni - blestra -

pp *f* *pp*

SCÈNE VII

NARBAL, DIDON, ANNA, ASCAGNE, ÉNÉE, IOPAS, PANTHÉE,
CHEFS TROYENS, LE PEUPLE CARTHAGINOIS.

All^o assai. 132 = 0

ASCAGNE.

DIDON.

ANNA.

IOPAS.

ÉNÉE.

NARBAL.

(Accourant avec agitation)

PANTHÉE et les
chefs Troyens
4 Tenors, 4 Basses

Grand Chœur des
Carthaginois très
loin derrière le
théâtre.

All^o assai.

PIANO.

Piano introduction with treble and bass staves. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. The bass line features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the treble line has chords and melodic fragments.

DIDON.

NARB. Qu'arrive-t-il?

Vocal line for Narb. with lyrics "Qu'arrive-t-il?". The melody is simple and expressive, starting with a quarter note followed by eighth notes.

Jose à pei-ne annon_cer la ter-ri-ble nouvel-le!

Piano accompaniment for the first vocal line. It features a steady bass line with chords in the treble. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

Le Nu-mi-de-re-bel-le, Le fé-ro-ce I-ar-

Vocal line for Jose with lyrics "Le Nu-mi-de-re-bel-le, Le fé-ro-ce I-ar-". The melody is more complex, with many sixteenth notes. Dynamics include piano (*p*) and *Sempre*.

-bas, A-vec d'innom-brables sol-dats s'a-van-ce vers Car-tha-ge;

Piano accompaniment for the second vocal line. It continues the bass line and treble accompaniment. Dynamics include piano (*p*), forte (*f*), and fortissimo (*ff*).

NARBAL

Bass line with notes and rests.

Tenors Et la trou - pe sau - va - ge - E -

(Chœur au loin) Des ar - mes! des ar - mes!

Bass line with notes and rests.

Des ar - mes! des ar - mes!

Piano accompaniment with treble and bass staves. Dynamics: *p*.

Bass line with notes and rests.

-gor - ge nos trou - peaux Et dé - vas - te nos champs.

Tenors Des ar -

Bass line with notes and rests.

Des ar -

Piano accompaniment with treble and bass staves. Dynamics: *ff*, *ff*, *ff*.

Bass line with notes and rests.

mais des malheurs nouveaux Me - na - cent la

-mes!

Tenors -mes!

Bass line with notes and rests.

Piano accompaniment with treble and bass staves. Dynamics: *ff*, *p*, *p*. Includes the word *Cresc.*

vil le el le mè-me: A nos

f *ff* *Dimin* *p*

jeu - nesguer-riers, dont l'ar - deur est ex - trê - me, Les ar - mes vont man-

p *Cres.*

DIDON
Que di-tes vous Nar - bal? - quer! Que nous al - lons ten - ter un com-

f *p* *p*

-bat i - ne - gal ..

ff

Tenors
Chœur
Plus près. des ar - mes! des ar - mes!
Basses
des ar - mes! des ar - mes!

8. x. x.

Tromp., Cornets

EMEE, laissant tomber son deguisement de natelot. Il porte un brillant costume et la cuirasse, mais

Tutti
Rei - ne! je suis E -

ff p

Int. à cordes.

sans casque ni bouclier.

né - e. Ma flét - te sur vos

p

lords par les vents en - traî - ne - e,

A de ru... des tra... vau... fut par moi

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note 'A', followed by a quarter note 'de', a dotted quarter note 'ru...', a quarter note 'des', a quarter note 'tra...', a quarter note 'vau...', and a final half note 'fut par moi'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand.

des... ti... né... es... Per... met... tez

f Trompettes et Cors *P* Vous

The second system continues the vocal line with 'des...', 'ti...', 'né...', 'es...', 'Per...', 'met...', and 'tez'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* Trompettes et Cors and *P* Vous. The piano part features a consistent rhythmic accompaniment with some melodic movement in the right hand.

aux Tro... vens de com... battre a... vec vous.

Cors *f* Tutti *ff*

The third system continues the vocal line with 'aux Tro...', 'vens de com...', 'battre a...', and 'vec vous.'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* for the horns and *ff* for the tutti section. The piano part features a consistent rhythmic accompaniment with some melodic movement in the right hand.

DIDON

Je... cop... te a... vec or... guel

Instrumentes à cordes *p* Poco cres.

The fourth system begins with the name 'DIDON' above the vocal line. The vocal line continues with 'Je...', 'cop...', 'te a...', and 'vec or... guel'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *p* for the strings and *Poco cres.* for the strings. The piano part features a consistent rhythmic accompaniment with some melodic movement in the right hand.

u . ne tel le al li an . ce. E . né .

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole note 'u' followed by a half note 'ne', then a quarter note 'tel' with a fermata above it, and continues with 'le al li an . ce.' and 'E . né .'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

e armé pour ma dé . fen . se E . né . e armé

The second system continues the vocal line with 'e armé pour ma dé . fen . se E . né . e armé'. The piano accompaniment maintains its rhythmic accompaniment, with some melodic movement in the right hand.

pour ma dé . fen . se! Les dieux se dé .

The third system features the vocal line with 'pour ma dé . fen . se! Les dieux se dé .'. The piano accompaniment becomes more active, with a prominent melodic line in the right hand that rises towards the end of the system.

à part à Amu
 cela . rent pour nous. O ma

ff *pp*

The fourth system begins with the instruction 'à part à Amu' above the vocal line. The vocal line has 'cela . rent pour nous. O ma'. The piano accompaniment features a dynamic shift from *ff* (fortissimo) to *pp* (pianissimo) in the right hand, with a corresponding change in the bass line.

sœur, qu'il est fier ce fils de la déesse! Et qu'on

The first system of music consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of triplets in the right hand and chords in the left hand.

soit sur son front de grâce et de noblesse!

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment has a dynamic marking of *f* (forte) and an annotation 'vous' with a slur over a melodic line in the right hand.

ENEË.
Sur cette horde immense d'Africains, Marchons mar-
chons haut.

The third system begins with the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

chons Troyens et Tyriens! Volons à la victoire ensemble!

The fourth system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment has dynamic markings of *ff* and *p*.

Tutti. Com - me le sable em - por - té par les vents Chas -

f *p* *ff*

- sons chas - sons dans ses déserts brû - lants Le Nu - mi - de éper - du! qu'il

mf *Cres. molto.* *f*

IO PAS. Qu'il trem - ble!

ENEÉ trem - ble! C'est le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,

NARBAL

PANTHÉE. Qu'il trem - ble!

4 Tenors. Qu'il trem - ble!

4 Basses. Qu'il trem - ble!

Qu'il trem - ble!

Tutti. Instr. à cordes

ff *p*

LES 8 CHEFS TROIENS.

ENEË

C'est le Dieu Mars qui nous ras-semble,

NARBAL.

C'est le Dieu Mars qui nous ras-semble,

PANTHÉE

C'est le Dieu Mars qui nous ras-semble,

DIDON.

C'est le fils de Vé-nus qui vous gui-de aux com-bats!

ANNA.

C'est le fils de Vé-nus qui vous gui-de aux com-bats!

IOPAS.

C'est le fils de Vé-nus qui vous gui-de aux com-bats!

ENEË.

C'est le fils de Vé-nus qui vous gui-de aux com-bats! Ex-ter-mi-

NARBAL.

C'est le fils de Vé-nus qui vous gui-de aux com-bats! Ex-ter-mi-

PANTHÉE.

C'est le fils de Vé-nus qui vous gui-de aux com-bats! Ex-ter-mi-

C'est le fils de Vé-nus qui nous gui-de aux com-bats!

C'est le fils de Vé-nus qui nous gui-de aux com-bats!

Tutti.

ff

ASCAGNE

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-e, Et que de-main la renomé-e

DIDON.

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-e, Et que de-main la renomé-e

ANNA.

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-e, Et que de-main la renomé-e

IOPAS.

Ex-ter-mi-nons la noire ar-mé-e, Et que de-main la renomé-e

ENÉE.

-nons la noire ar-mé-e, et que de-main la renomé-e Pro-

NARBAL.

-nons la noire ar-mé-e, et que de-main la renomé-e Pro-cla-me la

PANTHÉE.

-nons la noire ar-mé-e, et que de-main la renomé-e

LES CHEFS

Ex-ter-mi-nons la noire ar-mé-e,

Ex-ter-mi-nons la noire ar-mé-e,

ff

Pro - cla - me pro - clame au loin la hon - te pro -

Pro - cla - me pro - clame au loin la hon - te pro -

Pro - cla - me la hon - te pro - clame au loin la hon - te pro -

Pro - cla - me la hon - te pro - clame au loin la hon - te pro -

Pro - cla - me la hon - te pro - clame au loin la hon - te pro -

hon - te pro - cla - me pro - clame au loin la hon - te pro -

pro - cla - me pro - clame au loin la hon - te pro -

Et que la renom - mé - e Pro - cla - me pro -

Et que la renom - mé - e Pro - cla - me pro -

ff

Récit.

d'I - ar - has!

d'I - ar - has!

d'I - ar - has!

d'I - ar - has!

d'I - ar - has!

ENÉE (à Panthée) **Récit animé.**
 Annonce à nos Troyens l'entreprise nou-

d'I - ar - has! (Pendant la fin de ce
 morceau on apporte
 ses armes à Enée
 Il met rapidement
 son casque, passe à
 son bras son vaste
 bouclier et saisit
 ses javalots.)

d'I - ar - has!

d'I - ar - has!

d'I - ar - has!

Inst: à cordes

Tremolo. **Récit.**

p

Panthée sort.

All: 160 =

velle où la gloire les ap - pel - le! Rei - ne, bien-tôt du barbare odi - eux Vous serez dé-li -

All: *f* *p*

ENEÉ. *Un peu moins animé.* De mon amour de mè-

re. *p* Vous sômes généreux J'abandonne mon fils.

f *p* *Moins animé.* *pp* *Moins animé.* Instr. à vent.

Mod^{to} assai quasi and^{te} 96 = 6

re Pour lui ne doutez pas. ENEÉ. (*à Ascagne*) Mesuré.

Mod^{to} assai quasi and^{te} Viens embrasser ton père

Instr. à cordes. *m q.*

(*Il l'embrasse en le couvrant tout entier de ses armes*)

All^o moderato. 80 = 6 *Un peu plus animé*

re. D'au-tre-tensé-igne. *Un peu plus animé*

Clar. *En poco ritenuto.* Instr. à cordes.

Ascagne pleure sans répondre.

ront, en-fant, l'art d'être heureux, Je re

f *Poco f*

Un poco cres

l'ap-pren - drai, moi, que la ver - tu guer - riè - re

Un peu retenu.

a Tempo!

Et le res-pect des dieux; Mais ré - vè - re en ton cœur et

Un peu retenu.

Cres

gar - de en ta mé - moi - re Et d'E - né - e et d'Hec - tor

mf

Tromb

Poco cres.

Un peu retenu.

All^o assai. 152 = $\frac{2}{4}$ Le peuple de Carthage accourt de

les ex - em - ples de gloi - re.

Colla voce.

Instr. à cordes. *Un peu retenu.* **All^o assai.**

toutes parts demandant des armes. Quelques hommes seulement sont armés régulièrement, les autres portent des faux, des haches, des frondes.

ASCACKE

DIDON.

APNA.

IOFAS.

ENÉE.

PANTHEE KAPBAL
et les 8 chefs
Troyens.

SOPRANI

CONTRALTI.

TENORI 1^o

TENORI 2^o

BASSI.

PIANO.

The musical score consists of ten staves. The vocal staves (Soprani, Contralti, Tenori 1^o, Tenori 2^o, Bassi) are in G major with a 4/4 time signature. The piano accompaniment is in the same key and time. The vocal parts enter with the lyrics 'Des ar - mes!' starting at measure 10. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and a more complex bass line in the left hand, marked with a forte dynamic (ff) at the beginning.

Sur cet - te horde im - mon - de d'A - fri.

Sur cet - te horde im - mon - de d'A - fri.

Sur cet - te horde im - mon - de d'A - fri.

Panchée rentre en scène.
Les 8 Chœurs bougent avec les
Ténors et les Basses du Chœur.

ar - mes!

ar - mes!

Sur cet - te horde im - mon - de d'A - fri.

Sur cet - te horde im - mon - de d'A - fri.

-mes!

Tutti.
ff

Ascanie essuie tout à coup ses larmes et s'élanç: à côté des chefs troyens.

Vo.

Mar-chez Troy-ens et Ty-ri-ens!

Vo.

éains Mar-chez mar-chez Troy-ens et Ty-ri-ens!

Vo.

éains Mar-chons mar-chons Troy-ens et Ty-ri-ens!

Vo.

éains Mar-chons mar-chons Troy-ens et Ty-ri-ens!

Vo.

PANTHÉE et NARBAL.

Mar-chons mar-chons Troy-ens et Ty-ri-ens!

Vo.

Vo.

Mar-chez mar-chez Troy-ens et Ty-ri-ens!

Vo.

éains Mar-chons mar-chons Troy-ens et Ty-ri-ens!

Vo.

éains Mar-chons mar-chons Troy-ens et Ty-ri-ens!

Vo.

Mar-chons mar-chons Troy-ens et Ty-ri-ens!

Vo.

This musical score is for a vocal piece, likely a chorus or a solo, with the lyrics: "C'est le dieu Mars qui nous rassemble C'est". The score is written for a voice part and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is 4/4. The vocal line is written in a soprano or alto clef, and the piano accompaniment is written in a bass clef. The lyrics are written below the vocal line, with the words "C'est", "le dieu", "Mars", "qui", "nous", "rassemble", and "C'est" appearing in sequence. The piano accompaniment consists of a series of chords and arpeggiated figures. The score is divided into two systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The first system includes the lyrics "C'est le dieu Mars qui nous rassemble C'est" and the second system includes the lyrics "C'est le dieu Mars qui nous rassemble C'est". The piano accompaniment features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The overall mood is solemn and majestic, fitting for a piece about the Roman god Mars.

C'est le Dieu Mars qui vous ras - sem - ble,
C'est le Dieu Mars qui vous ras - sem - ble,
C'est le Dieu Mars qui vous ras - sem - ble,
le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,
le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,
le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,
C'est le Dieu Mars qui vous ras - sem - ble,
C'est le Dieu Mars qui vous ras - sem - ble,
le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,
le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,
le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,

C'est le fils de Vé-nus qui vous gui-de aux com-bats!

C'est le fils de Vé-nus qui vous gui-de aux com-bats!

C'est le fils de Vé-nus qui vous gui-de aux com-bats!

C'est le fils de Vé-nus qui nous gui-de aux com-bats!

C'est le fils de Vé-nus qui vous gui-de aux com-bats!

C'est le fils de Vé-nus qui nous gui-de aux com-bats!

C'est le fils de Vé-nus qui vous gui-de aux com-bats!

C'est le fils de Vé-nus qui nous gui-de aux com-bats!

C'est le fils de Vé-nus qui nous gui-de aux com-bats!

C'est le fils de Vé-nus qui nous gui-de aux com-bats!

C'est le fils de Vé-nus qui nous gui-de aux com-bats!

C'est le fils de Vé-nus qui nous gui-de aux com-bats!

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-é Et que de.

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-é Et que de.

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-é

Ex-ter-mi-nons la noire ar-mé-é Et que de-main la renom.

Ex-ter-mi-nons la noire armé-é Et que la renom.

Ex-ter-mi-nons la noire armé-é Et que la renom.

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-é Et que de.

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-é

Ex-ter-mi-nons la noire ar-mé-é Et que de-main la renom.

Ex-ter-minons la noire armé-é Et que la renom.

Unis.
Ex-ter-minons la noire armé-é Et que la renom.

Tromb.

Cymb.
G. Caisse

main la renom-mé . e Pro . cla . me pro .

main la renom-mé . e Pro . cla . me pro .

et que demain la re-nom-mé . e Pro . cla . me la hon . te pro .

mé . e Pro . cla . me la hon . te pro . cla . me pro .

mé . e Pro . cla . me la hon . te pro . cla . me pro .

mé . e Pro . cla . me la hon . te pro . cla . me pro .

main la re-nom-mé . e Pro . cla . me pro .

et que demain la re-nom-mé . e Pro . cla . me la hon . te pro .

mé . e Pro . cla . me la hon . te , pro . cla . me pro .

mé . e Pro . cla . me la hon . te , pro . cla . me pro .

mé . e Pro . cla . me la hon . te pro . cla . me pro .

mf

mf

Animez un peu

hon - te et la mort d'I - ar - bas pro - clame au
 hon - te et la mort d'I - ar - bas pro - clame au
 hon - te et la mort d'I - ar - bas pro - clame au
 hon - te et la mort d'I - ar - bas pro - clame au
 hon - te et la mort d'I - ar - bas pro - clame au
 hon - te et la mort d'I - ar - bas pro - clame au
 hon - te et la mort d'I - ar - bas pro -
 hon - te et la mort d'I - ar - bas pro -
 hon - te et la mort d'I - ar - bas pro -
 hon - te et la mort d'I - ar - bas pro -
 hon - te et la mort d'I - ar - bas pro -
 hon - te et la mort d'I - ar - bas pro -
 hon - te et la mort d'I - ar - bas pro -
 hon - te et la mort d'I - ar - bas pro -

Animez un peu.

loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

.clame au loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

.clame au loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

.clame au loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

.clame au loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

.clame au loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

.clame au loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

.bas! Aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes!

.bas! Aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes!

.bas! Aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes!

.bas! Aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes!

.bas! Aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes!

.bas! Des ar - mes! des ar - mes! des ar - mes!

.bas! Des ar - mes! des ar - mes! des ar - mes!

.bas! Des ar - mes! des ar - mes! des ar - mes!

.bas! Des ar - mes! des ar - mes! des ar - mes!

.bas! Des ar - mes! des ar - mes! des ar - mes!

Unis

.bas! Des ar - mes! des ar - mes! des ar - mes!

This musical score consists of 12 staves for a multi-stemmed instrument, such as a harp or a multi-stemmed piano, and a piano accompaniment. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The upper 11 staves are arranged in pairs of six, with each pair containing a treble and a bass clef. Each of these 11 staves contains a melodic line of half notes, with the word "mes!" written below the notes. The piano accompaniment is located at the bottom of the page, starting with a dynamic marking of *ff* (fortissimo). It features a complex rhythmic pattern in the right hand, marked with "Ped." (pedal) and an asterisk (*), and a simpler accompaniment in the left hand. The piano part concludes with a final chord.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and eighth notes. The left hand provides a steady accompaniment with quarter notes and rests. A dotted line above the staff indicates a repeat or continuation.

Second system of the piano score, continuing the intricate textures of the first system.

Third system of the piano score, showing further development of the musical themes.

Fourth system of the piano score. The word "Dimin" is written above the right-hand staff, indicating a dynamic or tempo change.

Fifth system of the piano score. The word "p" (piano) is written at the end of the system.

Sixth system of the piano score. It includes the markings "Rit." (Ritardando) and "ff" (fortissimo) above the right-hand staff, and "Ped." (Pedal) below the left-hand staff.

Deux naïades se laissent entrainées au travers des roseaux et disparaissent.

Musical score for the first system. It consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a woodwind staff. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The woodwind part includes a flute and a clarinet. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

p
Flûte
Clarin.
Quatuor et
Timbales

On voit les naïades nager dans le bassin.

Musical score for the second system. It continues the piano accompaniment and woodwind parts. The piano part has a more active melody. Dynamics include *p* and *pp*.

All.^o 112 - • Chasse royale: des fan-

Musical score for the third system. It includes a change in tempo and meter to 6/8. The piano part has a steady accompaniment. Dynamics include *p*.

p
Cores derrière
la scène.

fanfare de trompe retentissent au loin dans la forêt.

Les naïades semblent écouter avec inquiétude les fanfares lointaines de la chasse.

Musical score for the fourth system. It features a change in dynamics to *mf* (mezzo-forte). The piano part has a more prominent melody. Dynamics include *mf* and *pp*.

mf
Altes. Piéz.
Din.
Cores plus loin

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of several measures with notes and rests, including a dynamic marking of *p*.

Second system of musical notation, continuing the piece with treble and bass clefs and various musical notations.

Elles vont vers la coulisse droite en montrant une inquiétude croissante

Third system of musical notation, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It includes a dynamic marking of *p* and a fermata over the final measure.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes a dynamic marking of *mf*.

Les attitudes s'effacent et disparaissent dans les roseaux

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes a dynamic marking of *mf* and the word *Alto* written above the bass line.

Quelques chasseurs s'avancent et traversent le théâtre

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes a dynamic marking of *mf* and the words *Alto* and *Bass* written below the bass line.

This musical score is arranged in six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system features a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef, with dynamic markings *mf* and *Cres*. The second system continues the melodic line and includes the instruction *Inst a vent.* above the treble staff, with dynamics *f* and *f*. The third system shows a more complex texture with multiple voices in both staves, marked with *f*. The fourth system includes a dotted line above the treble staff and dynamics *f*. The fifth system continues the complex texture with dynamics *f*. The sixth system concludes with a *p* dynamic marking and the instruction *Voss b2.* above the treble staff.

p *de* *e* *de* *e* *de* *e* *de* *e* *de* *e*

Trembles du thro au bon

2^e Cordes

p *de* *e* *de* *e* *de* *e* *de* *e* *de* *e*

Les cordes, près de la
1^{re} approche de l'écrou

Cres

Quatuor

8

Les cordes, mettre à l'abri sous un arc

mf

p

Cors du théâtre.

The first system of the musical score is written for a horn in C. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The time signature is 6/8. The music begins with a series of eighth and sixteenth notes in the treble staff, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Le chasseur quitte son abri et se dirige vers le point de la forêt où il entend sonner de la trompe.

The second system continues the horn part. It features a treble and bass clef. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the treble staff. The music shows a transition in the treble staff with more complex rhythmic patterns, while the bass staff continues with a steady eighth-note accompaniment.

The third system of the score shows the horn part continuing. It consists of two staves. A dynamic marking of *f* is present at the beginning of the system. The treble staff contains a melodic line with some grace notes, and the bass staff provides a consistent rhythmic foundation.

The fourth system features a treble and bass clef. It includes dynamic markings of *f* and *ff* (fortissimo). The treble staff has a melodic line with a slur over several measures, and the bass staff has a more active rhythmic part with slurs.

The fifth and final system on the page shows the horn part. It consists of two staves. A dynamic marking of *ff* is present. The treble staff has a melodic line with a slur, and the bass staff has a rhythmic accompaniment. The system concludes with a repeat sign.

sf sf sf

sf sf sf sf sf

vous *p*
 Dimin
 Hors du théâtre plus près
 Contre.
 Basses

ff *pizzicato*
 Le ciel s'obscurcit, la pluie tombe.

(un éclair)
 ff p p
 Tables du théâtre

8

ff *mf*

Asagne à cheval traverse le théâtre au galop.

*D'autres chasseurs à cheval suivent
Asagne à quelque distance.*

8

mf Cres molto *ff*

8

*D'autres chasseurs à pied paraissent s'enfuir
dans diverses directions.*

8

ff *f*

Tous les cors de théâtre

Arrivent Didon et Enée faisant à l'orage, il fait presque nuit

Dimin p

Didon est vêtue en Diane chasseuse, Vire à la main, le carquois sur l'épaule et Enée en costume demi-querrier.

p ff Dim.

Didon et Enée entrent dans la grotte. Les nymphes des bois paraissent les cheveux épars sur le haut du rocher et vont et viennent errant, en poussant des cris et faisant de gestes désordonnés

Sylvanus (Tenor) *f* A - o a - o a - o a - o

Femmes. (Bass)

Dimin p la main droite p f p

troué du théâtre

Cors du théâtre *ff* la main gauche toujours

f Deux fantases ensemble

Entrent les Femmes dansant. Le ruissseau du rocher grossit et devient une bruyante cascade.

Plusieurs autres chutes d'eau se forment sur divers points du rocher et mêlent leur bruit au fracas de la tempête.

ff Li-ta-li-e Li-ta-li-e

ff Li-ta-li-e Li-ta-li-e

ff Li-ta-li-e Li-ta-li-e

Les satyres et les Sylvains exécutent avec les Faunes des danses grotesques dans l'obscurité

Ha! ha! ha!

Ha! ha! ha!

L-ta-li e L-ta-li

This system contains the first musical system. It features three staves: two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal lines consist of rhythmic exclamations 'Ha!' and 'L-ta-li'. The piano accompaniment includes chords and melodic lines with various ornaments and dynamics.

La foudre tombe sur un arbre le brise et l'enflamme.

ha! L-ta-li

ha! L-ta-li

e L-ta-li

This system contains the second musical system. It features three staves: two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines continue with 'ha!' and 'L-ta-li'. The piano accompaniment features a more complex texture with many chords and melodic lines, including a section marked with a forte dynamic.

Les débris de l'arbre tombent sur la scène

Les Faunes et les Sylvains ramassent les branches enflammées et dansent en les tenant à la main

X... C...

This system contains the third musical system. It features three staves: two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are mostly rests, with some notes appearing later in the system. The piano accompaniment continues with a complex texture, including a section marked '1^{er} CASSI'.

System 1 of the musical score. It features three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key and contain the lyrics "O - a o - a o" and "a - o". The piano accompaniment consists of a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand.

Les nymphes les Faunes les Sylvains les Satyres se dispersent en courant et disparaissent

System 2 of the musical score, continuing the vocal and piano parts from the first system. The vocal parts continue with the lyrics "O - a o - a o" and "a". The piano accompaniment maintains its complex rhythmic texture.

System 3 of the musical score, showing the vocal parts with rests and the piano accompaniment continuing its rhythmic pattern.

System 4 of the musical score, featuring the piano accompaniment with a more active and varied rhythmic pattern, including some triplet figures.

La scène se couvre lentement de nuages vifs

First system of musical notation, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with sixteenth and thirty-second notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and harmonic structures to the first system, with some sixteenth-note passages in the treble.

Third system of musical notation, showing more complex rhythmic patterns with sixteenth and thirty-second notes in the treble staff.

Fourth system of musical notation, featuring a dense texture of notes in both staves, with many beamed sixteenth notes.

La scène est entièrement cachée par les nuages immobiles. Cres.

Fifth system of musical notation, marked "Dumin" in the treble staff and "p" (piano) in the bass staff. The texture is lighter and more sparse than the previous systems.

La tempête se calme.

Sixth system of musical notation, marked "f" (forte) and "Tutti". It includes annotations for "Flutes" and "Péd." (pedal). The music is more dynamic and features a prominent bass line.

Violons

* Ped. *

p

This system shows the beginning of the Violons part. It consists of two staves, treble and bass. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A piano (*p*) dynamic marking is present. Pedal points are indicated by asterisks and the word "Ped." between the staves.

Un poco riten

This system continues the Violons part. It features a tempo marking *Un poco riten* (Un poco ritenuto) above the staff. The music continues with similar rhythmic patterns.

p

This system continues the Violons part. A piano (*p*) dynamic marking is present. The music continues with similar rhythmic patterns.

mp *mp* *pp*

This system continues the Violons part. It features dynamic markings *mp*, *mp*, and *pp* across the staves. The music continues with similar rhythmic patterns.

Cor de l'orchestre.

This system shows the beginning of the Cor de l'orchestre part. It consists of two staves, treble and bass. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A piano (*p*) dynamic marking is present.

Les nuages s'élèvent et se dissipent

ppp

This system continues the Cor de l'orchestre part. It features a tempo marking *Les nuages s'élèvent et se dissipent* above the staff. A pianissimo (*ppp*) dynamic marking is present. The music continues with similar rhythmic patterns.

ACTE IV

Les jardins de Didon au bord de la mer.

*Les jardins ornés de guirlandes pour
fêter le retour d'Énée vainqueur
d'Iarbas.*

SCÈNE I

ANNA, NARBAL.

PIANO.

Allegro (152 = ♩)

Flûtes
et Hautb.

mf *f*

Quat.

ANNA **Récit.**

Pi-tes, Nar-bal, qui cause vos a-lar-mes? Le

Récit.

jour qui termina la guerre et ses malheurs N'a-t-il pas vu briller la gloire de nos

All.^o 88 = ♩

arines, Les Tyri - ens ne sont ils pas vain - queurs?

mf *p* *f* Vous velles

TRAPAL.

Pour nous de ce co - té, plus rien n'est redou - ta - ble; Les Nuni - des chas -

- sés dans leurs déserts de sa - ble Frès de nos murs ne re - pa - raitront

pas; Et le glai - ve ter - ri - ble Du héros in - vin - ci - ble Nous a dé - livrés d'U - ar.

p

bas. Mais Didon maintenant ou - bli - e Les soins naguère en -

f **All-gro** *pp*

Moderato.

- core à son esprit si chers; En chasses, en fes - tins et le pas - se sa

Moderato

vi - e. Les travaux suspen - dus, les a - teliers dé - serts, Le séjour pro - lon -

- gé du Troyen à Car - tha - ge Ne cau - sent des sou - cis que le peu - ple par - ta - ge

All^o $\text{♩} = \text{♩}$

ANNA.

Eh, ne voyez-vous pas, Nar-

- bal, Qu'elle l'ai - - me, Ce fier guerrier, et qu'il ressent lui mê-me Pour ma

sœur un a-mour é - gal?, De l'ardeur qui les a - ni - me Quel malheur craignez -

Quoi!

-vous? Di don peut elle a - voir un plus vaillant é - poux? Car - thage un roi plus magna-

- ni - ne?

Mais le des-tin im-pé-ri - eux Ap-pelle E - née en U - la -

U - ne voix lui dit: Pars! une au-tre voix lui cri - e: Res - te! La -

- li - e.

f

Rit. **All^o**

- mour est le plus grand des dieux.

Ritornello **All^o**

f *And.te*

Dimin *p*

(1) On peut passer d'ici à la Scène II, page 297.

Larghetto misterioso. (60 = ♩.)

ANNA

NARBAL

de quels revers me-na - ces-tu Car-tha - ge

PIANO.

pp
Trombones
Timbales

(1)

Sombre avenir som - bre ave - nir? Je vois sortir de si -

Cresc

- mis - tres éclairs Je vois sortir de si - mis - tres éclairs du

sein de ton nu - a - ge! Jupiter!

(1) Les notes hautes ad libitum pour les basses peu graves

dieu de l'hospita - li - té, en exer - çant la ver - tu qui l'est chère Avons nous

donec avons nous mé - ri - té Les coups de ta co - lère

8va ad libitum.

re? Avons nous donc avons nous mé - ri - té avons nous mé - ri -

8va ad lib.

té Les coups de ta co - lère Les coups de ta co - lère

Rit. Tempo. Riten.

All^o vivo dont 5 mesures équivalent
66 = ♩. à une mesure un peu animée
du mouvt précédent.

ANNA. Vai - ne terreur! Car - tha -

- re?

All^o vivo. Flûtes
Pizzicato *p* Clu

- ge est tri - om - phan - te. No - tre rei - ne char -

Flûte

- man - te Aime un hé - ros vain - queur. Une chaî - ne de fleurs

les en - la - ce Bientôt hientôt ils vont s'u - nir. Telle

Larghetto misterioso dont une mesure
equivaut exactement à 3 du mouvt précédent

est la me.na.ce Du sombre a.ve . nir.

De quels re.vers me.na . ces tu Car.

Larghetto. 66 =

pp

Trémbl. Velles et d' Basses.

.tha.ge Sombre avenir som . bre ave . nir? Je vois sortir De si .

nis . tres éclairs de voissortir De si . nistres éclairs Du sein de ton nu .

Cres. *f*

. a . ge! Jupi . ter! dieu de l'hospitali . té En exer .

mf *pp*

- cant la vertu qui t'est chère Avons nous donc avons nous mérité Les

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics: "- cant la vertu qui t'est chère Avons nous donc avons nous mérité Les". The middle staff is a grand staff (treble and bass clefs) with piano accompaniment. The bottom staff is a bass clef line with piano accompaniment. The music is in a minor key and 3/8 time.

All^{to} vivo

8^{va} ab libitum... Vainqueur! Cartha-

coups de ta co- le

All^{to} vivo. *Flaut.*

Pizzicato mf

Sempre larghetto

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics: "Vainqueur! Cartha- coups de ta co- le". The middle staff is a grand staff with piano accompaniment. The bottom staff is a bass clef line with piano accompaniment. The tempo is marked "All^{to} vivo". There are performance instructions: "8^{va} ab libitum...", "Flaut.", and "Pizzicato mf". The bottom staff is marked "Sempre larghetto".

- ge est tri-om-phan - te. No - tre rei - ne cha

8^{va} ab lib: re? A - vous nous donc a - vous nous mérité

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics: "- ge est tri-om-phan - te. No - tre rei - ne cha re? A - vous nous donc a - vous nous mérité". The middle staff is a grand staff with piano accompaniment. The bottom staff is a bass clef line with piano accompaniment. The music continues in the same style as the previous systems.

man - te Aime un hé - ros vain - queur Une chaî - ne de fleurs
 - te a - vons nous mé - ri - té les

des en - la - ce. Bien tôt bien tôt ils vont s'u - nir Telle
 coups de ta co - lè - re Les coups de ta co -

Un poco rit. *a Tempo*
Un poco rit. *a Tempo*

Ritén. *a Tempo.*

est la me - na - ce Du sombre a - ve - nir Telle est la me - na - ce Du
 - lè - re? 0

Cres.

tr tr *Rit.* a Tempo.

som bre a ve nir!

som bre a ve nir!

Riten. colla voce. a Tempo.

mf *pp*

SCÈNE II

DIDON, ANNA, ÉNÉE, PANTHÉE, IOPAS, ASCAGNE, NARBAL,
COURTISANS TYRIENS, CHEFS TROYENS.

On fête le retour d'Énée victorieux de Iarbas en jetant des fleurs sur ses pas. Ascagne reçoit des mains d'Énée ses armes et va les suspendre sur la colonnade du temple de Minerve; Didon absorbée par sa passion naissante pour Énée est à ses côtés.

Un poco maestoso non troppo lento. (120 = ♩)

Même mouv!

PIANO.

p Flûtes et Hautb.

p Violons en sordoi,
una corda.

p Flûtes, Hautbois, Clarinettes,
Harpes en sons harmoniques.

8

8

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff contains chords and rests, while the lower staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure.

8

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff contains chords and rests, while the lower staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure.

8

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff contains chords and rests, while the lower staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure.

8

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff contains chords and rests, while the lower staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure.


5

Final system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff contains chords and rests, while the lower staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dashed line with the number '5' is positioned above the first measure. The system concludes with a double bar line and a *p* dynamic marking.

SCÈNE III
BALLET

*Didon assiste à la fête assise avec Anna
sur une estrade ayant Enée et Narbal
auprès d'elle.*

A

Lento quasi adagio. 420 = 

PIANO.

Violons

Violoncelles

p

p

f

tr

Cresc.

f

A C

un peu animé

f Instr. à vent

The first system of music consists of three measures. The treble clef part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass clef part provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

The second system continues the piece with three more measures. The melodic line in the treble clef becomes more active with sixteenth notes, and the bass clef part maintains a steady accompaniment.

The third system contains three measures. The treble clef part includes some triplet markings over groups of notes. The bass clef part continues with a consistent accompaniment.

1^o Tempo

The fourth system begins with a tempo change to '1^o Tempo'. It contains three measures. The treble clef part has a more melodic and expressive line, while the bass clef part features a more complex accompaniment with some triplets. Dynamics include *f*, *ff*, and *ff*.

The fifth system consists of three measures. The treble clef part has a melodic line with some slurs. The bass clef part includes a section labeled 'Vcllo & Basses' with a dynamic of *p*, and a section for 'petite Guit.' with a dynamic of *p*.

The sixth system contains three measures. The treble clef part features a melodic line with eighth notes and slurs. The bass clef part provides a steady accompaniment with chords.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Second system of musical notation, including dynamic markings such as *Cres*, *tr*, and *f*.

Third system of musical notation, with dynamic markings *mf* and *p*. Includes the instruction "Vclles et Bassons" and "C Basses et tromb".

Fourth system of musical notation, featuring the instruction "Flûtes et Clar" and a text box: "La seconde fois aussi Piano que possible et avec la Pedale univoque jusqu'au signe #".

Fifth system of musical notation, continuing the complex rhythmic and melodic lines.

Sixth system of musical notation, including dynamic markings *ppp*, *f*, and *ppp*. Includes the instruction "Pedale univoque" and "3 cordes".

All^o moderato. 422 = ♩

PIANO.

mf

Quatuor Instr. à vent
Cornets et Trompettes

mf

tr

Dimin *P mf*

mf

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex rhythmic pattern with many triplets and sixteenth notes. The right hand has a melodic line with frequent triplets, while the left hand provides a steady accompaniment with triplets and sixteenth notes. The system concludes with two first endings, labeled '1.' and '2.', each with a repeat sign.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same complex rhythmic texture with numerous triplets in both hands. The right hand's melodic line is highly active, while the left hand's accompaniment is more rhythmic and supportive.

Third system of musical notation. The right hand continues with its intricate melodic patterns. The left hand features a section with sustained chords, marked with a 'Dimin' (diminuendo) hairpin and a dynamic marking of 'p mf' (piano mezzo-forte). The system ends with a repeat sign.

Fourth system of musical notation. The piece returns to a more active texture with frequent triplets and sixteenth notes in both hands. The right hand's melodic line is particularly prominent.

Fifth system of musical notation. The rhythmic complexity continues with many triplets. The right hand has a more melodic focus, while the left hand provides a rhythmic foundation.

Sixth and final system of musical notation on the page. It concludes the piece with a final cadence, featuring a mix of triplets and sixteenth notes in both hands.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings, including *pp*.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings, including *Cres.* and *Cres. molto*.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings, including *ff*.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *Dimin* and *p mf*.

Second system of musical notation, continuing the piece with intricate melodic lines and harmonic support. A dynamic marking of *mf* is present.

Third system of musical notation, marked with *Vous et Villes*. It features a *mf* dynamic and a *Dimin* instruction. The system concludes with a *p* dynamic marking.

Fourth system of musical notation, including the instruction *Instr à vent.* and *2ds VONS et altos*. The system begins with a *p* dynamic marking.

Fifth system of musical notation, continuing the instrumental texture with various rhythmic and melodic elements.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes and slurs. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate melodic patterns, while the left hand maintains a consistent harmonic support.

Third system of the piano score. It includes dynamic markings: *Dimin*, *p*, and *mf*. The right hand has a more active melodic line, and the left hand features some longer note values.

Fourth system of the piano score. It contains first and second endings, marked *1^a* and *2^a*. Dynamic markings include *p*. The right hand has a dense, flowing texture. Below the staff, the text "VINS et Altus" and "C Basses" is written.

Fifth system of the piano score. The right hand has a very active, almost continuous melodic line. The left hand continues with a steady accompaniment.

The first system of music consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with slurs and a dynamic marking of *p* (piano). The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A *Cresc* (crescendo) marking is placed above the right-hand side of the system.

The second system continues the musical piece. It features a melodic line with triplets and slurs in the upper staff, and a bass line with chords and triplets in the lower staff. Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).

The third system shows a melodic line with triplets and slurs in the upper staff, and a bass line with chords and triplets in the lower staff. Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).

The fourth system features a melodic line with triplets and slurs in the upper staff, and a bass line with chords and triplets in the lower staff. A *Cresc a poco a poco* (crescendo a little by little) marking is present in the lower staff. Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).

The fifth system features a melodic line with triplets and slurs in the upper staff, and a bass line with chords and triplets in the lower staff. A *ff* (fortissimo) *Tutti* marking is present in the lower staff. A *Ped* (pedal) marking is located below the system.

First system of a piano score. The right hand features a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns. The left hand provides a steady accompaniment with triplets. Pedal markings are present: "Ped." with an asterisk in the first and second measures, and "Ped." in the third measure. A dynamic marking of *pp* is visible in the second measure of the right hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate patterns, including a triplet in the first measure. The left hand has a more rhythmic accompaniment. Pedal markings include "Ped." with an asterisk in the first measure and "Ped." in the second measure. Dynamic markings include *pp* in the first measure and *p* in the second measure.

Third system of the piano score. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand has a simple accompaniment. A dynamic marking of *p* is in the first measure. The instruction "Cres. a poco a poco" is written above the right hand in the third measure.

Fourth system of the piano score. The right hand has a dense texture of triplets. The left hand has a simple accompaniment. A dynamic marking of *p* is in the first measure.

Fifth system of the piano score. The right hand features a complex texture with triplets. The left hand has a simple accompaniment. Pedal markings include "Ped." with an asterisk in the first measure and "Ped." in the second measure. A dynamic marking of *ff* is in the first measure.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a steady accompaniment in the bass and a more active melody in the treble. Pedal markings are present in both staves.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The bass line continues with a consistent rhythmic pattern.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The notation includes complex rhythmic figures and articulation marks.

Fourth system of musical notation, featuring intricate passages in both hands. The bass line has a prominent role with its rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It concludes with a trill in the treble and a final chord in the bass. Pedal markings are visible at the end.

PAS D'ESCLAVES NUBIENNES

C

4 ESCLAVES NUBIENNES
ASSISES A TERRE

4 Contralti

144 = **All^o vivace.**

Petites Cymbales

Ha! Ha!

P¹ fl. hautb. et Cor anglais.

PIANO

Velles Pizzicato et Tarbuka

Vous

p

Ha! Ha!

A - ma - lou - é

mi - do - na -



Fa -



i - ca ra i - mé De - i he ra im bé



Ha!

f *Dist. Comb.*

pp



Ha!

Petits Cyms.

pp

f

tr

This system features a vocal line with a single exclamation 'Ha!' and a piano accompaniment. The piano part includes a section for 'Petits Cyms.' (small cymbals) with dynamic markings of *pp* and *f*, and a trill (*tr*) in the right hand.

Ha! Ha!

ppff.

Vous

This system continues the vocal line with two 'Ha!' exclamations and a piano accompaniment. The piano part features a section marked *ppff.* and includes the word 'Vous'.

et for anglais Ha! Ha!

Vous

This system continues the vocal line with 'et for anglais' followed by two 'Ha!' exclamations and a piano accompaniment. The piano part includes the word 'Vous'.

This system shows the continuation of the piano accompaniment from the previous systems, featuring intricate rhythmic patterns in both hands.

ma - lou é mi - do - na - e

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and contains the lyrics "ma - lou é mi - do - na - e". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

Ha! Ha!

The second system of music features a vocal line with the lyrics "Ha! Ha!" and piano accompaniment. The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern as the first system.

Ha! Ha.

The third system of music features a vocal line with the lyrics "Ha! Ha." and piano accompaniment. The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern.

Ha

f *ff*

The fourth system of music features a vocal line with the lyric "Ha" and piano accompaniment. The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *ff* and concludes with a *B* (Basso) marking.

A la fin du Ballet, Didon est descendue de l'estrade et est allée se placer à l'avant-scène sur un lit de repos.

DIDON. **Récit.** languissamment.

As-sez, ma sœur, Je ne souffre qu'à peine cette fête impor-

Quatuor.

All^o non troppo. (76 = ♩) Sur un signe d'Anna les danseurs se retirent.

-tu-ne.

All^o non troppo. (76 = ♩)

mf *Poco f*

p

(1)

(1) On peut passer d'ici à la page 321.

SCÈNE IV
DIDON, IOPAS.

Andante 76 = ♩ (le double plus lent)

Enée est debout près de Didon.

mf

DIDON.

un peu retenu

Lo - pas, chante nous

p

Sur un mode simple et doux Ton poè - me des champs

IOPAS.

A l'or - dre de la

All^o non troppo.

Reine j'obé - is.

All^o non troppo.

Flûtes et Altos.

p

mf

Andante. le double plus lent. *Un harpiste thébain vient se placer auprès d'Iopas et accompagne son chant.*

And^{te} non troppo lento. (132 = ♩.)

IOPAS.

And^{te} non troppo lento.

(1)

- bien - de Cé - rès, Quand à nos gué - rets Tu rends leur pa -

Qu. duo.

- ru - re De frai - che ver - du - re, Que d'heureux tu fais!

br. *br.*

Du vieux laboureur, Du jeu - ne pas - teur

Haute. *mf*

La recon - nais - san - ce Bé - nit l'abon -

. dance Bé nit Pa. bon - dance Que tu leur pro - mets que

Poco f

tu leur pro - mets .

p

blon - de Cé - res, Quand à nos gué - rets Tu

Sans presser. *Riten: Colla voce.*

rends leur pa - ru - re De frai - che ver - du - re

Un poco riten. *a Tempo.* *Riten.*

Un poco riten *a Tempo* *Riten*

Que d'heureux Que d'heureux tu fais! Que d'heureux tu

Flûtes

p

Un poco rallent

a Tempo 1

fais! Le ti - mi - de oi - seau, Le fo - là - tre a - gneau, Des

Harpe

a Tempo 1

vents de la plai - ne La su - a - ve ha - lei - ne, La su - a - ve ha -

Ped. * Ped. * Ped. * Cres. - -

Un poco rit.

- lei - ne La su - a - ve ha - lei - ne Chan - tent chantent tes bienfaits. Fé -

Un poco rit.

pp

Hautb

con - de - Cé - res Quand à nos - gué - rets Tu

rends leur - pa - ru - re De frai - che - ver -

Un poco riten. *sans presser.*
 du - re Que d'heureux - tu fais. Que d'heureux tu fais. Que d'heureux tu

Un poco riten

Poco ritardando. *Rallent. a Tempo.*
 fais. Que d'heureux tu fais. Que d'heu reux. que d'heureux tu - fais.

Rallent. a Tempo.

JIDON (l'interrompant) **Récit.**
animez.
 Par - donne l'opastavoix même En mon inquiétude extrê - me Ne peut ce soir me capti -

animez. **Récit.**

mf

Ensemble Cassios sur pieds de Didon. Ascanie appuyé sur son arc et semblable à une statue de l'amour se tient debout au côté gauche de la Reine; Anna inclinée appuie son coude sur le dossier du lit. Au près d'Anna, Narbal et Iopas debout.

All^o mod^o

OIDON.

-ver. É - né - e, ah! daignez a - che -

ÉNÉE.

Chè - re Di - don!

All^o mod^o

-ver Le récit commencé de votre long voy - age Et des malheurs de Troi - e.

Apprenez-moi le sort de la belle Andro - ma - que...

Hé - las! en escla -

f

p

-va - ge Rédui - te par Pyr - rhus, elle implorait la mort, Mais l'amour obsti -

-né de ce prin - ce pour el - le Sut en - fin la rendre infi - dèle Aux plus chers souve -

DIDON.

Quoi! la veu - ve d'Hee -

- nirs... a - près de longs re - fus Elle é - pou - sa Pyr - rhus.

- for! O pu -

Sur le trô - ne d'É - pire Elle est ain - si mon - té - e.

poco cresc.

SCÈNE V
DIDON, ANNA, ÉNÉE, IOPAS, NARBAL.

All^o mod^{to} *(à part.)*

DIDON
- deur! tout cons - pi - re tout cons -

ANNA.

ÉNÉE.

IOPAS.

NARBAL.

PIANO.
All^o mod^{to} 4/6 = ♩
Quatuor
Clar. et B^{ss}

- pire A vain - cre mes re - mords.

et mon cœur est ab - sous!

Clar B^{ss} Villes

Au dro-maque é - pon - ser l'as - sas - sin de son
 Quatuor

pè - re, Le fils du meurtri - er de son il - lus - tre é -
 ENEE

- pour l'Elle

ai - me son vainqueur, l'as - sas - sin de son pè - re, Le
f *pp*

fils — d'ameur tri-er de son il-lus — tre e — poux

DIDON, ayant le bras gauche posé sur l'épaule d'Asvagne, de façon que sa main pend devant la poitrine
 Tout — ens — pire A vaincre mes remords et mon

de l'enfant, celui-ci retire en souriant du doigt de la reine l'anneau de Siché, que Didon lui reprend
 cœur — est — ah — sous — et mon cœur

d'un air distrait et quelle nubile sur le lit de repos en se levant.
 est — ah — sous — et mon cœur au — mon

DIDON

Un poco ritornata. a Tempo 1^o

coeur mon coeur est ah-sous, ou mon coeur est ah-sous

ANNA.

(montrant Ascaigne.)

Vo-yez Nárhal, lamainlé.
a Tempo 1^o

Un poco ritornato.

pp Violons
Instr. à vent
pp

ANNA

-ge-re De cet en-fant sembla-ble à Cu-pi-don, Ra-

Instr. à vent

pp

-vir-douce-ment à Di-don L'an-neau qu'é-lé-re-

-vé-re Ra-vir-douce-ment à Di-don l'an-neau l'an-neau qu'elle rêvé-

ANNA

DIDON *retant*

527

re.
IOPAS.
NARBAL.

Voyez, voyez Narbal, la main lé - ge - re De cet en - fant semblable a Cu - pi - don.

Je vois la main lé - ge - re De cet en - fant sem - blable a Cu - pi - don.

DIDON.

fils du meur - tri - er de

don Ra - vir doucement a Di - don

blable a Cu - pi - don Ravir a Di - don

son il - lustre e - poux

anneau quel - le ré - ve - re, ra - vir dou - ce - ment a Di - don

anneau quelle ré - ve - re,

DIDON

Tout cons - pire A

ANNA

Tout cons - pire A

don l'anneau l'anneau qu'elle ré - ve re

vir a Didon l'anneau qu'elle ré - ve re.

trattato

p

vain - ere mes remords, et mon cœur est ab -

vain - ere mes remords, et mon cœur est ab -

ENEE

Didon sou - pi re

IQPAS

Tout cons - pi - re A vain - ere

MARBAL

Tout cons - pi - re A vain - ere

- sous et mon cœur est ab - sous
 - sous et son cœur est ab - sous
 Mais le remords s'enfuit
 ses remords et son cœur est ab - sous
 ses remords et son cœur est ab - sous
 et mon cœur ou mon cœur mon cœur est absent, ou mon
 son cœur
 Di, don soupi - re Mais son cœur, ou son
 et son cœur
 son cœur

A.C. 988

Un poco riten. a Tempo

cœur est ab_sous. Oui mon cœur est ab_sous et son cœur est ab_sous. le re_mords son luit est ab_sous. Oui son cœur est ab_sous mon cœur oui mon cœur cœur et son cœur oui son cœur est et son cœur son cœur est ab_sous oui son cœur sous son cœur son cœur est ab_sous oui son cœur

Un poco riten.

est ab - sous
 ab - sous
 ab - sous
 est ab - sous

Récit *Un poco lento.*

Mais ban-nis - sons ces tris - tes sou-ve-

Un poco riten.

Un poco lento

Récit

p

ENEE.

(il se lève)

nirs
 Nuit splendide et charman - te! Ve - nez che - re Di -

tremolo

pp Violons et Altos divisés.

Ped.

* Ped.

una corda

don - res-pirer les sou - pirs De cet - te bri - se ca - res - san -

* Ped.

* Ped.

* Ped.

* Ped.

SCÈNE VI

DIDON, ASCAGNE, ANNA, ÉNÉE, IOPAS, NARBAL, PANTHÉE,
COURTISANS TYRIENS, CHEFS TROYENS.

Andantino. 120 =

Dolce assai a mezza voce.

ASCAGNE.

p Tout n'est que paix et charme autour de nous La

DIDON.

p Tout n'est que paix et charme autour de nous La

ANNA.

p Tout n'est que paix et charme autour de nous La

ÉNÉE.

p Tout n'est que paix et charme autour de nous La

IOPAS.

p Tout n'est que paix et charme autour de nous La

NARBAL.

p Tout n'est que paix et charme autour de nous La

PANTHÉE.

p Tout n'est que paix et charme autour de nous La

SOPRANI.

CONTRALTI.

TENORI.

BASSI

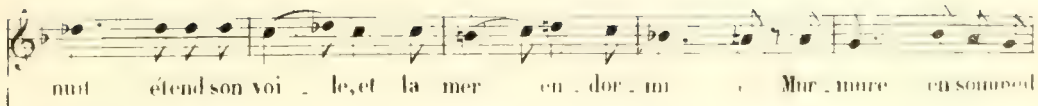
2 Seconde Basse, Chefs troyens.
p Tout n'est que paix et charme autour de nous

PIANO.

Andantino. *pp* Fl. Clar. Cors. Pca.

Basses et

(1) Les notes hentes ad libitum pour les basses pinguons



nuit étend son voi le, et la mer en dor mi Mur mure en sommeil



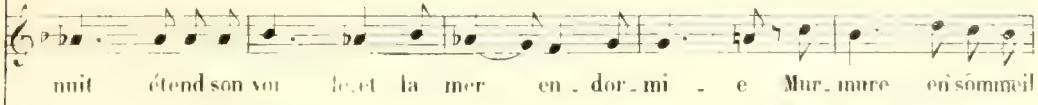
nuit étend son voi le, et la mer en dor mi e Mur



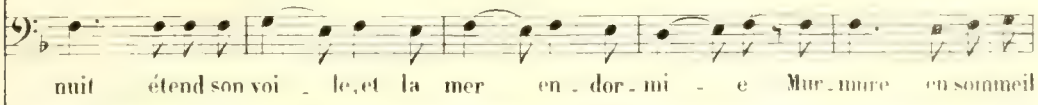
nuit étend son voi le, et la mer en dor mi e Mur mure en sommeil



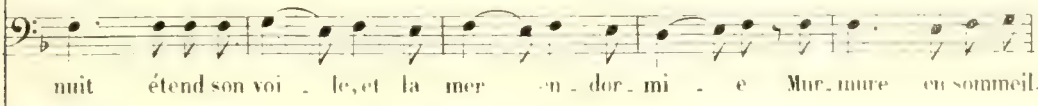
nuit étend son voi le, et la mer en dor mi e Mur mure en sommeil



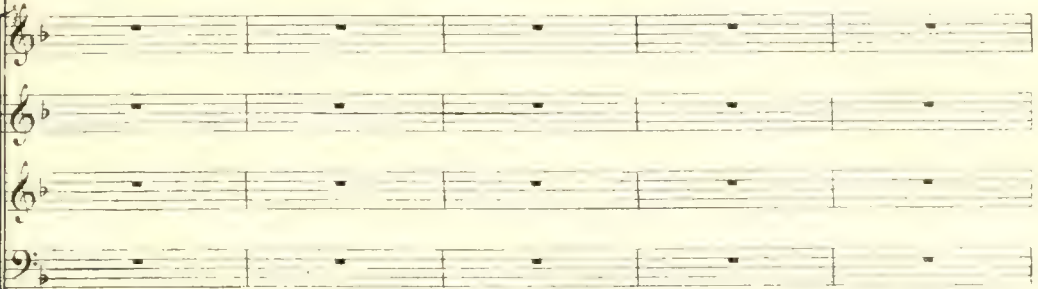
nuit étend son voi le, et la mer en dor mi e Mur mure en sommeil



nuit étend son voi le, et la mer en dor mi e Mur mure en sommeil



nuit étend son voi le, et la mer en dor mi e Mur mure en sommeil




Pod.

lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.
mu re les accords les plus doux
lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.
lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.
lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.
lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.
lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.
Ped. *
A.C. 088- PP

Detailed description: This is a page of a musical score, page 334. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line consists of seven staves of music with lyrics in French. The lyrics are: "lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.", "mu re les accords les plus doux", "lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.", "lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.", "lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.", "lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.", and "lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.". The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs, and a separate staff for the piano pedal. The pedal part is marked "Ped." and includes a fermata. The score concludes with the publisher's information "A.C. 088-" and the dynamic marking "PP".

The musical score consists of multiple systems of staves. The top systems feature a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "cords les plus doux les accords les plus doux Tout n'est que" and "cords les plus doux les accords les plus doux Tout n'est que paix". The piano part includes a bass line and a right-hand part with chords and arpeggios. Dynamics include *pp* and *mf*. A section is marked "Les 2 chefs avec les 2es basses." and "Tutti Basses". The score ends with a *mf* dynamic marking.

et la mer en dor mi e Mur mu re les ac.

la mer en dor mi e

la mer en dor mi e

vo i le et la mer en dor mi e Mur mu re en som meillant les ac.

vo i le et la mer en dor mi e Mur mu re en som meillant les ac.

vo i le et la mer en dor mi e Mur mu re en som meillant les ac.

vo i le et la mer en dor mi e mur mu re en som meillant les ac.

Ped. * Ped. *

A.C. 938

mf

la mer endor - mi - e mur - mu - re

- cords les plus doux la mer endor - mi - e la mer endor - mi -

la mer endor - mi - e mur - mu - re

la mer endor - mi - e mur - mu - re

- cords les plus doux Mur - mure en sommeillant les ac - cords les plus

- cords les plus doux Mur - mure en sommeillant les ac - cords les plus

- cords les plus doux Mur - mure en sommeillant les ac - cords les plus

- cords les plus doux Mur - mure en sommeillant les ac - cords les plus

Très peu retenu

a Tempo.

pp

Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

Mur - mu - re Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

Très peu retenu

a Tempo.

pp

doux Mur - mu - re mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

doux Mur - mu - re mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

doux Mur - mu - re mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

doux Mur - re mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

Très peu retenu.

a Tempo.

Dimin.

Ped.

Un poco ritenuto.

Tous les personnages, excepté Didon et Énée, se retirent avec le chœur vers le fond du jardin et disparaissent.

les plus doux...

les plus doux...

les plus doux...

les plus doux...

les plus doux...

les plus doux...

les plus doux...

les plus doux...

Un poco ritenuto.

les plus doux...

les plus doux...

les plus doux...

les plus doux...

Un poco ritenuto.

a Tempo

Ped.

riten

pp

a Tempo.

rit


a Tempo.

pp

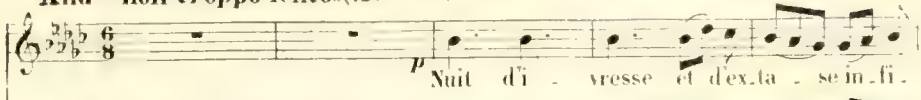
Ped.

SCÈNE VII
DIDON, ÉNÉE.

(Clair de lune.)

And^{no} non troppo lento. (126 = )

DIDON



Nuit d'i - vresse et d'ex - ta - se in - fi -

ENÉE



Nuit d'i - vresse et d'ex - ta - se in - fi -

Même mouvt un peu animé.

Quatuor avec sourdine.

PIANO



p una corda

- ni - e! Blon - de Phœbé, grands as - tres de sa cour

- ni - e! Blon - de Phœbé, grands as - tres de sa cour

Ver - sez sur nous vo - tre lu - eur bé - ni - e

Ver - sez ver - sez sur nous vo - tre lu - eur bé - ni - e

Fleurs des cieus souriez à l'immortel amour!

Fleurs des cieus souri- ez à l'amour!

mf
B^{es} Cor anglais.

DIDON.

Par u - ne telle nuit, le front ceint de Cy-ti - se

f *p* Quatuor.

Vo- tremère Vé-nus sui- vit le bel An- chi - se. Aux bos -

mf
Cor anglais

-quets de l'Ida.

Un poco più forte.

Par u - ne tel le nuit fou d'amour et de joie

Un poco più animato.

Quat
tre corde
Un poco più forte

ÉNÉE.

Troilus vint at - ten - dre aux pieds des murs de Troie La

mf Clar
Cor anglais

Dolce a Tempo 4^o

Nuit d'i - vresse et d'ex - ta - se ô

Dolce

bel - le Cressi - da. Nuit d'i - vresse et d'ex - ta - se ô

a Tempo 4^o

p Quatuor

nuit nuit d'i - vres se et d'ex - ta - se in - fi - ni - e!
 nuit nuit d'i - vres se nuit d'ex - ta - se in - fi - ni - e!

Blon - de Phœbé, grands as - tres de sa cour, — Ver - sez sur
 Blon - de Phœbé, grands as - tres de sa cour, — Ver - sez ver .

nous votre lu - eur bé - ni - e Fleurs des cieus souriez à
 - sez sur nous vo - tre lu - eur bé - ni - e Fleurs des cieus souri .

l'immortel a-mour
 - ez a Pa-mour Par u - ne tel-le

ENCE.
 nuit la pu - di - que Di - a - de Lais -

- sa tom - ber en - fin son voi - le di - a -

Par u - ne tel-le
 - pha - ne Aux yeux d'Endy - mi - on

Riten con fierezza. poco f *f* *Un poco riten* *a Tempo*
Riten *Un poco riten* *a Tempo 1^o sans presser*
poco f *sf* *p Clar et Alto*

nuit le fils de Cy thé . rée Ac . cueil . lit froi . de . ment la ten . dresse en - i

vre - e de la Rei - ne Di - don.

Poco f

Et dans la même

a Tempo.

Un poco più f.

ÈNÉE

nuit, hé - las! l'injuste Rei - ne Accusant son a - mant ob - tint de lui sans

Un poco riten.

Più lento.

pei - ne le plus ten - dre par - don.

a Tempo 4^o

mf

Gras

Ils marchent lentement vers le fond du théâtre en se tenant embrassés.

Poco f avec exaltation *Plus doux*

0 nuit d'i - vresse et d'ex - ta - se in - fi - ni - e Nuit d'i -

Poco f avec exaltation *Plus doux.*

0 nuit d'i - vresse et d'ex - ta - se in - fi - ni - e Nuit d'i -

tr *tr* *tr* *tr* *8.* Flûtes.

Cresc. *f* *Cresc.* *Dimin.* **pp* *Ped.*

Poco f

Riten: a Tempo.

- vresse et d'ex - ta - se 0 nuit d'i - vresse et d'ex - ta - se in - fi -

Riten: a Tempo.

- vresse et d'ex - ta - se 0 nuit nuit d'i - vresse et d'ex - ta - se in - fi -

Riten: a Tempo.

8. *Quatuor*

ni - e Blon - de Phœ - bé grands as - tres de sa cour

ni - e Blon - de Phœ - bé grands as -

Ver-sez sur nous votre lu-eur bé-ni

tres de sa cour Ver-sez sur nous vo-tre lu-eur bé-ni-e

Fleurs des cieux souriez à l'in mortel a-mour sou-ri-

Fleurs des cieux sou-ri-ez à l'a-mour sou-ri-

ez à l'amour sou-ri-ez à l'a-mour, sou-ri-ez à l'amour sou-ri-

ez à l'amour sou-ri-ez à l'a-mour, sou-ri-ez à l'amour sou-ri-

f *p*

Dimin

Un poco ritenuto. a Tempo.

- ez a l'a - mour.

- ez a l'a - mour.

Un poco ritenuto. a Tempo.

mf

Didon est appuyée sur l'épaule d'Énée; ils s'éloignent lentement. Mercure paraît subitement dans un rayon de la lune non loin d'une colonne tronquée où sont appendues les armes d'Énée. S'approchant de la colonne, il frappe de son caducée deux coups sur le bouclier qui rend un son lugubre et prolongé. Puis le Dieu répète d'une voix grave: Italie! et disparaît. And.^{te} molto sostenuto maestoso.

(60 = ♩) *ff* Tutti.

ff *Tant. am.*

mf

Ita - li - e! Ita - li - e! Ita - li - e!

p *Più f*

(Mercure disparaît)

Cresc. *Tutti.* *ff* *p*

ACTE V

La flotte troyenne au port.

Le théâtre représente le bord de la mer couvert de tentes troyennes. On voit les vaisseaux troyens dans le port. Il fait nuit. Un jeune matelot chante en se balançant au haut du mât d'un navire. Deux sentinelles montent la garde devant les tentes au fond de la scène.

SCÈNE I

HYLAS, DEUX SENTINELLES.

Allegretto. (88 = ♩)

PIANO.

Velles divisés. RIDEAU.

p Una corda

Le jeune matelot HYLAS.

Clarinettes et Cors.

Val - lon so -

mf *pp*

- no - re Où

des lau - ro - re

J'en al - lais chan - tant

mf *Dimin*

hé - las! Soustes grands bois chan -

p *p*

te - ra - il en - co - re, Le pau -

vre Hy - las?... Ber - ce mol - le - ment sur ton

mf *p*

sein su - bli - me O puis - san - te mer, — l'en-

The first system features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a bass clef. The vocal line begins with a half note 'sein' and continues with 'suh - bli - me'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines. A time signature change to 6/8 is indicated by a double bar line with '6' above and '8' below. The piano part includes a dynamic marking of *mf*.

fant — de Din - dy .

The second system continues the vocal line with 'fant — de Din - dy .'. The piano accompaniment features a *poco f* dynamic marking and a *Dimin.* instruction. The piano part includes a *pp* marking in the bass line.

me! Frai - che ra - mé .

The third system continues the vocal line with 'me! Frai - che ra - mé .'. The piano accompaniment features a *pp* dynamic marking and a *mf* marking. The piano part includes a *pp* marking in the bass line.

e, Re - trai - te ai - mé .

The fourth system continues the vocal line with 'e, Re - trai - te ai - mé .'. The piano accompaniment features a *pp* dynamic marking and a *mf* marking. The piano part includes a *pp* marking in the bass line.

Contre les feux du

jour, hé - las!

mf *Diminu.* *p*

Quand rendras - tu ton ombre par - fu - mé - e

p

Au pau - vre Hy - las?...

Ber.ce mol.le - ment sur ton sein su - bli - me

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The lyrics are written below the vocal line.

O puis.san.te mer, — l'en - fant — de Din - dy -

Poco e f

Poco f

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes dynamic markings *Poco e f* and *Poco f*. The piano accompaniment features a prominent bass line with sustained notes and chords.

Dimin.

p Cres *3 Cordes* *f* *p* *f* *p* *f*

Ped.

The third system is primarily piano accompaniment. It features a complex texture with multiple layers of chords and moving lines. Dynamic markings include *p*, *f*, *p*, and *f*. Performance instructions include *3 Cordes* and *Ped.* (pedal).

me! Hum.ble chau - miè

pp *p* *Una corda* *pp* *pp*

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "me! Hum.ble chau - miè". The piano accompaniment includes dynamic markings *pp*, *p*, and *Una corda*. The system ends with a final chord and a *pp* marking.

re. Où de ma

mè re.

Je re-çus les a - dieux,
1^{re} SENTINELLE. 2^e SENTINELLE.

Il rêve à son pa - ys Qu'il

mf *Dim*

(La voix s'affaiblit peu à peu)
hé - las! Re-ver-ra-t-il ton

ne re-ver-ra pas.

tr *p*

heureuse mi - sè - re. Le pau - vre Hy -

.las? Ber - ce mol - le - ment sur ton

Un peu plus fort. se in su - bli - me 0 puissante mer, *mp* l'en.

(Il s'endort)
fant *pp*

SCÈNE II

PANTHÉE, CHEFS TROYENS, LES OMBRES INVISIBLES.

All^o 400 = σ Entrent Panthée et les chefs troyens.

PANTHÉE

1^{rs} TÉNORS

8 1^{rs} Ténors

2^{es} TÉNORS

8 2^{es} Ténors

BASSES

8 Basses.

CHEFS TROYENS.

PIANO

All^o Instr a vent

mf Instr a cordes

Tutti

PANTHÉE

Recit.

Préparez tout;

il faut partir en fin. F - née en vain Voit avec déses.

Mesuré.

poir l'angoisse de la Rei-ne, La gloire et le de-voir sau-ront briser sa

Recit. All^o 400 = σ

chai-ne. Et son cœur sera fort au moment des a - dieux.

1^{er} TÉNORS. Sotto voce.

Chaque jour voit gran.

All^o

Des si - gnes ef - fra -
 - dir la co - lè - re des dieux! Des si - gnes ef - fra - yants dé
Sotto voce. Chaque jour voit gran - dir la co - lè - re des dieux! Des
Sotto voce. Chaque jour voit gran - dir la co - lè - re des dieux! Des signes effra -

- yants nous a - ver - tis - sent;
 - ja nous a - ver - tis - sent La mer
 si - gnes nous a - ver - tis - sent; La
 vants dé - ja nous a - ver - tis - sent;

les monts, les bois profonds gé - mis - sent,

les monts, les bois — les bois profonds gé - mis - sent

mer, les bois profonds gé - mis - sent,

les monts les bois profonds gé - mis - sent,

f

f

f

f

Sous d'in - vi - si - bles coups nos ar - mes re - ten -

Sous d'in - vi - si - bles coups nos ar - mes re - ten -

Sous d'in - vi - si - bles coups nos ar - mes re - ten -

Sous d'in - vi - si - bles coups nos ar - mes re - ten -

-tis - sent; Com - me dans Troie, en -

-tis - sent; Com - me dans Troie, en -

-tis - sent; Com - me dans Troie, en -

-tis - sent; Com - me dans Troie, en -

The piano accompaniment consists of a right-hand melody with eighth and sixteenth notes and a left-hand bass line with chords and single notes.

la fa - ta - - le nuit, Hee - tor dont l'œil courrou - cé luit, En

la fa - ta - - le nuit, Hee - tor dont l'œil courrou - cé luit, En

la fa - ta - - le nuit, Hee - tor dont l'œil courrou - cé luit, En

la fa - ta - - le nuit, Hee - tor dont l'œil courrou - cé luit, En

The piano accompaniment includes a right-hand melody and a left-hand bass line. A *Tromb.* (trumpet) part is indicated with a *p* dynamic marking. The word *Uns* is written above the final vocal staff.

ar - mes ap - pa - rait, un chœur d'om - bres le suit; Et ces
 ar - mes ap - pa - rait, un chœur d'ombres le suit; Et ces
 ar - mes ap - pa - rait, un chœur d'om - bres le suit; Et ces
 ar - mes ap - pa - rait un chœur d'ombres les suit; Et ces morts et ces

Instruments: *Altos.*, *Bassons.*, *Basses.*

morts ir - ri - tés, La nuit derniè - re en - core ont crié trois
 morts ir - ri - tés, La nuit derniè - re en - core ont crié trois
 morts ir - ri - tés, La nuit derniè - re en - core ont crié trois
 morts ir - ri - tés. La nuit derniè - re en - core ont crié trois

Dynamics: *Cres.*

LE ROI ET LES DAMEES dans la confisserie.

f

fois...

f

fois...

f

fois...

f

fois...

mf *Sotto voce*

4 Contralti.
I.ta.li - e! I.ta.li - e! I.ta.li - e!

mf *Sotto voce*.

4 Ténors.
I.ta.li - e! I.ta.li - e! I.ta.li - e!

mf *Sotto voce*.

4 Basses.
I.ta.li - e! I.ta.li - e! I.ta.li - e!

f *Tutti*

PANTHEE.

LES CHŒURS TROYENS

mf Dieu x vengeurs! c'est leur voix!

mf Dieu x vengeurs! c'est leur voix!

mf Dieu x vengeurs! c'est leur voix!

mf Dieu x vengeurs! c'est leur voix!

ff *mf* *Violons*

Subito voce.

Nous a - -

Nous a - vous trop long temps bra - vé l'ordre cé - les - te Quit -

Subito voce.

Nous a - -

Vins

-vons trop long - temps bra - - vé l'or - dre ce - les
 - tons sans plus tar - der ce ri - va - ge fu - nes - - te nous avons trop
 -vons trop long - temps bra - - vé l'or - dre ce - les

Nous a

p *f*
 Basses

-te. *Cres.* Quittons quittons
 temps bravé l'or - dre ce - les - - - te; *Cres.* Quit - tons sans plus tar
 -te. *Cres.* Quittons quittons sans plus tar - der *Cres.* Quittons quittons
 -vons trop long - temps bra - - vé l'or - dre ce - les te quit
p *f* Tutti *Cres.*

— Quit_tons ce ri - va - ge fu_nes - - _te! A de_main
 _der Quit_tons ce ri - va - ge fu_nes - - _te! A de_main
 — Quit_tons ce ri - va - ge fu_nes - - _te! A de_main
 _tons Quit_tons ce ri - va - ge fu_nes - - _te! A de_main

à de_main! il faut par - tir en - fin il
 à de_main! il faut par - tir en - fin il faut par -
 à de_main! il faut par - tir en - fin il faut par -
 à de_main! il faut par - tir en - fin il faut par -

(Il entre dans sa tente)

faut par-tir en - fin. A de-main !

-tir en - fin, A de-main, à de-main ! il faut par-tir il faut par-

-tir en - fin, A de-main, à de-main ! il faut par-tir il faut par-

-tir en - fin, A de-main, à de-main ! il faut par-tir, il faut par-tir, il faut par-

Instr. à cordes.

p *mf* *p*

p *mf*

-tir en - fin. *(Ils entrent dans les tentes)*

-tir en - fin.

-tir en - fin.

Rall. poco a poco.

(1)

(1) On peut passer la Scène III (Dialogue des soldats) et aller à la page 572 (SCÈNE IV)

SCÈNE III
DEUX SOLDATS TROYENS.

(Les deux soldats marchent en faisant deux pas par mesure, 1^{er} SOLDAT.⁽¹⁾
L'un va de droite à gauche, l'autre de gauche à droite. Ils s'arrêtent de temps en temps l'un près de l'autre vers le milieu du théâtre.)

All^o mod^o (72 = ♩) Clar. Par Bacchus, ils sont fous a -
Una corda p Basses pizz

1^{er} SOLDAT. -ve leur Lali_e! Jen'ai rien enten_du. Labelle vi_e Pour.
2^e SOLDAT. Ni moi.

1^{er} SOLDAT. -tant qu'on mène i_ci! 2^e SOLDAT. Dans plus d'une mai_son Nous trouvons et bon
Bassons.

1^{er} SOLDAT. vin et grasse venai_son. A ma bel_le Carthagi_noi_se Je

(1) Ce Duo doit être chanté par les 2 chefs troyens qui ont déjà figuré dans le final du 3^e Acte et dans le septuor du 4^e Acte.
(Note de H. BERLIOZ.)

puis dé - ja par - ler Phéni - cien. La mien - ne com - prend le Troyen

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics 'puis dé - ja par - ler Phéni - cien. La mien - ne com - prend le Troyen'. The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music is in a minor key and 2/4 time.

La tien - ne com - prend le Troyen

M'o - hé - it sans me chercher noise, M'o - hé -

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics 'La tien - ne com - prend le Troyen' and 'M'o - hé - it sans me chercher noise, M'o - hé -'. The piano accompaniment continues with chords and melodic lines in both treble and bass clefs.

2^{me}
- it sans me chercher noi - se.

Gr. and. *allegro*

The third system shows the vocal line with lyrics '- it sans me chercher noi - se.' and the piano accompaniment. The tempo marking 'Gr. and. *allegro*' is present. The piano part includes a 'Cresc.' marking.

2^{me}
La femme n'est point rude i - ci pour l'é - tran -

The fourth system shows the vocal line with lyrics 'La femme n'est point rude i - ci pour l'é - tran -' and the piano accompaniment. The piano part includes a 'Cresc.' marking.

non! La fem-me n'est point rude i -

ger. non! La fem-me n'est point rude i -

et pour l'é tran-ger. Et l'on nous veut fai -

ci pour l'é tran-ger.

re changer Ces douceurs contre un long voya-ge! Les ca-res ses

La faim, Vingtmaux d'enfer,
de l'o - ra - ge! La soif, Et tous les en - nus de la mer!

Mau - di - te fo - li - e!
Pour cette I - ta - li - e...

Où nous devons jou - ir du fruit de nos tra - vaux.. En nous fai - sant rompre les
En nous fai - sant rompre les

os! Encor pâ - tir, No - tre lot est l'obé - is - san - ce.

os! Encor pâ - tir. Silen -

SCÈNE IV
ÉNÉE seul.

All^o récitatif mesuré.

Les sentinelles disparaissent. Énée s'avance dans une grande agitation.

- ce! Je vois É - née à grands pas accou - rir.

All^o (108 = σ)

p Instr. i cordes.

ÉNÉE.

I - nu - ti - les regrets! Fl. *f* je

Tromb.

dois quitter Cartha - ge! Didon le sait... *sf* son ef

p Instr. i cordes.

froi sa stupeur En l'apprenant, ont brisé mon cou-ra-ge...

mf Instrumental

Mais je le dois... il le faut!..

f Trombones
p Flutes et Hauts
Clarinettes et Bassons

Non je ne puis oublier la pâ-leur

p

-pant de mort son beau vi-sa-ge, Son si-len-ce obsti-

p

né, ses yeux Fi - xes et pleins d'un feu som - bre... En -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef with a common time signature. The lyrics are "né, ses yeux Fi - xes et pleins d'un feu som - bre... En -". The piano accompaniment is written in two staves, with the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and dynamic markings.

vain ai-je par - lé des pro - di - ges sans nom - bre Me rappe -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "vain ai-je par - lé des pro - di - ges sans nom - bre Me rappe -". The piano accompaniment includes dynamic markings of *mf* and *p*. The music continues with a similar rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

lant l'or - dre des Dieux, In - vo - qué la gran -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "lant l'or - dre des Dieux, In - vo - qué la gran -". The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines in both hands.

deur de ma sainte entre - pri - se, L'a - ve - nir de mon

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "deur de ma sainte entre - pri - se, L'a - ve - nir de mon". The piano accompaniment ends with a final chord and a fermata over the vocal line.

fils et le sort des Troyens, La tri-om-pha-le

f *pp*

Tutti

Cres *f* *mf*

mort par les destins promi-se Pour couronner ma

gloire, aux champs Au-so-ni-ens; Rien n'a pu la tou-cher.

Cres *f* *p* *mf* *p*

Instr. à vent. 3

Sans van-ereson-si-lea

mf *p*

J'ai fui de son regard la ter rible é . lo .

quen ce

p *Cres.* *f* *Dimin.* *p*

f *Dimin.* *p*

Andante 104 = ♩

Ah! quand viendra l'instant des su . pre . mes a .

Instri. *p* *Cres.*

Cor sol. *Basses*

. dieux , Heu - re d'angois - se et de lar - mes bai - gné - e , Com - ment su -

poco dimm.

bir l'aspect af-freux l'aspect affreux De cet - te douleur in - di - gné - e?.

Lut - ter con - tre moi mè - me et contre toi, Di - don! Lut -

p *Cres - - -*

Dolce
ter con - tre moi mè - me et contre toi Di - don! En dé - chirant ton

pp

œur en dé - chirant ton cœur im - plorer mon pardon! En serai - je ca -

f Un poco riten. *p*

un poco cres - - - *f Un poco riten.* *P pp*

Riten.

Roll.

All^o agitato.

pa - ble? En serai-je ca - pa - ble?.

Riten. *Rallent* 116 = σ

Quat et Harm *mf* Cres

pp

En un dernier nau.

mf *p*

tra - ge. Ah! puis - sè - je pé - rir, si

p

je quittais Car - tha - ge Sans te revou - pourtant!.. En

un dernier naufra - ge Oui puis - se - je pé -

rir, Si je quit - tais Cartha - ge Sans te re - voir!

sans la voir?.. lâ - che - te! Mé -

Sans presser

pris des droits sacrés de l'hos-pi-ta-li-té! Non, non.

pp Ped.

reine a-do-ré-e, reine a-do-ré-

Ped. * Ped. *

e. A-me su-bli-me et par moi

Ped. * Ped. * Ped. *

dé-chi-ré-e, Reine a-do-

ré - e. A - me su - bli - me et par

moi déchi - ré - e. Bienfai -

Poco cres

tri - ce des miens; non, je veux te re -

lost: à vent

p

voir, U - ne derniè - re fois pres - ser tes mainstremblan - tes,

On...

f

Ar-roser tes genoux de mes-lar-mes bru-lan-tes, Dus-

p *f* *p*

-sè- je dus-sè- je être bri-sè par un

f *p* *Un poco rit.* *Un poco ritenuto colla voce.* *Dimin.*

tel dé-ses-poir, Dus-sè- je être bri-sè

a Tempo *mf* *p* *Cres*

par un tel dé-ses-poir, Dus-sè-

Cres *f* *p* *Dimin.*

un peu retenu. Tempo.

Tempo.

Cresc. molto. Tutti *Un poco rit.* Ped

- je è - tre bri - sé par un tel désespoir!

SCÈNE V

ÉNÉE, LES SPECTRES DE CASSANDRE, HECTOR, CHORÈBE et PRIAM, LES OMBRES INVISIBLES.

And^{te} un poco lento (66 = ♩)

ÉNÉE.

Récit.

LE SPECTRE DE CASSANDRE invisible. Encor ces voix!.. de la sombre de..

LES SPECTRES D'HECTOR ET DE CHORÈBE invisibles.

LE SPECTRE DE PRIAM. Le spectre voilé n'avait à l'entrée des coulisses à gauche du spectateur.

10 Basses. Chœur d'ombres invisibles. *mf*

Éné - e

4 voix en sons harmoniques

And^{te} un poco lento

Flutes. Cor anglais et Clar.

Corn. Bassons et C. Basses

p *f* *f*

ENÉE

Mesuro

meu - re, Messager menaçant, qui donc ta fait sor - tir?

LE SPECTRE DE PRIAM

invisible.

Sotto voce.

Ta faiblesse et ta

Ah! je voudrais mourir!

LE SPECTRE DE CASSANDRE *invisible.*

Pas une heu -

LE SPECTRE D'HECTOR *invisible.*

Pas une heu -

LE SPECTRE DE CHOREBE *invisible.*

Sotto voce.

Pas un jour

gloi - re...

Plus de retard!

CASSANDRE.

Enée s'élevant ensuite vers le côté droit de scène y rencontre le spectre de Chorèbe

- 10 -
HECTOR.

- 11 -
(Il lève son voile devant les yeux d'Enée en disant) *Il disparaît*

Le spectre de Chorèbe voit paraître à l'entrée des coulisses à droite.

PRIAM. Je suis Pri... am... il faut vivre et partir!

Enée reculant vers le fond du Théâtre y rencontre les deux autres spectres et les reconnaît au moment où ils se dévoilent

f *Récit.*

Hector! dieux de l'Érèbe! Cas-

Cassandre et Hector voiles parvenus au fond du Théâtre et se dévoilent aussitôt
Cassandre à le bras gauche appuyé sur l'épaule d'Hector. Hector est armé de pied en cap.

(Il lève son voile devant les yeux d'Enée en disant.)
Sotto voce. *il disparaît*

CHORÈBE. Je suis Chorèbe, il faut partir et vaincre!

ENÉE.
Mesuré

Récit

sandre! Je dois cé - der A vos ordres impito -

Sotto voce.

CASSANDRE.

Il faut vaincre et fonder!

ils disparaissent.

Sotto voce.

HECTOR.

Il faut vaincre et fonder!

Mesuré

Récit.

ENÉE.

-ya - bles, J'o - bé - is, j'obé - is spectres i - nexo - ra - bles! Je suis bar -

All^o

-bare, ingrat, vous l'ordonnez, grands dieux Et j'inno - le Di - don en détournant les

SCÈNE VI
 ÉNÉE, CHEFS et MATELOTS TROYENS.

All^o assai. (138 = ♩) *(Passant devant les tentes)*

yeux! De -

Quat. Cresc.

-bout troyens! éveilLez - vous, a - ler - te! Le vent est

bon, la mer nous est ou - ver - te! éveilLez -

-vous! éveilLez - vous! il faut par -

ENÉE

- tir a - vant le lever du so - leil!
 Ténors. (Dans les tentes
 Chœur des chefs et
 des soldats traïens) Aler - te! aler -

Ténors. ils sortent
 (des tentes.)
 - te! entendez-vous, a - mis la voix d'E - né - e? A
 Basses. entendez-vous, a - mis la voix d'E - né - e?

ler - te! a - ler - te! Don - nez par - tout le signal du réveil...
 aler - te! Don - nez par - tout le signal du réveil...

f *mf*

Va, cours, por-te cet or-dre à l'oreille éton-né-e D'Aseagne: qu'il se

Récit

Cant.

leve et qu'il se rende à bord! Avant le jour il faut quitter le port.

All^o assai mesuré

Horns, Basso, Clar.
f Quai
Bassons

Ma tâ - che jus-qu'au bout;

Domin
mf

grands dieux, se-ra rem-pli

- e, A - lerte a - mis! pro - fi - tons des instants!

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a fermata over a whole note 'e', followed by the lyrics 'A - lerte a - mis! pro - fi - tons des instants!'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Coupez les ca - bles, il est temps! En mer! en mer!

The second system continues the vocal line with the lyrics 'Coupez les ca - bles, il est temps! En mer! en mer!'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

I - ta - li - e! I - ta - li - e!

The third system features the vocal line with the lyrics 'I - ta - li - e! I - ta - li - e!'. The piano accompaniment continues with the established rhythmic pattern.

TÉNORI
 Voi - ci le jour! pro - fi - tons des ins - tants,
BASSI.
 Voi - ci le jour! pro - fi - tons des ins -

The fourth system introduces two vocal parts: Tenor (TÉNORI) and Bass (BASSI). The Tenor part has the lyrics 'Voi - ci le jour! pro - fi - tons des ins - tants,' and the Bass part has 'Voi - ci le jour! pro - fi - tons des ins -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Coupons les ca - bles il est temps! En
- tants, Coupons les ca - bles En
mer! en mer! I - ta - li -
mer! en mer! I - ta - li -

Tous se précipitent hors de la scène dans diverses directions. On voit les vaisseaux commencer à se mettre en mouvement.

el I - ta - li - el
- el I - ta - li - el

Poco cres. *Ped.*

First system of the musical score. The vocal line is mostly rests. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern in the right hand and chords in the left hand. Dynamic markings include *f* and *p*. A section marker 'A' is placed above the vocal line.

Second system of the musical score. The vocal line contains the lyrics "toi mon â - - me!" and "a -". The piano accompaniment features a dense texture of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Performance markings include "Intra vent" and "Quat.".

Third system of the musical score. The vocal line contains the lyrics "- dieu!" and "a - - - - dieu". The piano accompaniment continues with a similar texture. A marking "Tomb." is present below the piano part.

Fourth system of the musical score. The vocal line contains the lyrics "di - - que" and "de tou par -". The piano accompaniment concludes the system with sustained chords and a melodic line.

_don Je pars no ble Di -

_don! l'im - pa - tient des - -

- tin m'ap - pel - - -

- le, Pour la mort des hé - ros

Je te suis in - fi - dè

Quat.

Cresc.

SCÈNE VII
DIDON, ÉNÉE.

ÉNÉE

All^o agitato. (moins vite que le précédent mouvement)

- le!

PIANO.

All^o agitato. (moins vite que le précédent mouvement)
(Éclairs et tonnerre, lointains.)

f Fl. et Hautb. *Dim.* *p* *Cresc. molto.*

Bass.

DIDON. (Elle entre précipitamment)

Er -

ff *sf* *Dim.* *p*

- ran - te sur tes pas, Sous la fou - dre qui gron - de...

Cresc. molto. *ff* *p* *ff*

J'ai voulu voir, je vois... je vois et ne erois

f *p* *pp*

pas... tu prépa-res ta fui-te? En ma douleur pro-

ENÉE

f *p* *p* *Clor* *rons* *8*

fon-de Chè-re Di-don, é-pargnez-moi. Tu pars?..

ENÉE DIDON.

f *Quat.* *f*

tu pars?.. sans remords! quoi! dé-dai-

DIDON.

f *f* *p* *ff* *p*

-gneux du sceptre de Ly - bi - e; En m'ar-ra-

-chant le cœur, tu cours en I - ta - li - e!..

J'ai trop tar - dé... des

Il part!.. il suit la voix

dieux les or - dres son - verains...

d'implacables destins, Sans écouter la mien - ne! à ses fâches dé-

Poco crescendo

dains il me voit expo - ser ma douleur sur humaî - ne Et

Cres

Elle voit un groupe de Troïens sourire en la regardant

ma beauté de rei - ne Aux ri - res in - so - lents de ses ingrats Tro -

forti *quit*

f *p*

Ped.

yens, Sans qu'à l'as - pect d'u - ne tel - le mi - sé - re

3

Didon!

p

La pitié d'u-ne lar - me hu - mee - te sa pau - pié - re!

Tu pars!... Non! ce n'est pas Vé - nus qu'enfan -

Tutti. 8. *ff* *f*

- ta, Quelque lou - ve hi - deuse aux fo - rêts l'al - lai - ta!

Tutti. 8.

ENÉE.

O Rei - ne, quand à vous se dé - vou - a mon

p *p Fl.* *Bassons.* *La main droite toujours p* *Quat.* *f*

à - me Et le su - bit la loi d'un immortel amour.

Et jusqu'au dernier jour Mon cœur vi - vra de cet - te

DIDON. Tais-toi ! rien ne t'ar - rê - te; La mort qui pla - ne sur ma
ENEÉ. flam - me...

f *f* *p* *f* Quat

DIDON. tè - te, Ma hon - te, mon amour, notre hymen comme.

ce. Mon nom de li - vre d'or dès ce jour ef - fa - cé!..

The first system of music consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half rest followed by a quarter note 'ce', then a series of eighth notes: 'Mon', 'nom', 'de', 'li -', 'vre', 'd'or', 'dès', 'ce', 'jour', 'ef -', 'fa -', 'cé!..'. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, creating a shimmering effect.

Sans presser.

En - cor si de ta foi j'a - vais un ten - dre

pp *Quat* *II II^e*

pp

The second system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half rest, then a quarter note 'En', followed by 'cor', 'si', 'de', 'ta', 'foi', 'j'a -', 'vais', 'un', 'ten -', 'd্রে'. The piano accompaniment is marked *pp* and includes the instruction *Quat II II^e*. The texture is more sparse than in the first system, with longer note values.

Ritén. *Rit.*

ga - ge, Oui, si d'un fils d'E - né - e Le fier et doux vi - sa - ge Me

The third system of music includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half rest, then a quarter note 'ga -', followed by 'ge,', 'Oui,', 'si', 'd'un', 'fils', 'd'E -', 'né -', 'e', 'Le', 'fier', 'et', 'doux', 'vi -', 'sa -', 'ge', 'Me'. The piano accompaniment features a steady, rhythmic accompaniment with some chordal textures.

Rit. molto espressivo

rap - pelant tes traits sou - ri - ait sur mon sein, Je se - rais

ritén molto *espressivo.*

The fourth system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half rest, then a quarter note 'rap -', followed by 'pelant', 'tes', 'traits', 'sou -', 'ri -', 'ait', 'sur', 'mon', 'sein,', 'Je', 'se -', 'rais'. The piano accompaniment is marked *Rit. molto espressivo* and includes the instruction *ritén molto espressivo.* The texture is more expressive and features some melodic lines in the piano part.

moins a-ban-don-né-e!.

ENÉE.

Con fiasco.

Je vous ai - me, Di - don

gra - ce!

1^o Tempo

mf Instr. à vent

ENÉE

grà - ce! l'or - dre di - vin Pouvait seul rempor - ter la cru -

mf

On entend la fanfare de la marche Troyenne.

- el - le vic - toi - re

All^o martiale meno mosso.

Orchestre lointain derrière la scène.

pp Ped. unicolore. Ped. *

DIDON.

Recit

A ce chant de triomphe où rayonne ta gloire, je te vois tressail-

1^o Orchestre

5 Cordes

DIDON

In ENEE.

Tu pars?..

Tu pars?..

Je dois partir.

Mais pour mourir O béissant aux

Pod.

Pod.

Pod.

ENE.

DIDON

dieux.

Je pars et je vous ai - me.

Ne sois pas plus lon.

- temps par mes cris arrê - té

Mons - tre de pié - té! Va donc: va je mau -

Elle sort

dis et tes dieux et toi mè

me!

Long tremolo.

f

p

ff Dimolo p

The image displays a musical score for piano, organized into five systems. Each system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The music is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. Performance instructions such as 'Ped.' (pedal) and '* Ped.' are placed below the bass staff in the fifth system. The score concludes with the instruction 'RIDEAU. Fin du 1er Tableau du 5e Acte.' and 'CHANGEMENT A VUE.'

SCÈNE VIII⁽¹⁾
DIDON, ANNA, NARBAL.

And^{te} non troppo lento. (96 = ♩) *Allés.*

PIANO. *Vous Basses.*

DIDON.

Va, ma sœur,

l'im-plorer

Allés.

Démonâme abat - tu - e l'or - gueil a fui. Va!

(1) A la représentation on peut passer à la page 431. (SCÈNE XII)

velles ce départ me tu . . . Et je le vois
 DIDON.
 ANNA. prépa - rer.

Musical score for the first system, featuring vocal lines for Didon and Anna and piano accompaniment. The lyrics are "velles ce départ me tu . . . Et je le vois" and "prépa - rer."

Hélas! moi - si . . . le fus cou - pa - ble En
 ANNA.

Musical score for the second system, featuring vocal lines for Anna and piano accompaniment. The lyrics are "Hélas! moi - si . . . le fus cou - pa - ble En".

ANNA.
 vous en coura geant à former d'autres nœuds. Peut-on lut - ter con - tre les

Musical score for the third system, featuring vocal lines for Anna and piano accompaniment. The lyrics are "vous en coura geant à former d'autres nœuds. Peut-on lut - ter con - tre les".

dieux? Son dé - part est i - né - vi - ta - ble.

Musical score for the fourth system, featuring vocal lines for Anna and piano accompaniment. The lyrics are "dieux? Son dé - part est i - né - vi - ta - ble."

Et pour-tant il vous ai - me. Il m'ai - me!.. non,

Non, son cœur est glacé. Ah! je connais l'a-

mour, et si Jupiter m'è - me M'èut dé-fen-du d'aimer,

mon amour insen-sé De Ju - pi - ter braverait l'ana - thè - me.

Ettes Mais va-mesieur, allez Narbal, le supplier Pour qu'il m'accorde en

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Mais va-mesieur, allez Narbal, le supplier Pour qu'il m'accorde en'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

co-re Quelques jours seule-ment. Hum-blement j'implor-

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'co-re Quelques jours seule-ment. Hum-blement j'implor-'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some longer note values in the right hand.

-plo-re Ce que j'ai fait pour lui, pourra-t-il l'ou-bli-er?

The third system of the score has the lyrics '-plo-re Ce que j'ai fait pour lui, pourra-t-il l'ou-bli-er?'. The piano accompaniment includes a dotted note in the right hand corresponding to the vocal line.

Et repous-se-ra-t-il cette instan-ce su-prê-me de

The fourth system concludes the page with the lyrics 'Et repous-se-ra-t-il cette instan-ce su-prê-me de'. The piano accompaniment features a mix of eighth and sixteenth notes in both hands.

vous sa - ge Nar - bal. de foi ma sœur qu'il

ai - - - - - me?

Cresc. molto.

SCÈNE IX
DIDON, ANNA, NARBAL, IOPAS.

All^o assai. (152 = ♩)

Soprani e Contralti.

(On entend des voix au loin)

Tenori.

Bassi.

f

En

En mer, voy - ez!

En mer, voy - ez!

All^o assai.

p cresc. molto

mer! Six vaisseaux! sept! neuf! Dix!

Six vaisseaux! sept! neuf! Dix!

Six vaisseaux! sept! neuf! Dix!

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include *f* and *ff*. The key signature has two flats.

DIDON.

Qu'entends - je?

IOPAS, *entrant.*

Les Troyens sont par - tis! Avant l'au -

Récit. très animé.

The second system features two vocal parts and piano accompaniment. DIDON's line includes the text "Qu'entends - je?". IOPAS enters with "Les Troyens sont par - tis!". The piano part is marked *Récit. très animé.* with dynamics *ff*. The key signature has two flats.

Dieux immor - tels!

- ro - re Leur flotte était en mer On l'a perçoi - ten - co - re.

The third system continues the vocal and piano parts. The lyrics include "Dieux immor - tels!" and "- ro - re Leur flotte était en mer On l'a perçoi - ten - co - re.". Dynamics include *ff*. The key signature has two flats.

DIDON

(1)

Il part! armez-vous Tyriens!

Carthagi-nois, courez! poursuivez les Tro-

-yens! Combez-vous sur les rames! Vollez sur les eaux! Lancez des

flam- mes! Brulez leurs vaisseaux! Que la ville en tie re!..

All^o assai mesuré

Pod.

(1) Ces variantes sont de Berlioz.

Un peu moins vite.

Que dis - je? .. impuis - san - te fu - reur! Subis ton sort et déses -

*Un peu moins vite**Allegro molto**p* *Qu'**p**p***Mod^{to}** (69 = ♩)**All^o assai**

pi - ré, De - vo - re ta douleur, O malheu - reu - se!

Tutti*Court
silence* **ff****ff**

Et voi - là donc la foi de cette âme pi - eu - se!

J'of - frais un trô - ne!

ah! je devais a - lors Ex - termi -

8.

ner la ra-ce va-ga-bon-de De ces maudits, et dis-perser sur l'on-de Les de-bris de le-tas

p *Cres* *molto*

corps! C'est a-lors qu'il fallait pré-voir leur per-fidie, Livrer leur flo-tte à l'in-cen-die, Et

All^o assai.

ff *p*

me ven-ger d'E-mé-é, et lui ser-vir en-fin Les men-

All^o assai

-bres de son fils en un hi-deux tes-tin!

All^o assai.

Colla voce un poco ritenu *p* *ff*

A moi dieux des en - fers! l'O - lymphe est in - fle -

Poco f

.xi-ble. Aidez-moi! que par vous mon cœur soit enflam -

f *p*

Un peu retenu. **All^o assai.**
me D'u-ne hai - ne ter - ri - ble Pour ce fu - gi - tif que j'ai - mai!

ff *p* **All^o assai.**

Du prêtre de Plu - ton qu'on ré - cla - me l'of -

8.

-li-ce! Pour a-pai-ser mes dou-lou-reux transports, A l'instant meme offrons un sacri-
 fice. Instr. à vent.

-li-ce Aux sombres dé-i-tés de l'em-pi-re des morts!
 All^o 88 = ♩

Qu'on é-lève un bu-cher! Que les dons du perfi-de

Et ceux que je lui fis, dans la flamme li-vi-de, Souvenirs dé-testés dispa-

raissent! sor_tez!

NARBAL. *à Anna* *Sotto voce*
 Son regard m'épouvante, ô princes_se, res-

An_na, sui_vez Nar_bal! Je suis

tez! ANNA.
 Que ma sœur me par_don_ne

reine et jor_don_ne; Laissez-moi seule, An_na!

Anna, Narbal et Iopas sortent.

mf *pp*

SCÈNE X
 DIDON seule.

All^o assai. (132 = d)

mf Tutti. *f* *Didon parcourt la scène en*

S'attachant le cheval, se frappant la poitrine et poussant des cris inarticulés

DIJON.

f

Ah! ah!

Elle s'arrête brusquement **Mod^{to}** 100 = **And^{te}** un peu plus lent. **Mod^{to}** un peu plus vite.

Je vais mourir... Dans ma douleur im-

Mod^{to} **And^{te}** un peu plus lent. **Mod^{to}** un peu plus vite.

pp vous *Clar. Basse.*

And^{te} plus lent. **Mod^{to}** plus vite. **And^{te}** plus lent.

-men se submergé e Et mourir non ven gé e! mou

m.d.

Mod^{lo} plus vite

- rons pourtant! oui, puisse-t-il frè - mir A la lueur loin

Mod^{lo} plus vite

And^{te} plus lent.

.tai - ne de la flamme Demon bu - cher. S'il res - te dans son â - me Quelque cho - se d'hu

And^{te} plus lent

(Avec un retour de **Mod^{lo} plus vite**)

- man, Peut être il pleure - ra sur mon affreux destin. Lui me pleu - rer! E - née, E -

Mod^{lo} plus vite

tendresse.)

- née! Oh! mon â - me te suit, A son a - mour enchainé - e, Es -

Cres

elave, et le l'emporte en l'éternel le nuit. *f* *crs.*

f *p* *crs.*

Ped. *f* * *p*

nus, rends moi ton fils. *f* *p* *crs.*

l'au ti le prie re D'un cœur

qui se déchi re... *f* *crs.*

à la mort tout entie re, Di.

Mod^{to} Plus vite

Mod^{to} Plus vite

Un poco cres.

don n'attend plus rien que de la mort. *f* *crs.*

f *p* *crs.*

And^{te} Plus lent
Rit.

f *p* *crs.*

f *p* *crs.*

And^{te} Plus lent

f *p* *crs.*

f *p* *crs.*

A.C. 986

Adagio avec solennité.

A - dieu fi - è - re ci - té, qu'un gé - né - reux ef -

Clar.
p

Altos.

P. Cors.

- fort Si promptement é - le - va floris - san - te, Ma - ten - dre

Poco riten. *a Tempo*

Poco riten. *a Tempo*

Poco cres.

sœur qui me sui - vis ma tendre sœur, qui me sui - vis er - ran - te; A - dieu mon peuple a

Poco riten. *a Tempo*

Poco riten. *a Tempo.*

. dieu A - dieu ri - va - gé - né - ré, Toi qui ja - dis

Ritén *a Tempo.*

m'ac - cueillis suppli - an - te; Adieu beau ciel d'A - fri - que, as - tres que j'admi -

Ritén *a Tempo.* *Poco f* *Appassionato*

mf

pp

rai Aux nuits d'i - vresse et d'ex - tase in - fi - ni - e;

Alto. *pp*

Una corda. Flute. Tre corde

f *pp*

mf *p*

Je ne vous verrai plus, ma carrière est fi - ni -

sf *Alto.*

mf *sf* *p* *pp*

Cres. Quat. *pp* *pp*

f

Tromb.

SCÈNE XI

DIDON, ANNA, NARBAL, PRÊTRES DE PLUTON.

Une terrasse dominant la mer.

Les prêtres de Pluton viennent processionnellement se grouper auprès de deux autels où brillent des flammes verdâtres.

Mod^{to} un poco sostenuto. (80 = ♩)

Didon est couverte d'un voile et couronnée de feuillage. Anna

TENORI 1^{mi}

TENORI 2^{di}

BASSI 1^{mi}

BASSI 2^{di}

PIANO.

p C-B. pizz., et Timb.

p Fl. Hsorb. et Cors.

Dieux de l'ou - bli, Dieux

Dieux de l'ou - bli,

Dieux de l'ou -

Dieux de l'ou -

s'approchant de sa sœur lui dénoue sa chevelure et lui ôte le cothurne de son pied gauche. (Cé-

du Té - na - re! Dieux de l'ou -

Dieux du Té - na - re! Dieux de l'ou -

- bli,

- bli, Dieux du Té - na - re!

p

bli, dieux du Té - na - re Au cœur bles - sé rendez la

bli dieux du Té - na - re Au cœur bles - sé rendez la

Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re Au cœur bles - sé rendez la

Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re Au cœur bles - sé rendez la

force et le re - pos! Des pro - fon - deurs du noir Tar -

force et le re - pos! Des pro - fon - deurs du noir Tar -

force et le re - pos!

force et le re - pos!

Alto

ta - re en - tendez - nous Hé - ca - te, E - re - be,
 - ta - re en - tendez - nous Hé - ca - te, E - re - be,
 en - tendez - nous Héca - te, E - re - be, Hé - cate, E -
 en - tendez - nous Héca - te, E - re - be, Hé - cate, E -

ANNA et NARBAL
 étendant le bras
 droit du côté de
 la mer. Du ton
 de l'imprecation.

S'il faut enfin qu'E -
 S'il faut enfin qu'E -

et toi Cha - os!
 et toi Cha - os!
 - rebe, et toi Cha - os!
 - rebe, et toi Cha - os!

Cors et Clo

ANNA

Cres. molto

nee
NARBAL.

aborde en I - ta - li - e. Qu'il y trouve un obscur tré

nee aborde en I - ta - li - e, Qu'il y trouve un obscur tré.

f *p* *p* *Cres* *Ped.*

pas! Que le peuple La - tin à l'Ombrien s'al-

pas! Que le peuple La - tin à l'Ombrien s'al-

ff *ff* *Cres et Clar* *Quat* *f* *p*

li - e, Pour ar - rê - ter ses pas!

li - e, Pour ar - rê - ter ses pas!

p *Cres* *Ped.* *f* *ff* *ff*

Per - cé d'un trait vulgaire en la - mêlée arden - te, Qu'il reste abandonné sur l'a -

MARBAL.

Per - cé d'un trait vulgaire en la - mêlée arden - te, Qu'il reste abandonné sur l'a -

Héca - tel Héca - te E - re

CHOEUR

Héca - tel Héca - te E - re

Héca - tel Héca - te E - re

Héca - tel Héca - te E - re

* Ped. *

Qu'il et Troub.

re - ne sanglan - te, Pour ser - vir de pâ - ture aux dé - vorants oi -

re - ne sanglan - te, Pour ser - vir de pâ - ture aux dé - vorants oi -

hel et toi Cha - os!

hel et toi Cha - os!

hel et toi Cha - os!

hel et toi Cha - os!

ANNA

NARBAL

seaux! Entendez nous Hé-ca - te, E-rè - be et toi Cha - os!

seaux! Entendez nous Hé-ca - te, E-rè - be et toi Cha - os!

DIDON *d'un pas lent et saccadé fait deux fois*
Je tour du bûcher pendant la fin de ce chœur

ANNA

NARBAL

p Dieux du Té - na - re! dieux de l'ou -

p Dieux du Té - na - re! dieux de l'ou -

p Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re! dieux de l'ou -

p Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re! dieux de l'ou -

p Dieux de l'ou - bli!

p Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re!

Flûtes Hauts
et Cors

Basses pizz et Tnd

- bli, Dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la
 - bli dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la
 bli dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la
 - bli dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la
 Dieux de l'ou - bli dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la
 Dieux de l'ou - bli dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la

force et le repos! Des pro - fon - deurs du noir Tar -
 force et le repos!
 force et le repos! Des pro - fon - deurs du noir Tar -
 force et le repos! Des pro - fon - deurs du noir Tar -
 force et le repos!
 force et le repos!

ANNA.

- la - re En - ten dez - nous Hé - ca - te,

NARBAL.

Tenon Uns

En - ten dez - nous Hé - ca - te,

- la - re En - ten dez - nous Hé - ca - te, E -

Bass Uns

En - tendez - nous Héca - te, E - re -

Hé - cate, E - re - be et toi Cha - os!

f

Hé - cate, E - re - be et toi Cha - os!

- re - be, et toi Cha - os!

f

- be, Hé - cate, E - re - be et toi Cha - os!

DIDON *parlent comme en songe.*126 = *Plus animé.*

Plu - ton... semble... m'è - tre prop - ce... En

Alto et Vclles

pp *Un peu plus animé*
V. Basses pizz

p

ce cruel ins - tant... Nar - bal... ma sœur C'en est

fait... A - chevons... le pi - eux sa - cri - fi - ce... Je

sous ren - trer le cal - me... dans mon cœur

SCÈNE XII
Mort de DIDON.

Deux prêtres portant le premier autel s'avancent de gauche à droite, deux autres portant le second autel s'avancent de droite à gauche et font en se croisant ainsi le tour du bûcher. Didon, le pied gauche nu, les cheveux épars, après avoir déposé sur l'un des autels sa couronne de feuillage, le suit d'un pas saccadé. Le grand-prêtre de Pluton debout, étend la fourche platonique vers le bûcher.

Moderato.

Un poco sostenuto.

Vous con sordini.

Didon monte rapidement les degrés du bûcher. Parvenue au sommet, elle saisit

la toge d'Énée, détache le voile brodé d'or qui couvre sa tête et les jette l'une et l'autre sur le bûcher.

DIDON

D'un malheureux amour fu - nes - tes ga - ges, Dans la flamme empor

Elle considère les armes d'acier

tez a.vec vous mes chagrins!

Clar. Flute.

Quart. *p*

sf

Elle se prosterne sur le lit qu'elle embrasse avec des sanglots convulsifs

ah!

f *Alleg.* *Cres.* *ff*

p

Elle se relève et prenant l'épée elle dit d'un ton prophétique.

Récit.

104 = *En peu animé*

Basses.

Instr. a vent

ff *f* *p*

Mon souvenir vi.vra parmi les â.ges.

Mon peuple accompli . . . ra d'héroïques destins

f *Tutti.*

Un jour sur la terre africaine, Il naitra de ma
 cendre un glorieux vengeur... J'entends déjà tonner son nom vain-
 queur. Annibal! Annibal... d'orgueil mon âme est
 pleine, Plus de souvenirs amers. C'est ainsi qu'il con-

1. Les anciens croyent que le vainqueur s'élève en triomphe sur le char des vaincus.

Elle tire l'épée du fourreau se frappe et
tombe sur le lit. **All^o vivace. 144 = 0**

vient de descendre aux enfers!

ANNA. ah!

NARBAL. ah!

CHŒUR des PRÊTRES de PLUTON ah!

Le GRAND PRÊTRE avec les Basses. ah!

All^o vivace

p *ff* *ff* *Tutti*

ANNA s'élançe sur le bucher

... cours! au se... cours!

... cours! au se... cours! La reine s'est frap... pé... e!

... cours! au se... cours! La rei... nes'est frap... pé... e!

... cours! au se... cours! La rei... nes'est frap... pé... e!

NARBAL sort comme pour aller chercher du secours puis il rentre avec la foule.

ANNA.

Musical staff for Anna, showing a series of rests.

NARBAL.

Musical staff for Narbal, showing a series of rests.

au se . cours! au se . cours!

Musical staff for Anna, showing a series of rests.

au se . cours! au se . cours!

Musical staff for Narbal, showing a series of rests.

au se . cours! au se . cours!

Piano accompaniment for the first system, featuring a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes.

NARBAL dans la coulisse

Musical staff for Narbal in the wings, showing a series of rests.

au se .

Musical staff for Anna, showing a series of rests.

au se .

CHŒUR des PRÊTRES de PLUTON.

Musical staff for the Chorus of Priests of Pluto, showing a series of rests.

au se .

Soprani e Contralti.

Musical staff for Soprano and Contralto, showing a series of rests.

Quels cris!

Tenori.

CHŒUR du peuple Carthaginois, Courtisans,

Musical staff for Tenor and Chorus of Carthaginians, showing a series of rests.

femmes et officiers du palais, dans la coulisse.

Bassi.

Musical staff for Basses, showing a series of rests.

Quels

Piano accompaniment for the second system, continuing the complex rhythmic pattern.

Il rentre

Three staves of piano accompaniment. The top staff is a bass line with a melodic line. The middle and bottom staves are treble clefs with a melodic line and a chordal accompaniment. The music is in a minor key with a key signature of one sharp (F#).

SOPRANI.

Soprano vocal line with lyrics: ah! dans son sang trempé e La rei ne meurt

CONTRALTI.

Contralto vocal line with lyrics: ah! dans son sang trempé e La rei ne meurt

TENORI.

Tenor vocal line with lyrics: Quels cris! dans son sang trempé e La rei ne

BASSI.

Bass vocal line with lyrics: cris! ah! dans son sang trempé e La rei ne

Ped.

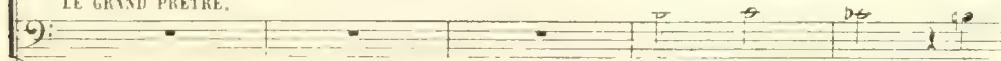
Bottom two staves of piano accompaniment. The top staff is a treble clef with a rhythmic accompaniment. The bottom staff is a bass clef with a rhythmic accompaniment. The music is in a minor key with a key signature of one sharp (F#).

NARBAL.



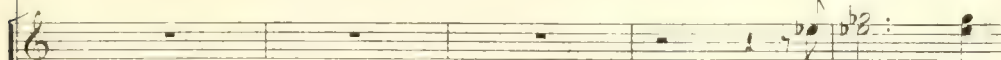
Jour d'hor - reur! mal -

LE GRAND PRÊTRE.



Jour d'hor - reur! mal -

LE CHŒUR DES PRÊTRES.



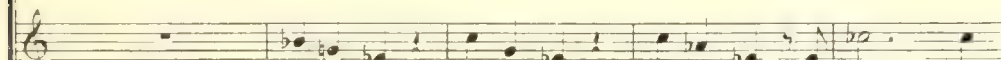
mal - heur! mal -



Jour d'horreur! malheur!

Les femmes de la Reine, les officiers du palais accourent.

Est-il vrai! Jour d'horreur! jour d'horreur! malheur! mal -

*Le grand Chœur
entre en scène.*

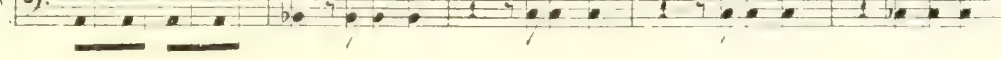
Est-il vrai! Jour d'horreur! jour d'horreur! malheur! mal -



meurt!.. Est - il vrai! Jour d'hor - reur! malheur! mal -



meurt!.. Est - il vrai! Jour d'horreur! jour d'horreur! malheur!



DIDON *se relevant appuyée sur son coudé.*

First vocal line: . heure! Ah! _____

Second vocal line: . heure! _____

Third vocal line: . heure! _____

Fourth vocal line: _____ malheur! _____

Fifth vocal line: . heure! _____

Sixth vocal line: . heure! _____

Seventh vocal line: . heure! _____

Eighth vocal line: _____ malheur! _____

Ped. *Un peu retenu.*

Basso trem. *mf*

Elle lève les yeux au ciel et retombe en gémissant.

DIDON

ANNA, *sur le bûcher.*

ah!

ah!

ma sœur!

c'est moi,

c'est ta sœur qui t'appel - le!

Récit.

DIDON, *se relevant à demi.*

Des destins enne_mis... implaca_ble fu_reur! Cartha -

Vous et Alt.

SCÈNE DERNIÈRE

- LA GLOIRE DU CAPITOLE ROMAIN -

All^o *non troppo e pomposo.* 138 = *Elle se lève debout.*

- ge.. périra...

On voit dans une gloire

Ro - me... Ro - me...

le Capitole Romain au fronton duquel brille ce mot: ROMA.

immor_tel - - - - le...

*Elle retombe.**Didon meurt. Anna tombe évanouie à côté d'elle.*

Devant le Capitole on voit, groupés, des légions, des artistes et des poètes qui entourent un praeconsul.
Tous s'avancant vers l'avant scène et tournant le dos au bûcher

Los Præconsules de Pluton avec le grand Chœur, Norkhal et le grand Prêtre avec les Bassoos.

Soprani 4^{mi} *ff* Hai - - - ne é - ter .

Soprani 2^{di} e Contralti. *ff* Hai - - - ne é - ter .

Tenori 1^{mi} e 2^{di} *ff* Hai - - - ne é - ter .

Bassi. *ff* Hai - - - ne é - ter .

Harpes 1^{er} Orchestre *f* Tutti Ped.

nel - - - le à la race d'E - né - el Hai - ne é - ter - nel - - - le à la race d'E -

- nel - - - le à la race d'E - né - el Hai - ne é - ter - nel - - - le à la race d'E -

- nel - - - le à la race d'E - né - el Hai - ne é - ter - nel - - - le à la race d'E -

- nel - - - le à la race d'E - né - el Hai - ne é - ter - nel - - - le à la race d'E -

né.e! Qu'u.ne guerre acharné . e Préci . pite à jamais nos

né.e! Qu'u.ne guerre acharné . e Préci . pite à jamais nos

né.e! Qu'u.ne guerre acharné . e Préci . pite à jamais nos

né.e! Qu'u.ne guerre acharné . e Préci . pite à jamais nos

8.

fils _____ contre ses fils! Que par nos vaisseaux as . sail . lis leurs vais.

fils _____ contre ses fils! Que par nos vaisseaux as . sail . lis leurs vais.

fils _____ contre ses fils! Que par nos vaisseaux as . sail . lis leurs vais.

fils _____ contre ses fils! Que par nos vaisseaux as . sail . lis leurs vais.

8.

seaux dans la mer pro - fon - de Pé - rissent a - hi - més! Que sur la terre et

seaux dans la mer pro - fon - de Pé - rissent a - hi - més! Que sur la terre et

seaux dans la mer pro - fon - de Pé - rissent a - hi - més! Que sur la terre et

seaux dans la mer pro - fon - de Pé - rissent a - hi - més! Que sur la terre et

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a 6/8 time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble, with some triplets and slurs.

l'onde Nos derniers descen - dants contre eux toujours armés, de leur massacre un

l'onde Nos derniers descen - dants contre eux toujours armés, de leur massacre un

l'onde Nos derniers descen - dants contre eux toujours armés, de leur massacre un

l'onde Nos derniers descen - dants contre eux toujours armés, de leur massacre un

The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including slurs and accents, maintaining the 6/8 time signature.

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and two piano staves. The lyrics are: "jour e-pouvan - tent le mon -". The piano accompaniment includes arpeggiated chords and melodic lines in both hands.

Four vocal staves and two piano staves. The lyrics are: ". de!". The piano accompaniment continues with arpeggiated patterns.

Two piano staves. The piano accompaniment features arpeggiated chords and melodic lines. The word "Ped" is written above the staves at three points, indicating pedaling. The system concludes with a double bar line and a fermata.

FIN

Coups et Raccords

Indiqués par HECTOR BERLIOZ et Orchestrés.

(Voir le manuscrit de l'auteur déposé à la Bibliothèque du Conservatoire)

1^o

ACTE III — SCÈNE III^e.

Supprimer ce qui est contenu entre la 3^e mesure de la page 204 et la 7^e mesure de la page 210 et le remplacer par les 14 mesures suivantes :

Mesuré.
Mod^{to} assai.

U. *né.e.* Appro - chez constructeurs, Matelots, laboureurs

Mod^{to} assai.

Récit. Mesuré. 3

Récevez de ma main la juste récompense due au travail qui donne la puissance et la vie aux é-

Récit. Mesuré.

Maestoso non troppo lento. 66 = ♩

tats.
Sop. Contr.

1. n.

Bassi.

Gloi - re, gloire à Di -

Gloi - re, gloire à Di -

Maestoso non troppo lento.

Basso.

Allez à la 7^e mesure de la page 210.

2°

ACTE III — 2^d TABLEAU.

Couper franche de la Chasse Royale de la page 273 à la page 285 inclus.

3°

ACTE IV — SCÈNE I^{re}.Couper cette Scène de la page 286 à la Scène II^e page 297 et la remplacer par les 6 mesures suivantes:

Maestoso non troppo lento. 66 = σ

PIANO.

Allez à la Scène II^e page 297.

4°

ACTE IV — SCÈNE IV^e.Supprimer ce qui est contenu entre la 4^e mesure de la page 314 et la 1^{re} mesure de la page 321 et le remplacer par les 15 mesures suivantes:

All^o non troppo.

D. tu - ne.

All^o non troppo.

mf Fades et cries.

And^{te} le double plus lent.

mf *p*

un peu retenu.

Allez à la 1^e mesure de la page 321.

5^o

ACTE V — SCÈNE III^e.

Couper de la 10^e mesure de la page 367 à la 8^e mesure de la page 372 (Scène IV^e)

6^o

ACTE V — SCÈNE VII^e.

Couper de la 6^e mesure de la page 394 (Scène VII^e) à la 1^e mesure de la page 405.

FIN.

PARTITIONS CHANT ET PIANO

ADAM.....	Le Sourd.....	NET 10	NIEDERMAYER.....	Marie Stuart.....	NET 20
AUDRAN.....	Er Chereheuse d'esprit.....	5	OFFENBACH.....	Bagatelle.....	7
AUDRAN.....	La Cigale et la Fourmi.....	12	OFFENBACH.....	Belle Lurette.....	12
AUDRAN.....	La Dormeuse éveillé.....	12	OFFENBACH.....	La Boite au Lait.....	12
AUDRAN.....	La Fiancée des Verts-Poteaux.....	12	OFFENBACH.....	La Boulangère a des Ecus.....	12
AUDRAN.....	Gillette de Narbonne.....	12	OFFENBACH.....	Les Braconniers.....	15
AYEYAN.....	Le Grand Mogol.....	12	OFFENBACH.....	Les Contes d'Hoffmann.....	15
AUMON.....	La Mascotte.....	12	OFFENBACH.....	La Créole.....	12
AUTAN.....	Les Noces d'Olivette.....	12	OFFENBACH.....	Le Docteur Ox.....	12
AUDRAN.....	La Petite Fronde.....	12	OFFENBACH.....	Fantasio.....	15
AUDRAN.....	Les Pommes d'Or.....	12	OFFENBACH.....	La Fille du Tambour-Major.....	12
AUDRAN.....	Le Puits qui parle.....	12	OFFENBACH.....	Fleurette.....	7
AUDRAN.....	Serment d'Amour.....	12	OFFENBACH.....	La Foire Saint-Laurent.....	12
BARBER.....	Gervaise.....	8	OFFENBACH.....	La Jolie Parfumeuse.....	12
BARBER.....	Les Oreilles de Mydas.....	8	OFFENBACH.....	Madame l'Archiduc.....	12
BARBER.....	La Fiancée d'Abydos.....	15	OFFENBACH.....	Madame Favart.....	12
BEETHOVEN.....	Fidello.....	10	OFFENBACH.....	Maitre Peronilla.....	12
BELLINI.....	I Puritani.....	12	OFFENBACH.....	Pierrette et Jaquot.....	5
BERLIOZ.....	Benvenuto Cellini.....	15	OFFENBACH.....	Pomme d'Api.....	7
BERLIOZ.....	La Prise de Troie.....	12	OFFENBACH.....	Le Roi Carotte.....	15
BERLIOZ.....	Les Troyens a Carthage.....	12	OFFENBACH.....	Le Voyage dans la Lune.....	15
BULLEA.....	La Rose de Florence.....	12	PALADILHE.....	Diana.....	15
BIZET.....	L'Arlésienne.....	7	PALADILHE.....	Patrie.....	20
BIZET.....	Carmon.....	20	PASCAL.....	Le Cabaret des Amours.....	8
BIZET.....	Djamlich.....	8	PERRY.....	La Croix de l'Alcade.....	12
BIZET.....	La Jolie Fille de Perth.....	15	PLANQUETTE.....	La Princesse Colombine.....	12
BIZET.....	Les Pécheurs de Perles.....	15	PLANQUETTE.....	Rip-Rip.....	12
BIZET et HALÉVY.....	Vasco de Gama.....	5	PUGNO.....	Le Valet de Cœur.....	12
BOULANGER.....	Noé.....	15	REYER.....	Erostrate.....	12
CELLIO.....	Don Mucarade.....	8	REYER.....	L'Hymne du Rhin (Cantate).....	5
CHAUMET.....	L'Amour Charlatan.....	6	REYER.....	Maitre Wolfram.....	8
CHASSAIGNE.....	Bathylé.....	7	REYER.....	Le Selam (Symphonie).....	10
CHÉROUVRIER.....	Falka.....	15	REYER.....	La Statue.....	15
CHOUDENS.....	Le Roi des Mines.....	15	RICCI.....	La petite Comtesse.....	15
CLAPISSON.....	Graziella.....	8	RICCI.....	Une fête à Venise.....	15
CLAPISSON.....	La Poularde de Caux.....	6	RILLE.....	Les Pattes Blanches.....	5
CLAPISSON.....	Les Trois Nicolas.....	12	RILLE.....	Le Sultan Mizapouf.....	6
CODES.....	La Girouette.....	12	RITTER.....	Marianne.....	7
COHEN.....	Maitre Claude.....	8	ROGER.....	Joséphine vendue par ses sœurs.....	12
COSTA.....	Naaman (Oratorio).....	15	ROGER.....	Oscarine.....	12
DELILES.....	L'Omelette à la Follembuche.....	5	SAINT-SAENS.....	Le Timbre d'Argent.....	20
DIJONNET.....	Marie de Rohan.....	12	SAINT-SAENS.....	Recueil de 10 mélodies.....	5
DUVERNOY.....	Sardanapale.....	12	SALOMON.....	Les Dragées de Suzette.....	7
GODARD.....	Jocelyn.....	15	SALVAYRE.....	La Dame de Monsoreau.....	20
GODARD.....	Symphonie légendaire.....	15	SALVAYRE.....	Richard III.....	20
GODARD.....	Pedro de Zalamea.....	15	SALVAYRE.....	Stabat Mater.....	2
GODEFROY.....	La Harpe d'Or.....	8	SEMET.....	Gil Blas.....	48
GOUNOD.....	La Colombe.....	12	SERPETTE.....	Faufreluche.....	12
GOUNOD.....	Les Deux Reines.....	10	SERPETTE.....	La Gamine de Paris.....	12
GOUNOD.....	Faust.....	20	SERPETTE.....	La Lycéenne.....	12
GOUNOD.....	Gallia (Lamentation).....	5	SERPETTE.....	Le Manoir du Pletordu.....	12
GOUNOD.....	Jeanne d'Arc.....	12	SERPETTE.....	Le Moulin du Vert-Galant.....	12
GOUNOD.....	Mireille.....	15	SERPETTE.....	Le petit Chaperon rouge.....	15
GOUNOD.....	La Nonne sanglante.....	15	VALGRAND.....	La fiancée de Rosa.....	8
GOUNOD.....	Phlémon et Baucis.....	15	VARNÉY.....	L'Amour mouillé.....	12
GOUNOD.....	La Reine de Saba.....	15	VARNÉY.....	Babolin.....	12
GOUNOD.....	Roméo et Juliette.....	20	VARNÉY.....	Coquillec.....	12
GOUNOD.....	Sapho.....	15	VARNÉY.....	Dix jours aux Pyrénées.....	12
GOUNOD.....	Tobie (Petit Oratorio).....	8	VARNÉY.....	Fanfan la Tulipe.....	12
GOUNOD.....	Le Tribut de Zamora.....	20	VARNÉY.....	Les Mousquetaires au couvent.....	12
GOUNOD.....	Ulysse (Tragédie).....	10	VARNÉY.....	Les petits Mousquetaires.....	12
GRISAR.....	Les Trois Margot.....	12	VARNÉY.....	La Reine des Halles.....	10
HALÉVY.....	La Magicienne.....	20	VARNÉY.....	Vénus d'Aries.....	12
HERVÉ.....	La Cosaque.....	7	VASSEUR.....	Le Billet de logement.....	12
HERVÉ.....	Estelle et Némorin.....	12	VASSEUR.....	La Blanchisseuse.....	12
HERVÉ.....	La Femme à Papa.....	7	VASSEUR.....	Le Droit du Seigneur.....	12
HERVÉ.....	Lili.....	5	VASSEUR.....	La Famille Trouillat.....	12
HERVÉ.....	La Marquise des Rues.....	12	VASSEUR.....	Le Grelot.....	7
HERVÉ.....	La Mère des Compagnons.....	12	VASSEUR.....	Ninon.....	12
HERVÉ.....	La Nuit aux Soufflets.....	12	VASSEUR.....	La Petite Reine.....	12
HERVÉ.....	Le Voyage en Amérique.....	5	VASSEUR.....	Le Roi d'Yvetot.....	12
HOLMET.....	Lutèce.....	10	VASSEUR.....	La Timbale d'Argent.....	12
IMBENS.....	Bethléem (Pastorale).....	6	VAUGORDEIL.....	Bataille d'Amour.....	12
JONCIÈRES.....	Le Duel de Benjamin.....	6	VERKREN.....	Le Mystère.....	8
LAJARTE.....	Le dernier Jour de Pompéi.....	15	VERDI.....	Alzira.....	15
LACÔME.....	Le Secret de l'oncle Vincent.....	15	VERDI.....	Attila.....	12
LECOCQ.....	La Gardense d'oles.....	12	VERDI.....	La Bataglia de Legnano.....	15
LECOCQ.....	All-Baba.....	15	VERDI.....	Les Brigands.....	15
LECOCQ.....	L'Oiseau bleu.....	12	VERDI.....	Le Corsaire.....	10
LECOCQ.....	La Princesse des Canaries.....	12	VERDI.....	Les deux Foscari.....	12
LECOCQ.....	La Volière.....	12	VERDI.....	Il Flinto Stanislao.....	15
LITOLFF.....	Ruth et Booz (Petit Oratorio).....	5	VERDI.....	La Force du destin.....	15
LIMNANDER.....	Maximilien.....	15	VERDI.....	Harold.....	15
LIMNANDER.....	Yvonne.....	15	VERDI.....	Jeanne d'Arc.....	15
MARÉCHAL.....	La Taverne des Trabans.....	15	VERDI.....	Louise Miller.....	15
MASÉ.....	Le Fils du Brigadier.....	15	VERDI.....	Macbeth.....	15
MASÉ.....	Flor d'Aliza.....	15	VERDI.....	Oberto di Conte de S. Bonifacio.....	12
MERMET.....	Jeanne d'Arc.....	20	VENDI.....	Stiffello.....	12
MERMET.....	Roland à Roncevaux.....	18	VILLATE.....	La Zarzine.....	20
MÉTHA.....	Mariage avant la lettre.....	12	VILLATE.....	Zilla.....	15
MOZART.....	Peines d'Amour.....	15	WEBER.....	Freyschütz.....	15
MOZART.....	Don Juan.....	12	WENZEL.....	Le Chevalier Mignon.....	12
NARGOT.....	Le Docteur Frontin.....	7	WENZEL.....	Le Dragon de la Reine.....	12

